

Vitajte vo svojom vozidle

Tento návod na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho funkcie a technické prednosti.
- dosahovať optimálnu prevádzku pri jednoduchom, alebo dôslednom dodržiavaní pokynov na údržbu.
- vyriešiť bez zbytočnej straty času všetky úkony, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, vám bohato vynahradia získané informácie, funkcie a technické novinky, ktoré objavíte. Ak by zostali ešte nejaké nejasnosti, technici siete vám vždy ochotne poradia.

Na pomoc pri čítaní tohto návodu je použitý nasledujúci symbol:



Označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné opatrenie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe technických údajov známych v čase jeho spracovania. **Návod zahŕňa všetku výbavu (sériovú alebo na objednávku) nachádzajúcu sa v týchto modeloch, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voľiteľnej výbavy a krajiny určenia.**

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

Ak nájdete odkaz na značkový servis, ide o servis značky DACIA, v celom návode.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla.

Preložené z francúzštiny. Rozmnožovanie alebo preklad celého textu, či jeho častí, je zakázaný bez písomného súhlasu výrobcu.

Zoznámte sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

6

Abecedný register

7



Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Kľúče, rádiový diaľkový ovládanie: všeobecné informácie	1.2
Zamykanie a odomykanie dverí	1.5
Automatické zamknutie dverí počas jazdy	1.7
Otvorenie a zatvorenie dverí	1.8
Opierka hlavy	1.10
Predné sedadlá	1.11
Volant, Hodiny	1.12
Bezpečnostné pásy	1.13
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpredu	1.19
Postranné bezpečnostné systémy	1.23
Prídavné bezpečnostné systémy	1.24
Bezpečnosť detí: všeobecné informácie	1.25
uchytenie detskej sedačky	1.28
inštalácia detskej sedačky	1.31
vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.38
Spätné zrkadlá	1.41
Miesto vodiča	1.42
Svetelné kontrolky	1.46
Displeje a ukazovatele	1.50
Palubný počítač	1.52
Osvetlenie vozidla a vonkajšia signalizácia	1.57
Nastavovanie dosvitu svetlometov	1.59
Zvuková a svetlená signalizácia	1.60
Stierače, Ostrekovače	1.61
Palivová nádrž (dopĺňanie paliva)	1.63

KLÚČE, RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: všeobecné informácie (1/2)

A

28178



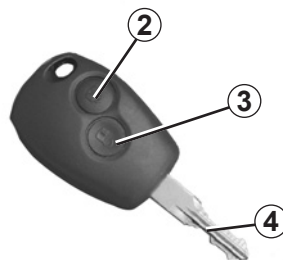
Kľúč A

- 1 Štartovací kľúč s kódom, kľúč od dverí a zátky palivovej nádrže.

Kľúč sa nesmie používať na iný účel, ako sú funkcie opísané v návode na používanie (otváranie fliaš, ...).

B

28175



Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie B

- 2 Zamykanie všetkých dverí.
3 Odomykanie všetkých dverí.
4 Štartovací kľúč s kódom od dverí vodiča a zátky palivovej nádrže.

Odporúčanie

Nevystavujte diaľkové ovládanie zdroju tepla, chladu alebo vlhkosti.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas.

Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraniam.

KLÚČE, RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: všeobecné informácie (2/2)

Dosah diaľkového ovládania

Závisí od prostredia: dávajte preto pozor, aby ste pri manipulácii s diaľkovým ovládaním náhodným stlačením tlačidiel neodomkli vozidlo.

Rušenie

Prítomnosť určitých predmetov (kovové predmety, mobilné telefóny, lokalita so silným elektromagnetickým žiarením, ...) v blízkosti kľúča môže spôsobiť interferencie a narušiť funkčnosť systému.

Výmena, potreba ďalšieho kľúča alebo diaľkového ovládania

V prípade straty, alebo ak potrebujete ďalší kľúč alebo diaľkové ovládanie, obráťte sa výlučne na značkový servis.

V prípade výmeny diaľkového ovládania bude potrebné pristaviť vozidlo v značkovom servise **a predložiť všetky diaľkové ovládania**, ktoré k nemu patria, na oživenie systému.

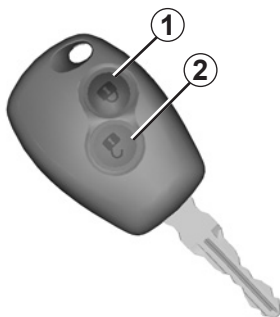
Máte možnosť použiť až štyri kľúče alebo diaľkové ovládania.

Porucha kľúča alebo diaľkového ovládania

Vždy skontrolujte, či máte batériu v dobrom stave, správny model a správne vloženu. Životnosť týchto batérií je asi dva roky.

Postup pri výmene batérií pozrite v kapitole 5, v časti „Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: batérie“.

KLÚČE, RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: používanie



33137

Odomykanie dverí

Stlačte tlačidlo odomykania 2.

Odomknutie signalizuje **jedno** zablikanie výstražných svetiel.

Poznámka: ak žiadne z dverí neotvoríte (približne) do 2 minút po odomknutí, v závislosti od diaľkového ovládania sa dvere opäť automaticky zamknú.

Zamykanie dverí

Stlačte tlačidlo zamykania 1.

Zamknutie sprevádza **dvojité zablikanie** výstražných svetiel a blikáčov.

Ak sú niektoré dvere (zadné výklopné dvere) otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k zamknutiu a ihneď k odomknutiu dverí a výstražné svetlá spolu s blikáčmi nezablikajú.

Kľúč sa nesmie používať na iný účel, ako sú funkcie opísané v návode na používanie (otváranie fliaš, ...).



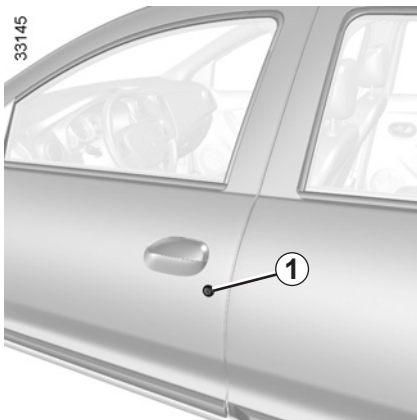
Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá), ani na krátky čas.

Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnutím niektorých zariadení, napríklad ovládanie okien alebo zamknutie dverí.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraniam.

ZAMYKANIE A ODOMYKANIE DVERÍ (1/2)



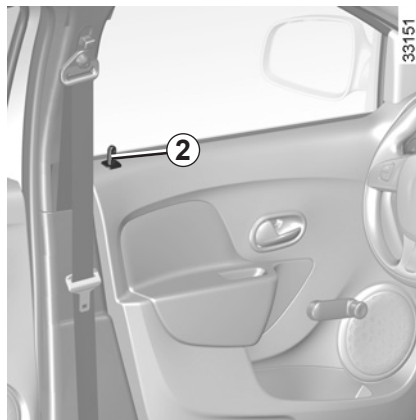
Manuálne ovládanie

Zvonku

Odomknite dvere s pomocou kľúča v zámke dverí **1**.



Nikdy neopúšťajte svoje vozidlo s kľúčom alebo diaľkovým ovládaním vo vnútri vozidla.



Zvnútra

Zatlačte kolík **2**, aby ste zamkli, vytiahnite kolík **2**, aby ste odomkli.



Zodpovednosť vodiča

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uveďte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

ZAMYKANIE A ODOMYKANIE DVERÍ (2/2)



Elektrické zamykanie a odomykanie

Slúži na súčasné zamknutie alebo odomknutie všetkých dverí a batožinového priestoru.

Zamknite alebo odomknite dvere stlačením spínača **3**.

Predné dvere nemožno zamknúť, kým nie sú zatvorené.



Nikdy neopúšťajte svoje vozidlo s kľúčom alebo diaľkovým ovládaním vo vnútri vozidla.

Zamykanie dverí bez rádiového diaľkového ovládania

Napríklad, keď je vybitá batéria, dočasne nefunguje rádiové diaľkové ovládanie...

Pri vypnutom motore, dvere (alebo batožinový priestor) otvorené, stlačte na viac ako päť sekúnd spínač **3**.

Zatvorením dverí sa všetky dvere zamknú.

Odomykanie vozidla zvonku je možné len rádiovým diaľkovým ovládaním.

Kontrolka stavu zamknutia dverí

Pri zapnutí zapalovania vás kontrolka v spínači **3** informuje o stave zatvorenia dverí:

- rozsvietená kontrolka - dvere sú uzamknuté;
- zhasnutá kontrolka - dvere sú odomknuté.

Ak zamykáte dvere, kontrolka zostane svieťiť, potom zhasne.



Zodpovednosť vodiča

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uveďte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY



Najprv sa rozhodnite, či chcete túto funkciu aktivovať.

Aktivácia

Pri zapnutom zapalovaní stlačte počas približne 5 sekúnd spínač **1**, pokiaľ nezaznie pípnutie. Ak sú dvere zamknuté, integrovaná kontrolka v ovládači sa rozsvieti.

Zrušenie aktivácie

Pri zapnutom zapalovaní stlačte počas približne 5 sekúnd spínač **1**, pokiaľ nezaznie pípnutie.

Princíp činnosti

Po naštartovaní vozidla systém automaticky zamkne všetky dvere po dosiahnutí rýchlosti cca 7 km/h.

Porucha činnosti

Ak zistíte poruchu činnosti (nedochádza k automatickému uzamknutiu), skontrolujte, či sú všetky dvere správne zatvorené. Ak sú dobre zatvorené a problém pretrváva, obráťte sa na značkový servis.

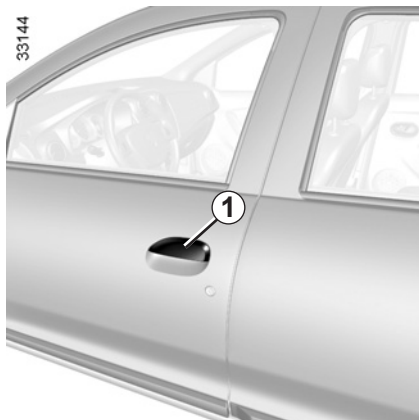
Okrem toho sa presvedčte, či uzamykanie nie je náhodou vypnuté.

V takom prípade pozrite postup pri aktivácii.



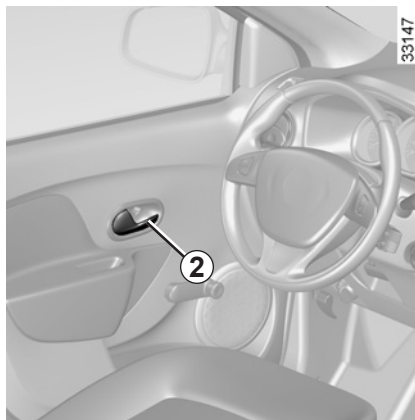
Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

ZAMYKANIE A ODOMYKANIE DVERÍ (1/2)



Otváranie zvonku

Odomykanie dverí (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie a odomykanie dverí“), nastavte ruku pod držadlo **1** a potiahnite smerom k sebe.



Otváranie zvnútra

Potiahnite rukoväť **2**.



Z bezpečnostných dôvodov dvere otvárajte a zatvárajte, len keď je vozidlo zastavené.

Zvukový signál zapnutých svetiel

Pri otváraní dverí sa ozve zvukový signál, ktorý vám signalizuje, že svetlá zostali svietiť, zatiaľ čo zapalovanie je už vypnuté.

Výstražné znamenie zabudnutia zatvorenia niektorých dverí

V závislosti od vozidla sa tento alarm nachádza vo dverách vodiča alebo vo všetkých otvoroch.

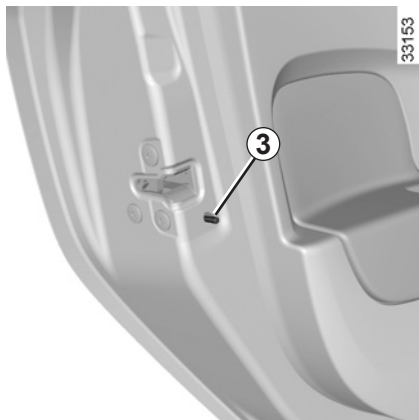
Vozidlo sa zastaví, ak sú dvere otvorené alebo zle zatvorené, rozsvieti sa kontrolka



Ak vozidlo pri jazde dosiahne rýchlosť asi

20 km/h, rozsvieti sa kontrolka  sprevádzaná pípaním.

ZAMYKANIE A ODOMYKANIE DVERÍ (2/2)



Bezpečnosť detí

Otváranie zadných dverí zvnútra možno zablokovat' prepnutím páčky **3** na každých dverách. Presvedčte sa, či sa dvere nedajú otvoriť zvnútra.



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vozidlo, v ktorom je dieťa, nemobilný človek alebo zviera, ani na krátky čas.

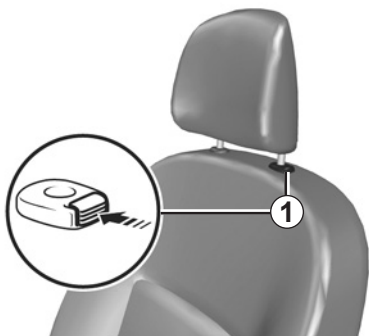
Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplem a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.

OPIERKY HLAVY VPREDU

35522



Zvýšenie opierky hlavy

Vytiahnite opierku smerom nahor až do požadovanej výšky.

Zníženie opierky hlavy

Stlačte tlačidlo **1** a stlačte opierku až do požadovanej výšky.

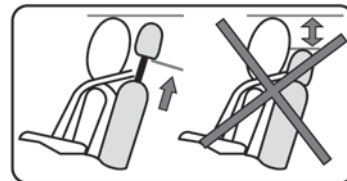
Demontáž opierky hlavy

Stlačte tlačidlo **1** a nadvihnite opierku, až kým sa neuvoľní (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu).

Spätná montáž

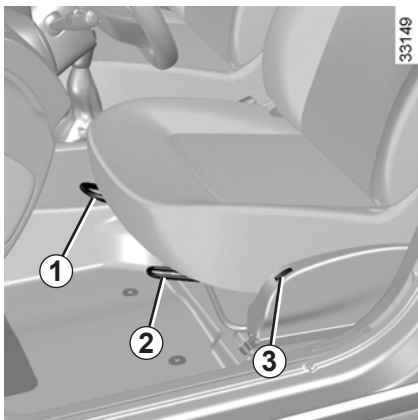
Nasadte tyčky do vodiacich rúrok ozubením smerom dopredu a zatlačte opierku hlavy až do požadovanej výšky. Presvedčte sa, či je tyč dobre zaistená.

26342



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou vozidla a aby boli správne nastavené: horná časť opierky musí byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

PREDNÉ SEDADLÁ



Posunutie sedadla dopredu alebo dozadu

Sedadlo odistíte nadvihnutím páky **1**. V požadovanej polohe tyč pusťte **1** a skontrolujte, či je sedadlo dobre zaistené.

Nastavovanie výšky sedadla vodiča

V závislosti do vozidla nadvihnite držadlo **2**, nastavte sedák do požadovanej výšky, potom páčku pusťte.



Nastavenie sklonu operadla

Pohybujte páčkou **4** a sklopte operadlo do želanej polohy.

Vyhrievanie sedadiel

V závislosti do vozidla, pri zapnutom zapalovaní, stlačte spínač **3**.

Systém je vybavený termostatom, ktorý určí, či je vyhrievanie potrebné alebo nie.

Ak chcete zastaviť funkciu, znovu stlačte spínač **3**.



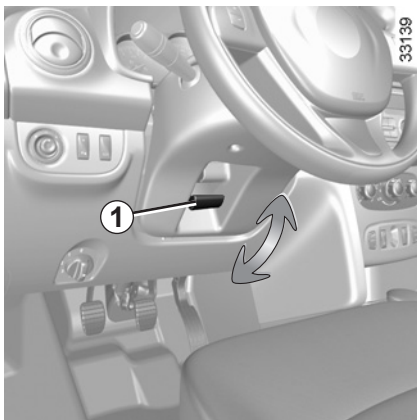
Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápali operadlá sedadiel dozadu.

Operadlá sedadiel poriadne zaistite.

Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť nijaké predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

VOLANT/HODINY



Nastavenie volantu

V niektorých vozidlách je možné výškovo nastavovať volant.

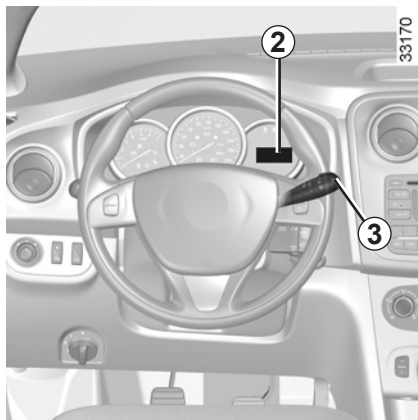
Potiahnite páčku **1** a dajte volant do požadovanej polohy.

Potom zatlačte páčku, aby ste zablokovali volant.

Skontrolujte, či je volant poriadne zaistený.



Z bezpečnostných dôvodov nenastavujte sedadlo počas jazdy.



Nastavovanie hodín

Nastavenie hodín 2

Stlačením tlačidla **3** zvolíte na prístrojovej doske zobrazenie „Čas“.



V záujme bezpečnosti odporúčame, aby ste toto nastavovanie nevykonávali počas jazdy.

Dlhším stlačením tlačidla **3** prejdete do režimu nastavenia hodín.

Keď začnú blikať len hodiny, nastavte potrebnú hodnotu krátkym stlačením tlačidla **3**.

Dlhším stlačením tlačidla **3** prejdete do režimu nastavenia minút.

Ak blikajú len minúty, krátkym stlačením tlačidla **3** sa postupne zobrazujú.

Dlhým stlačením tlačidla **3** potvrdíte.

Ak dôjde k prerušeniu prívodu elektrickej energie (odpojenie batérie, prerušenie prívodného kábla...), odporúčame vám znovu nastaviť správny čas na hodinách.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (1/6)

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Pre správnu účinnosť bezpečnostných pásov vzadu skontrolujte, či je zadná lavica správne zaistená. Pozrite v kapitole 3, v časti „Zadná lavica: funkčnosť“.



Zle nastavené alebo skrútené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

Bezpečnostný pás použite len pre jednu osobu, pre dieťa alebo dospeleho.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panvový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Predtým ako naštartujete, nastavte si polohu pri riadení, potom aj ostatným cestujúcim, upravte si bezpečnostný pás tak, aby ste dosiahli čo najlepšiu ochranu.

Nastavenie správnej polohy pri riadení
(v závislosti od vozidla)

- **Poriadne sa usadíte v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku, ...). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.
- **Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosti pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.
- **Nastavte polohu opierky hlavy.** Pre maximálnu bezpečnosť musí byť vzdialenosť medzi hlavou a opierkou čo najmenšia.
- **Nastavte výšku sedáka.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.
- **Nastavte polohu volantu.**



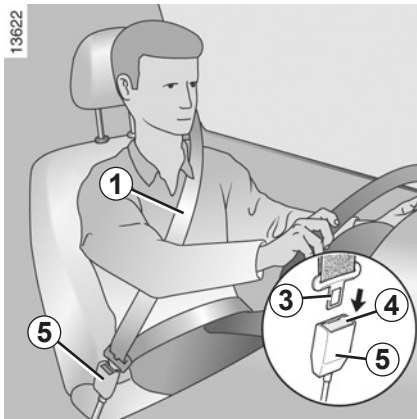
Nastavenie bezpečnostných pásov

Dobre sa oprite o operadlo.

Hrudný pás **1** musí čo najtesnejšie priliehať k spodnej časti krku, avšak krku sa nesmie dotýkať.

Panvový pás **2** musí na plocho obopínať stehná a panvu. Pás má čo najtesnejšie priliehať k telu. Napr.: nenoste príliš hrubý odev, nevkladajte žiadne predmety.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (2/6)



Zapínanie

Pomaly a rovnomerne odvíjajte pás a dbajte, aby jazýček **3** zapadol do zámky **5** (potiahnutím skontrolujte, či je jazýček **3** zaistený).

Ak sa pás zablokuje, povoľte ho a znovu odvíjajte.

Ak je pás úplne zablokováný, pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi o 3 cm. Nechajte, aby sa sám navinul a potom ho znovu odvíjajte.

Ak problém pretrváva, poraďte sa v značkovom servise.



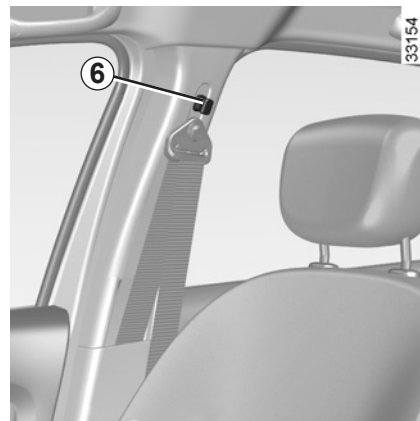
Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu

V závislosti od vozidla sa rozsvieti pri naštartovaní vozidla, ak nie je bezpečnostný pás vodiča a/alebo spolujazdca zapnutý. Ak nie je bezpečnostný pás vodiča zapnutý počas jazdy, rozsvieti sa a približne počas 2 minút sa ozýva zvukový signál.

Poznámka: predmet položený na sedadle pre spolujazdca môže niekedy spustiť výstražnú kontrolku.

Odomykanie

Stlačte tlačidlo **4** puzdra **5**, pás sa sám navinie. Pritom zľahka pridržiavajte jazýček.

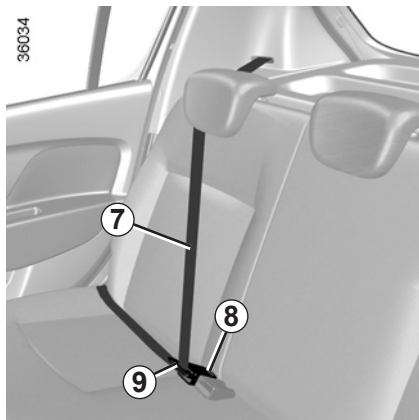


Nastavenie výšky bezpečnostného pásu vpredu

Tlačidlom **6** zvolte výšku pásu tak, aby hrudný pás **1** prechádzal podľa predchádzajúcich inštrukcií.

Po nastavení skontrolujte, či je pás dobre zapnutý.

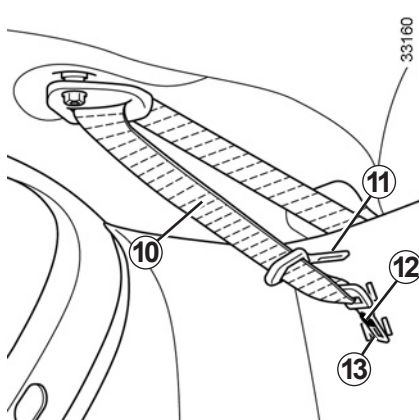
BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (3/6)



Päťdverová verzia

Postranné bezpečnostné pásy vzadu

Pomaly odvíjajte pás **7**, až kým jazýček **9** nezapadne do červeného zapínacieho puzdra **8**.



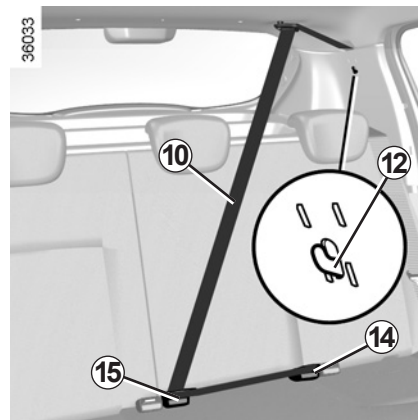
Stredný bezpečnostný pás vzadu (v závislosti od vozidla)

Vyberte jazýček **13** z lôžka **12**.

Pomaly odvíjajte pás **10** a zapnite jazýček **13** do čiernej zámky **14**.

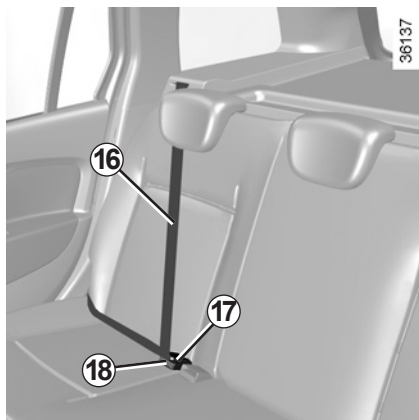
Zapnite posuvný jazýček **11** do červeného puzdra **15**.

Ak sa pás nepoužíva, zasunúť jazýček **13** do miesta **12**.



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť bezpečnostných pásov vzadu.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (4/6)



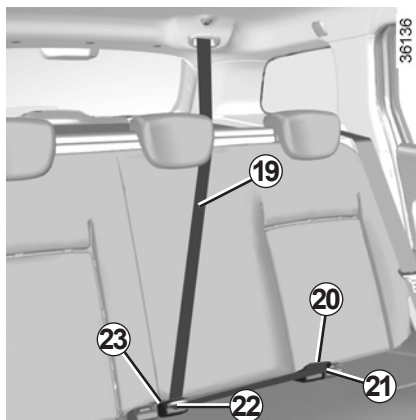
Verzia kombi

Postranné bezpečnostné pásy vzadu

Pomaly odvíjajte pás **16**, až kým jazýček **18** nezapadne do červeného zapínacieho puzdra **17**.



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť bezpečnostných pásov vzadu.

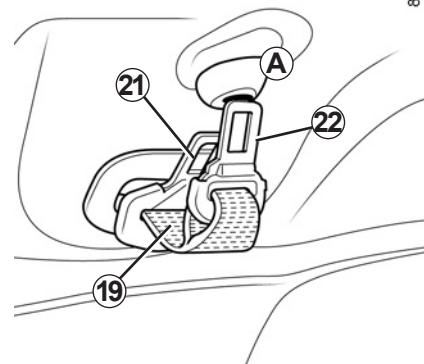


Stredný bezpečnostný pás vzadu (v závislosti od vozidla)

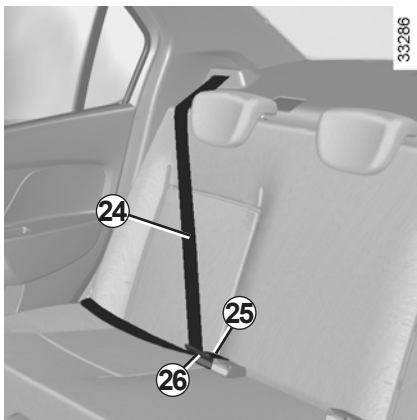
Pomaly odvíjajte pás **19** z puzdra **A**.

Ak je vozidlo vybavené príslušným čiernym puzdrom **20**, zapnite jazýček **21** do neho.

Zapnite posuvný jazýček **22** do červeného puzdra **23**.



BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (5/6)



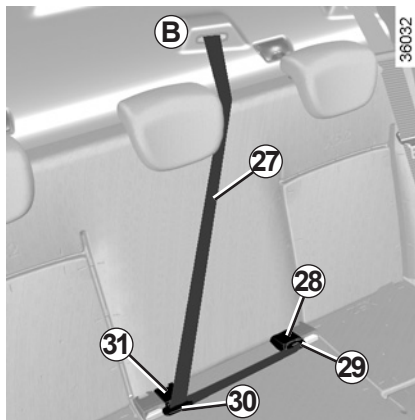
Štvordverová verzia

Postranné bezpečnostné pásy vzadu

Pomaly odvíjajte pás **24**, až kým jazýček **26** nezapadne do červeného zapínacieho puzdra **25**.



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť bezpečnostných pásov vzadu.

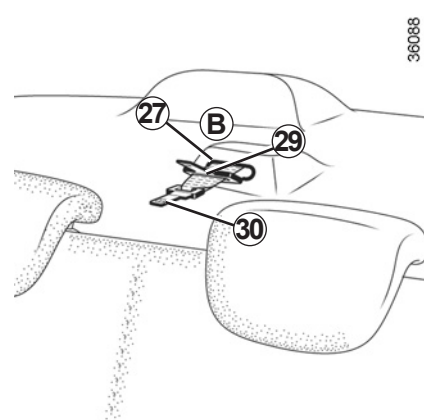


Stredný bezpečnostný pás vzadu (v závislosti od vozidla)

Pomaly odvíjajte pás **27** z puzdra **B**.

Ak je vozidlo vybavené príslušným čiernym puzdrom **28**, zapnite jazýček **29** do neho.

Zapnite posuvný jazýček **30** do červeného puzdra **31**.



BEZPEČNOSTNÉ PÁSY(6/6)

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



- Je nepripustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodne nainštalovaných súčiastiach záchytného systému: bezpečnostné pásy, ako aj ich upevňovacie miesta. S osobitnými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na značkový servis.
- Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (štipce na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod pažu ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po nehode dajte pásy skontrolovať, a ak je to potrebné vymeňte ich. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Pri spätnom sklopení zadného sedadla dbajte na to, aby boli bezpečnostné pásy v správnej polohe a dali sa správne používať.
- Dbajte, aby ste zasunuli jazýček pásu do správnej zámky.
- Dbajte, aby sa do oblasti zaistovacieho zámku bezpečnostného pásu nedostali predmety, ktoré by mohli brániť jeho funkčnosti.
- Uistite sa, že puzdro na zachytenie bezpečnostného pásu je v správnej polohe (nesmie byť skryté, prимаčknuté, zablokované apod. ani osobami, ani predmetmi).

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (1/4)

25279



Podľa vozidla môžu pozostávať z:

- obmedzovače napnutia v oblasti hrudníka;
- čelné airbagy pre vodiča a spolujazdca.

Tieto systémy fungujú spoločne alebo samostatne v prípade čelných nárazov.

V závislosti od sily nárazu systém môže uviesť do činnosti:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- airbag a obmedzovač napnutia.

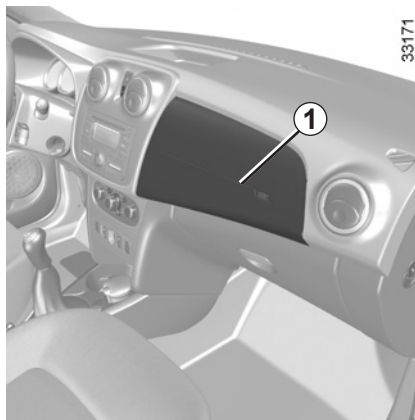


- Po nehode dajte preveriť systémy pripútania.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (airbag, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- V záujme predídenia náhodného spustenia, ktoré by viedlo k poškodeniam, do bezpečnostných systémov dopĺňajúcich pásy vpredú môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky smú vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (2/4)

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.



Airbagy pre vodiča a spolujazdca

Predpínačom je vybavené miesto na strane vodiča a, v závislosti od vozidla, spolujazdca.

Na prítomnosť tohto zariadenia upozorňuje nápis „Airbag“ na volante a palubnej doske (zóna airbagu 1) a, v závislosti od vozidla, štítok nalepený v dolnej časti čelného skla.

Každý systém airbagu pozostáva:

- airbag s generátorom plynu namontovanom na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- z elektronickej skrinky kontrolného systému ovládajúceho elektrickú rozbušku generátora plynu;
- jediná kontrolka ;
- vysunutých snímačov.



Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp, preto pri jeho nafúknutí dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo neznamená začiatok požiaru) a k detonácii. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo iné nepríjemnosti.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŇAJÚCE PÁSY VPREDU (3/4)

Opis činnosti

Tento systém je funkčný len pri zapnutom zapalovaní.

Pri prudkom **čelnom** náraze sa airbag(y) rýchlo nafúkne(nafúknu) a zmiernia tak náraz hlavy a hrudníka vodiča na volant a spolujazdca na palubnú dosku; ihneď po náraze splasne(splasnú), aby nezavádzali pri opúšťaní vozidla.



Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp, preto pri jeho nafúknutí dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo neznamená začiatok požiaru) a k detonácii. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo iné nepríjemnosti.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (4/4)

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
- Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Pri riadení nesedzte príliš blízko pri volante: osvojte si polohu s mierne ohnutými ramenami (pozrite v kapitole 1, v časti „Nastavenie polohy pri riadení“). Takto zabezpečíte dostatočný priestor na nafúknutie a správnu funkciu airbagu.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre spolucestujúceho

- Na palubnú dosku v mieste airbagu neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, stojan na telefón atď.).
- Medzi prístrojovú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zvíra, dáždnik, palicu, balíky atď.).
- Nevykládajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).
- Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpredu, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

INŠTALOVAŤ DETSKÚ SEDAČKU NA SEDADLO SPOLUJAZDCA VPREDU CHRBTOM V SMERE JAZDY, POKIAĽ NIE SÚ VYRADENÉ Z ČINNOSTI BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU, JE ZAKÁZANÉ.

(pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“)

POSTRANNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Bočné airbagy

Ide o airbagy, ktoré tvoria príslušenstvo predných sedadiel a nafúknu sa po bokoch sedadiel (na strane dverí), aby chránili cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.



Upozornenia týkajúce sa bočného airbagu

- **Používanie poťahov:** na sedadlách vybavených airbagom možno používať len poťahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Informujte sa v značkových servisoch o vhodnom type poťahu. Používanie iných poťahov (prípadne poťahov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbagov a ohroziť vašu bezpečnosť.
- Medzi dvere, operadlo a čalúnenie interiéru neumiestňujte nijaké príslušenstvo, predmety či zvieratá. Nezakrývajte operadlo sedadla predmetmi ako je oblečenie alebo príslušenstvo. Mohlo by to obmedziť činnosť airbagu a spôsobiť poranenia pri jeho nafúknutí.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia je prísne zakázaný s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkovej siete.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknúť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.

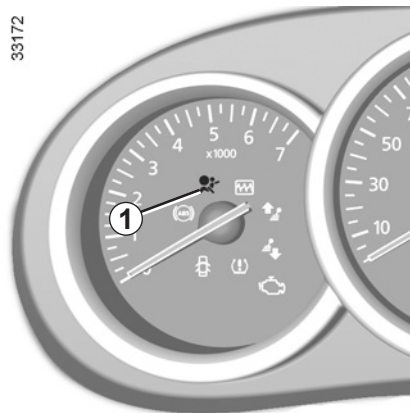


Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky toho istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu vážnejších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhoršiť povrchové poranenia pokožky v súvislosti so samotným nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu napínačov alebo airbagov. Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene, ... môžu vyvolať spustenie týchto systémov.

- Akékoľvek zásahy do systému airbagu pre vodiča alebo spolujazdca (airbag, elektro-nické skrinky, káble, ...) sú **prísne zakázané** (okrem kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži, alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu;
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora (generátorov).

33172



Poruchy činnosti

Po zapnutí zapaľovania sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka **1** a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti pri zapnutí zapaľovania, alebo sa rozsvieti pri naštartovaní motora, znamená to poruchu systému (airbagy, predpínače, ...) na miestach vpredu a/alebo vzadu.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis. Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: všeobecné informácie (1/3)

Preprava detí

Dieťa, rovnako ako dospelý, musí sedieť a musí byť pripútané pri akejkoľvek dĺžke trasy. Vy ste zodpovedný za dieťa, ktoré prepravujete.

Dieťa nie je miniatúra dospelého. Je vystavené riziku špecifických zranení, pretože svaly a kosti sa ešte vyvíjajú. Samotný bezpečnostný pás nie je vhodný na jeho dopravu. Použite vhodnú detskú sedačku a správne ju používajte.



Ak chcete zabrániť otváraniu dverí, použite systém „Bezpečnosť detí“ (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie a odomykanie dverí“).



Náraz pri rýchlosti 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Nechať dieťa nepripútané, to je ako nechať ho, aby sa hralo na štvrtom poschodí na balkóne bez zábradlia!

Nikdy nedržte dieťa v náručí. V prípade nehody ho neudržíte, aj keď budete pripútaní.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, vymeňte detskú sedačku a nechajte si skontrolovať bezpečnostné pásy a systém uchytenia ISOFIX.



Osobitosti vozidiel s motorom LPG

Inštalácia motora LPG na vozidlo môže spôsobiť viaceré zmeny vlastností vozidla v porovnaní s vozidlom s benzínovým motorom.

Môže sa to týkať napríklad počtu miest či umiestnenia detskej sedačky.

Poradte sa v značkovom servise .



Nikdy nenechávajte vo vozidle dieťa bez dozoru.

Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý. Vyhybajte sa príliš hrubému oblečeniu, ktoré spôsobuje veľkú vôľu medzi dieťaťom a pásom.

Nenechávajte dieťa vykláňať sa z okna vozidla.

Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas celej jazdy, najmä keď zaspí.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: všeobecné informácie (2/3)

Používanie detskej sedačky

Stupeň ochrany dieťaťa sedačkou závisí od jej schopnosti udržať dieťa a od jej inštalácie. Nesprávna inštalácia znemožňuje ochranu dieťaťa pri prudkom brzdení alebo pri náraze.

Skôr ako kúpite detskú sedačku, overte si, či je v súlade s miestnymi predpismi krajiny a či sa môže namontovať do vášho vozidla. Informujte sa v značkovom servise, kde vám poradia sedačky odporúčané pre vaše vozidlo.

Predtým ako namontujete sedačku, prečítajte si návod na používanie a dodržiavajte pokyny. V prípade ťažkostí pri inštalácii sa obráťte na výrobcu. Odložte si návod na používanie detskej sedačky.

Budte príkladom svojim deťom, že si zapínate bezpečnostný pás a naučte ich:

- správne sa pripútať.
- nastupovať a vystupovať na opačnej strane premávky.

Nepoužívajte detskú sedačku kúpenú „z druhej ruky“ alebo bez návodu na používanie.

Dbajte, aby žiadny predmet v alebo v blízkosti sedačky nebránil jej inštalácii.



Nikdy nenechávajte vo vozidle dieťa bez dozoru.

Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý. Vyhybajte sa príliš hrubému oblečeniu, ktoré spôsobuje veľkú vôľu medzi dieťaťom a pásom.

Nenechávajte dieťa vykláňať sa z okna vozidla.

Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas celej jazdy, najmä keď zaspí.



31235

Detské sedačky chrbtom v smere jazdy

Hlava dieťaťa je relatívne ťažšia ako hlava dospelého a krk dieťaťa je veľmi zraniteľný. Dieťa prevádzajte v tejto polohe čo možno najdlhšie (minimálne do 2 rokov). Drží hlavu a krk. Vyberte si detskú sedačku, ktorá má najlepšiu postrannú ochranu a vymeňte ju, akonáhle hlava dieťaťa vyčnieva ponad sedačku.



31233

Detské sedačky čelom v smere jazdy

V prvom rade je potrebné chrániť hlavu a panvu dieťaťa. Ak je sedačka orientovaná čelom v smere jazdy, jej poriadne upevnenie vo vozidle znižuje riziko poranenia hlavy. Prevádzajte svoje dieťa v sedačke s pásmi čelom v smere jazdy, pokiaľ to vzrast dieťa dovoľuje. Vyberte si detskú sedačku, ktorá má najlepšiu postrannú ochranu.



31234

Podsedač

Dieťa ťažšie ako 15 kg alebo staršie ako 4 roky môže cestovať na podsedačku, ktorý umožňuje prispôbiť bezpečnostný pás jeho vzhľadu. Podsedač musí byť vybavený vodidlom bezpečnostného pásu cez stehná dieťaťa, nie cez brucho. Výškovo nastaviteľné operadlo je vybavené vodidlom na popruh, ktorý musí prechádzať cez stred ramena. Nikdy nesmie prechádzať cez krk ani cez rameno. Vyberte si detskú sedačku, ktorá má najlepšiu postrannú ochranu.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: uchytenie detskej sedačky (1/3)

Upevnenie bezpečnostným pásom

Bezpečnostný pás musí byť nastavený tak, aby plnil svoju funkciu pri prudkom brzdení alebo náraze.

Dodržiavajte smer vedenia popruhu určitého výrobcom detskej sedačky.

Vždy skontrolujte zapnutie bezpečnostného pásu potiahnutím zvrchu, potom ho napnite, pričom zatlačte sedačku do sedadla.

Skontrolujte správnosť upevnenie sedačky pohybom vľavo/vpravo a dopredu/dozadu: sedačka musí zostať riadne uchytená.

Skontrolujte, či nie je detská sedačka nainštalovaná priečne a či nie je umiestnená oproti oknu.



Nepoužívajte sedačku, ktorá by odistila pás, ktorým je prichytená: spodná časť sedačky nesmie byť položená na jazyčku a/alebo slučke bezpečnostného pásu.



Bezpečnostný pás nesmie byť nikdy uvoľnený alebo skrútený. Nikdy nevedte pás popod rameno ani poza chrbát.

Skontrolujte, či nie je pás poškodený v dôsledku prudkého brzdenia.

Ak bezpečnostný pás nefunguje normálne, nemôže ochrániť dieťa. Poradte sa v značkovom servise. Nepoužívajte toto miesto, kým nie je bezpečnostný pás opravený.



Na pôvodných sedadlách, bezpečnostných pásoch, systéme ISOFIX a na ich uchytení sa nesmú vykonávať nijaké zmeny.

Upevnenie systémom ISOFIX

Schválené detské sedačky ISOFIX sú homologované podľa predpisu ECE-R44 v troch nasledujúcich prípadoch:

- univerzálna sedačka ISOFIX 3-bodová čelom v smere jazdy;
- polouniverzálna sedačka ISOFIX 2-bodová;
- špeciálna.

Pre posledné dva prípady si overte, či sa môže detská sedačka inštalovať. Pozrite zoznam vhodných vozidiel.

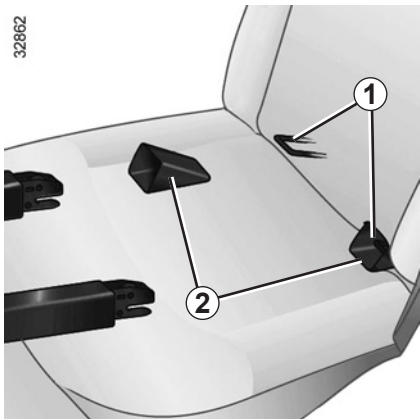
Detskú sedačku upevnite pomocou zámkov ISOFIX, ak sú vo výbave. Systém ISOFIX zabezpečuje ľahkú, rýchlu a spoľahlivú montáž.

Systém ISOFIX pozostáva z 3 krúžkov na každej strane postranného miesta vzadu.



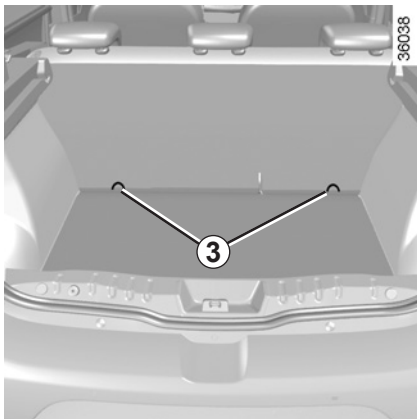
Pred použitím detskej sedačky ISOFIX, ktorú ste získali pre iné vozidlo, sa presvedčte, či ju možno inštalovať. Pozrite zoznam vozidiel u výrobcu výbavy, do ktorých sa sedačka môže namontovať.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: uchytenie detskej sedačky (2/3)



Dva krúžky **1** ISOFIX sa nachádzajú medzi operadlom a sedákom a sú viditeľné na každej strane vozidla.

Na uľahčenie inštalácie detskej sedačky a jej zaistenia o krúžky **1**, použite vodidlá **2** detskej sedačky.



Päťdverová verzia

Tretí krúžok **3** na každej strane bočného sedadla sa používa na uchytenie horného pásu niektorých detských sedačiek.

Prevlečte pás medzi operadlo a zadný panel (demonťáž zadného panelu pozrite v kapitole 3 „Zadný panel“). Zachyťte háčik na jeden z krúžkov **3**.

Napnite popruh, aby sa operadlo detskej sedačky dotýkalo operadla sedadla.



Na zachytenie **3** horného pásu detskej sedačky používajte výlučne kotviace body.

Používať iné kotviace body na upevnenie tohto pásu je zakázané.

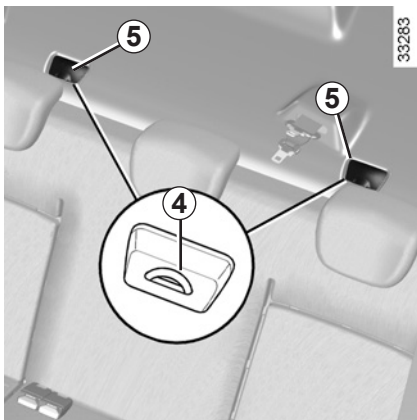


Kotviace body ISOFIX sú určené výlučne pre detské sedačky so systémom ISOFIX. Nikdy neupevňujte iné detské sedačky, ani bezpečnostný pás alebo iné predmety do týchto kotviacich bodov.

Presvedčte sa, či nič nezavadzia v mieste kotviacich bodov.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, nechajte si skontrolovať systém uchytenia ISOFIX a vymeňte detskú sedačku.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: uchytenie detskej sedačky (3/3)



Štvordverová verzia

Tretí krúžok **4** na každej strane bočného sedadla sa používa na uchytenie horného pásu niektorých detských sedačiek.

Ak sa k nemu chcete dostať, nadvihnite kryt **5**.

Upevnite háčik popruhu na jeden z háčikov **4**.

Napnite popruh, aby sa operadlo detskej sedačky dotýkalo operadla sedadla.



Na zachytenie **4** horného pásu detskej sedačky používajte výlučne kotviace body.

Používať iné kotviace body na upevnenie tohto pásu je zakázané.



Kotviace body ISOFIX sú určené výlučne pre detské sedačky so systémom ISOFIX.

Nikdy neupevňujte iné detské sedačky, ani bezpečnostný pás alebo iné predmety do týchto kotviacich bodov.

Presvedčte sa, či nič nezavadzia v mieste kotviacich bodov.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, nechajte si skontrolovať systém uchytenia ISOFIX a vymeňte detskú sedačku.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (1/7)

Niektoré miesta nie sú vhodné na inštalovanie detskej sedačky. Schéma na nasledujúcej strane znázorňuje, kde je možné upevniť detskú sedačku.

Uvedené typy detských sedačiek nemusia byť k dispozícii. Predtým, ako použijete detskú sedačku, overte si u výrobcu vozidla, či sa montuje.



Pri montáži detskej sedačky uprednostnite zadné sedadlo.

Presvedčte sa, či namontovanie detskej sedačky do vozidla nemôže spôsobiť jej uvoľnenie od spodnej časti.

Ak musíte vybrať opierku hlavy, presvedčte sa, či je riadne odložená, aby v prípade prudkého brzdzenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Detskú sedačku pripevnite aj vtedy, keď je prázdna, aby v prípade prudkého brzdzenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Miesta vpredu

Preprava dieťaťa na mieste spolujazdca vpredu je špecifická pre každú krajinu. Prečítajte si platné predpisy a dodržiavajte informácie v schéme na nasledujúcej strane.

Pred inštalovaním sedačky na toto miesto (ak je to povolené):

- vypnite airbag pre spolujazdca vpredu;
- úplne znížte bezpečnostný pás;
- sedadlo posuňte úplne dozadu;
- mierne sklopte operadlo vzhľadom na zvislicu (približne 25°);
- vo vozidlách, ktoré sú tak vybavené, zvýšte sedák sedadla na maximum.

V každom prípade dajte opierku hlavy na sedadle čo najvyššie, aby nezavadzala detskej sedačke (pozrite v kapitole 1, časť „Opierka hlavy vpredu“).

Po inštalácii detskej sedačky je možné sedadlo v prípade potreby posunúť dopredu (aby vzadu zostalo dostatok miesta pre ďalších cestujúcich alebo detské sedačky). Detská sedačka otočená chrbtom k smeru jazdy sa nesmie dotýkať palubnej dosky alebo byť maximálne vysunutá.

Po nainštalovaní detskej sedačky už nemeňte ostatné nastavenia.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA:

predtým, ako na toto miesto nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (2/7)

Postranné miesta vjazdu

Košík nainštalujte priečne a zaberá aspoň dve miesta. Hlavu dieťaťa dajte na opačnú stranu ako sú dvere.

Predtým, ako nainštalujete detskú sedačku na postranné miesto vjazdu pomocou úchyto-
tov ISOFIX sa presvedčte, či sa pracka bezpečnostného pásu nenachádza medzi dvoma kotviacimi bodmi ISOFIX na tomto mieste. Ak je to potrebné, premiestnite sponu príslušného miesta smerom dovnútra vozidla.

Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom sedadlo pred ňou posuňte maximálne dozadu tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.

Pre bezpečnosť dieťaťa sediaceho čelom v smere jazdy neposúvajte sedadlo pred ním viac ako do stredu koľajničky, nesklá-
pajte príliš operadlo (maximálne o 25°) a se-
dadlo čo možno najviac nadvihnite.

Skontrolujte, či je sedačka v polohe čelom v smere jazdy pritlačená k operadlu sedadla vo vozidle. Nastavte výšku opierky hlavy, alebo ak je to potrebné, vyberte ju.

Stredné miesto vjazdu

Inštalovanie detskej sedačky na toto miesto je povolené jedine vtedy, ak je vyba-
vené bezpečnostným pásom s navíjačom. Ostatné informácie sa dozviete v značko-
vom servise.

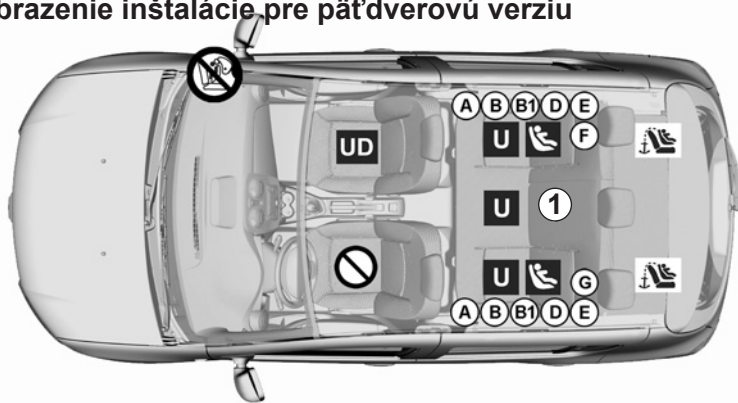


Skontrolujte, či detská sedačka alebo nohy dieťaťa nebránia správne-
mu zaisteniu predného sedadla.

Pozrite v kapitole 1, v časti „Predné se-
dadlá“.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (3/7)

Zobrazenie inštalácie pre päťdverovú verziu



36147



Predtým ako posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásom



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.



Miesto vhodné na uchytenie bezpečnostným pásom **výlučne** detskej **sedačky chrbtom v smere jazdy** homologovanej ako „univerzálna“.



Jedine, ak je miesto vybavené bezpečnostným pásom s navíjačom.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

Detská sedačka upevnená systémom ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Postranné miesta vzadu sú vybavené kotviacimi bodmi umožňujúcimi upevnenie univerzálnej detskej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sú umiestnené v batožinovom priestore a sú viditeľné.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

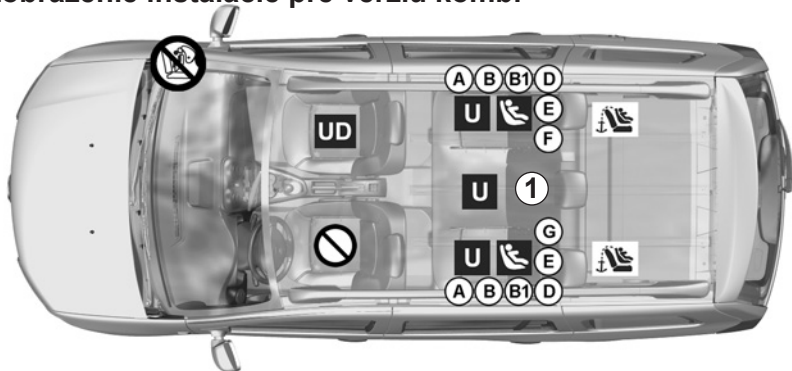
- A, B a B1: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: škrupinky alebo sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G: košíky kategórie 0 (do 10 kg).



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (4/7)

Zobrazenie inštalácie pre verziu kombi



 Predtým ako posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.

 Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásom

U Miesto vhodné na uchytienie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.

UD Miesto vhodné na uchytienie bezpečnostným pásom **výlučne** detskej **sedačky chrbtom v smere jazdy** homologovanej ako „univerzálna“.

1 Jedine, ak je miesto vybavené bezpečnostným pásom s navíjačom.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

Detská sedačka upevnená systémom ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.

 Postranné miesta vzadu sú vybavené kotviacimi bodmi umožňujúcimi upevnenie univerzálnej detskej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body  sú umiestnené v batožinovom priestore a sú viditeľné.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

- A, B a B1: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: škrupinky alebo sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G: košíky kategórie 0 (do 10 kg).

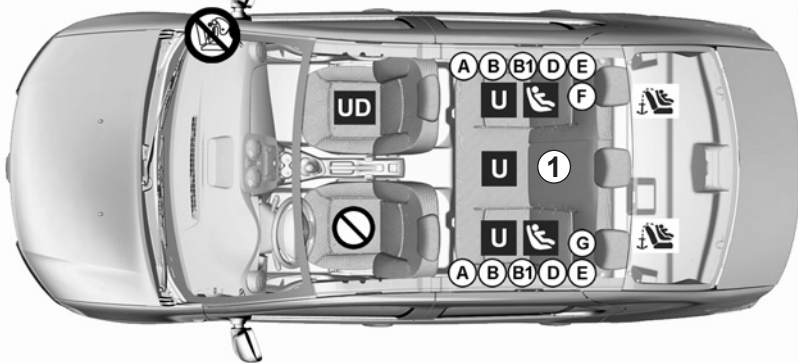


Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (5/7)

Zobrazenie inštalácie pre štvordverovú verziu

36148



 Predtým ako posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.

 Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásom

U Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.

UD Miesto vhodné na uchytenie bezpečnostným pásom **výlučne** detskej **sedačky chrbtom v smere jazdy** homologovanej ako „univerzálna“.

1 Jedine, ak je miesto vybavené bezpečnostným pásom s navíjačom.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

Detská sedačka upevnená systémom ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.

 Postranné miesta vzadu sú vybavené kotviacimi bodmi umožňujúcimi upevnenie univerzálnej detskej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body  sa nachádzajú na zadnom kryte batožinového priestoru pod kapotou.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

- A, B a B1: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: škrupinky alebo sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G: košíky kategórie 0 (do 10 kg).



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (6/7)

Nižšie uvedená tabuľka obsahuje rovnaké informácie, ako bolo znázornené na predchádzajúcich stranách. Je potrebné ich dodržiavať v súlade s platnými predpismi.

Štvordverová a päťdverová verzia alebo verzia kombi						
Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Veľkosť sedadla	Miesto pre cestujúceho vpredu		Zadné miesta	
			s airbagom bez deaktivácie (1)	bez airbagu alebo s deaktivovaným airbagom (2) (3)	Postranné miesta	Prostredné miesto
Priečna vanička Homologované pre kategóriu 0	< 10 kg	F - G	X	X	U - IL (4)	U (4)
Škrupina chrbtom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 0 alebo 0+	< ako 13 kg	E	X	U (3)	U - IL (5)	U (5)
Sedačka chrbtom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 0+ alebo 1	< ako 13 kg a 9 až 18 kg	C	X	U (3)	U (5)	U (5)
		D	X	U (3)	U - IL (5)	U (5)
Sedačka čelom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 1	9 kg až 18 kg	A, B, B1	X	X	U - IU/F IL (6)	U (6)
Zvýšený sedák Homologované pre kategóriu 2 alebo 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg	–	X	X	U (6)	U (6)



(1) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: predtým, ako nainštalujete detskú sedačku na miesto vpredu, skontrolujte, či je airbag pre spolujazdca vypnutý.

(2) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (7/7)

Pozrite v brožúre „Výbava pre bezpečnosť detí“, ktorá je k dispozícii v sieti predajcov, kde si vyberiete vhodnú detskú sedačku pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo.

X = Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

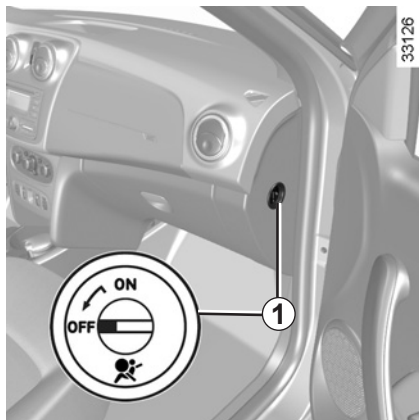
U = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „Univerzálna“; overte si, či je inštalácia možná.

IUF = Miesto vhodné na upevňovanie sedačky čelom v smere jazdy pásmi ISOFIX homologovanej ako „univerzálna“; overte si, či sa inštaluje.

IL = Miesto vhodné na upevňovanie sedačky pásmi ISOFIX homologovanej ako „polouniverzálna“ alebo „špeciálna“; overte si, či sa inštaluje.

- (3)** Na toto miesto môžete nainštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy: sedadlo dajte čo najviac dozadu a do najvyššej polohy, operadlo mierne sklopte (približne 25°).
- (4)** Košík sa inštaluje po šírke vozidla a zaberá aspoň dve miesta. Dieťa umiestnite tak, aby jeho hlava smerovala na opačnú stranu ako sú dvere vozidla.
- (5)** Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom ho posuňte maximálne dozadu tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky. Nastavte výšku opierky hlavy.
- (6)** Pri sedačke čelom v smere jazdy umiestnite operadlo detskej sedačky tak, aby sa dotýkalo operadla sedačky vozidla. Nastavte výšku opierky hlavy alebo ju vyberte, ak treba, neposúvajte dozadu predné sedadlo viac ako do stredu kolajničiek a nesklápajte operadlo o viac ako 25°.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (1/3)



Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (v závislosti od vozidla)

Ak chcete nainštalovať detskú sedačku chrbtom v smere jazdy na sedadlo spolujazdca vpredu, musíte **bezpodmienečne** vypnúť bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy pre spolujazdca vpredu.

Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu: vozidlo stojí a zapalovanie je vypnuté, stlačte a otočte ovládač **1** do polohy **OFF**.



Pri zapnutom zapalovaní **bezpodmienečne** skontrolujte, či je rozsvietená kontrolka **2**



Táto kontrolka zostáva rozsvietená, čo znamená, že detskú sedačku môžete inštalovať.



Zapnutie a vypnutie airbagu pre spolujazdca vykonávajte v **odstavenom vozidle**.

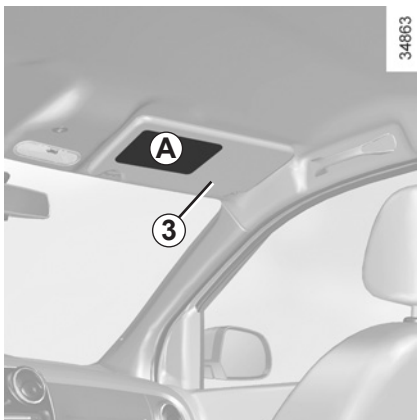
Pri zapnutom zapalovaní sa pri



manipulácii rozsvieti kontrolka

Vypnite a opäť zapnite zapalovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (2/3)



A

35770



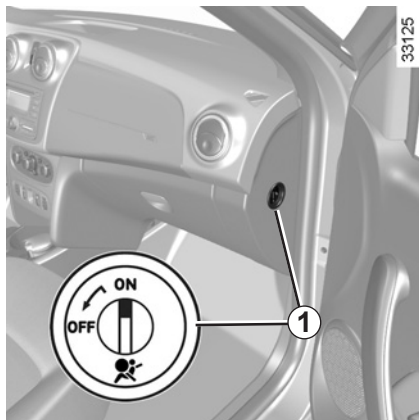
Tieto inštrukcie vám pripomínajú označenia na palubnej doske a štítky **A** na každej strane slnečnej clony pre spolujazdca **3** (napr. vyššie uvedený štítok).



NEBEZPEČENSTVO

Vzhľadom na nezlučiteľnosť nafúknutia airbagu pre spolujazdca vpredu a polohou detskej sedačky chrbtom k smeru jazdy, **NIKDY** nepoužívajte prostriedky na pripútanie detí chrbtom k smeru jazdy, ak je sedadlo chránené **ZAPNUTÝM AIRBAGOM**, ktorý sa nachádza pred sedadlom. Mohlo by to mať za následok **SMRŤ DIETĎAŤA** alebo jeho **VÁŽNE ZRANENIE**.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (3/3)



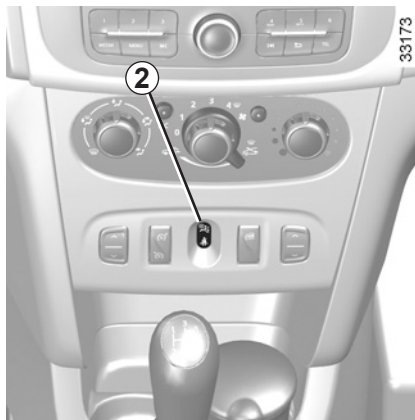
Zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (v závislosti od vozidla)

Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu vášho spolucestujúceho pri náraze.

Opätovné zapnutie airbagu: vozidlo stojí, zapalovanie vypnuté, stlačte a otočte ovládač **1** do polohy **ON**.

Pri zapnutom zapalovaní **bezpodmienečne**

skontrolujte, či je kontrolka **2**  zhasnutá.



Poruchy činnosti

Pri poruche systému vypnutia/zapnutia airbagov pre spolujazdca je umiestnenie detskej sedačky chrbtom v smere jazdy na sedadlo spolujazdca zakázané.

Neodporúčame posadiť ani spolujazdca.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

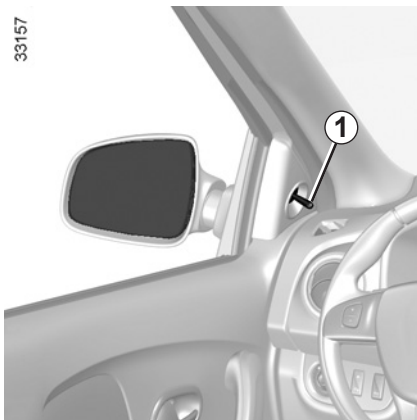
Zapnutie a vypnutie airbagu pre spolujazdca vykonávajte v **odstavenom vozidle**.

Pri zapnutom zapalovaní sa pri manipu-

lácii rozsvieti kontrolka .

Vypnite a opäť zapnite zapalovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ

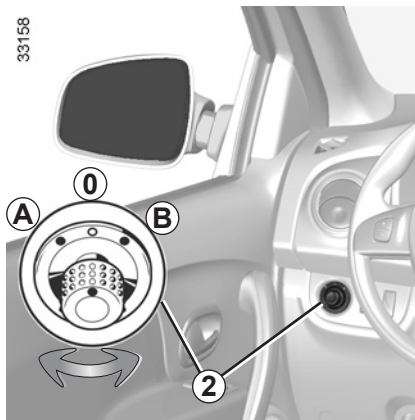


Vonkajšie spätné zrkadlá s manuálnym nastavovaním

Na nastavenie smeru spätného zrkadla pohybujte páčkou **1**.

Sklápacie vonkajšie spätná zrkadlá

Spätné zrkadlá sklopte ručne smerom k oknu dverí.



Vonkajšie spätné zrkadlá s elektrickým nastavovaním

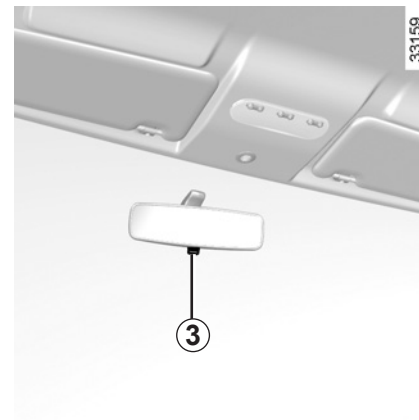
Pri **zapnutom zapaľovaní**, otočte ovládač **2**:

- poloha **A** je na nastavovanie ľavého spätného zrkadla;
- poloha **B** je na nastavovanie pravého spätného zrkadla;

0 je neutrálna poloha.

Spätné zrkadlá s ohrevom

Pri naštartovanom motore je odmrazovanie zabezpečené súčasne s odmrazovaním zadného skla. Pozrite v časti „Zadné sklo s ohrevom“.



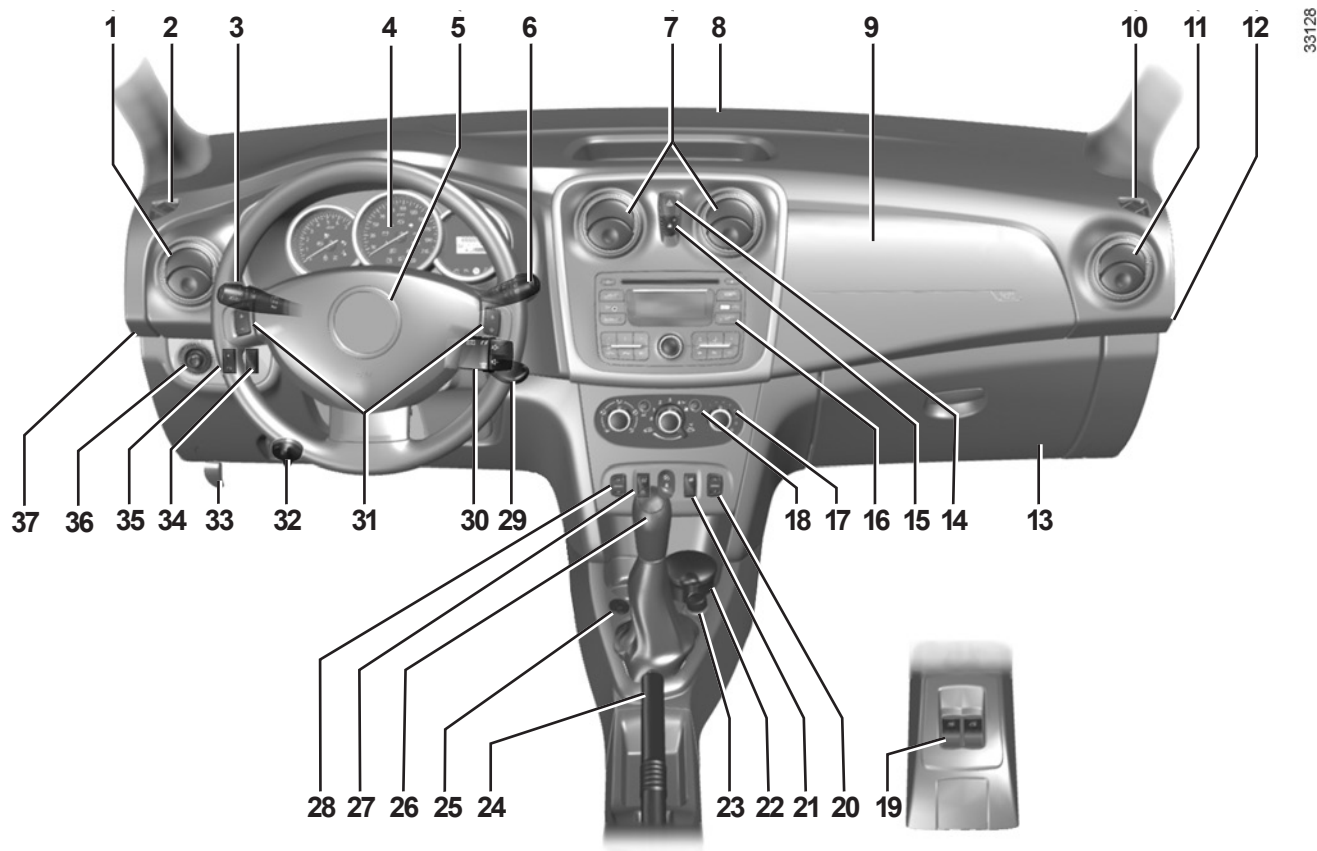
Vnútrotné spätné zrkadlo

Zrkadlo sa dá nastavovať. Pri jazde v noci sklopte páčku **3** na zadnej časti zrkadla, aby vás neoslepovali svetlomety vozidiel idúcich za vami.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

RIADIACÍ PANEL S RIADENÍM VĚVAVO (1/2)

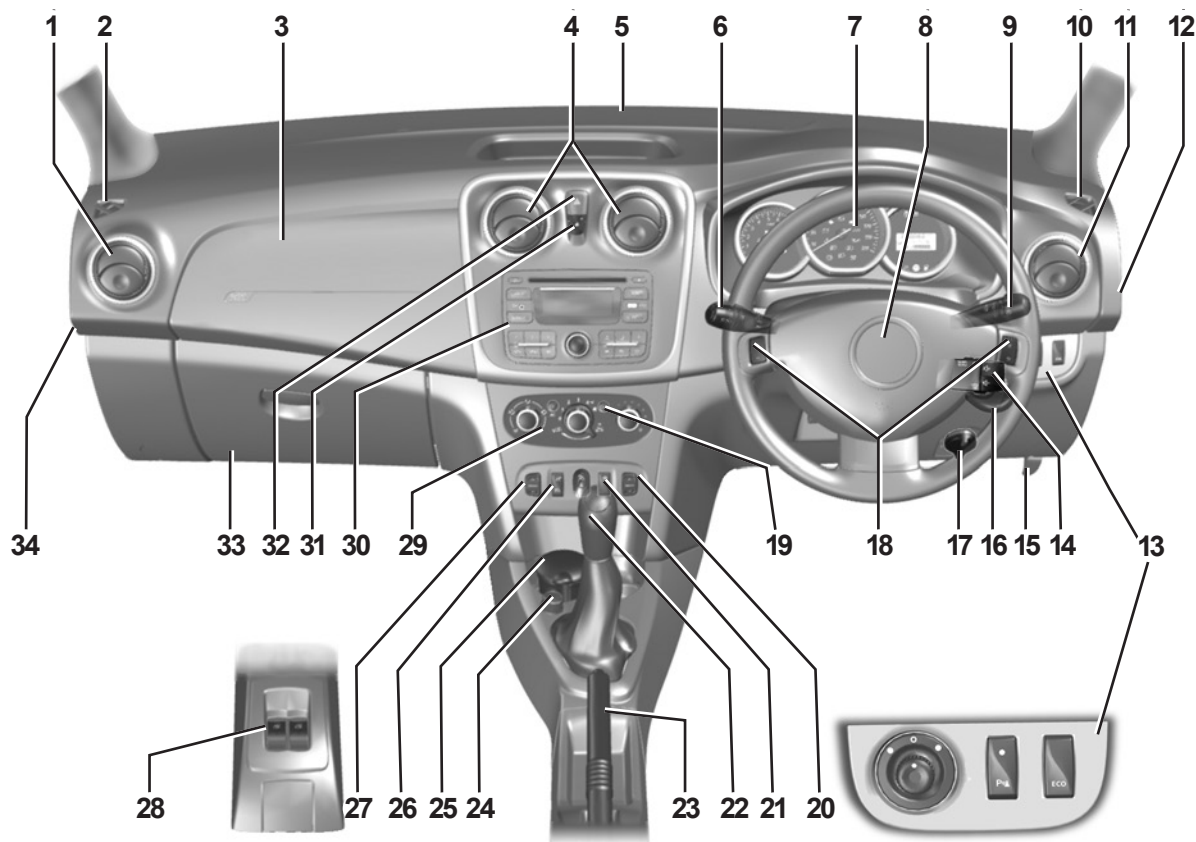


RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|--|---|---|
| <p>1 Bočný vetrací otvor.</p> <p>2 Bočná ofukovacia štrbina.</p> <p>3 Páčka:</p> <ul style="list-style-type: none">– smerových svetiel,– vonkajšieho osvetlenia,– hmlových svetlometov,– zadného hmlového svetla,– klaksónu. <p>4 Prístrojová doska.</p> <p>5 Umiestnenie airbagu pre vodiča.</p> <p>6 – Páčka ovládania stieračov/ostrekovačov čelného a zadného skla.</p> <ul style="list-style-type: none">– Spínač prehľadu informácií na palubnom počítači. <p>7 Centrálné vetracie otvory.</p> <p>8 Stredová ofukovacia štrbina.</p> <p>9 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca.</p> <p>10 Bočná ofukovacia štrbina.</p> <p>11 Bočný vetrací otvor.</p> | <p>12 Vypnutie alebo zapnutie airbagu pre spolujazdca.</p> <p>13 Príručná skrinka.</p> <p>14 Ovládač výstražných svetiel.</p> <p>15 Ovládač elektrického zamykania dverí.</p> <p>16 Priestor na autorádio alebo odkladací priestor.</p> <p>17 Ovládače klimatizácie.</p> <p>18 Ovládanie odmrazovania zadného skla a vonkajších spätných zrkadiel.</p> <p>19 Ovládač elektrického otvárania zadných okien.</p> <p>20 Ovládač elektrických okien.</p> <p>21 Ovládač blokovania otvárania zadných okien.</p> <p>22 Miesto na popolník alebo držiak na pohár.</p> <p>23 Zapaľovač cigariet alebo zásuvka príslušenstva.</p> <p>24 Ručná brzda.</p> <p>25 Ovládač motora LPG.</p> | <p>26 Rýchlostná páka.</p> <p>27 Hlavný ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.</p> <p>28 Ovládač elektrických okien.</p> <p>29 Tlačidlo štartovania.</p> <p>30 Ovládače autorádia.</p> <p>31 Ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.</p> <p>32 Ovládač nastavenia dosvitu svetlometov.</p> <p>33 Ovládanie otvárania kapoty motora.</p> <p>34 Spínač úsporného režimu.</p> <p>35 Ovládanie aktivácie/deaktivácie parkovacieho asistenta.</p> <p>36 Ovládač nastavenia vonkajších spätných zrkadiel.</p> <p>37 Kryt poistiek.</p> |
|--|---|---|

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (1/2)



33175

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|--|--|---|
| <p>1 Bočný vetrací otvor.</p> <p>2 Bočná ofukovacia štrbina.</p> <p>3 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca.</p> <p>4 Centrálné vetracie otvory.</p> <p>5 Stredová ofukovacia štrbina.</p> <p>6 Páčka:</p> <ul style="list-style-type: none">– smerových svetiel,– vonkajšieho osvetlenia,– hmlových svetlometov,– zadného hmlového svetla,– klaksónu. <p>7 Prístrojová doska.</p> <p>8 Umiestnenie airbagu pre vodiča.</p> <p>9 – Páčka ovládania stieračov/ostrekovačov čelného a zadného skla.</p> <ul style="list-style-type: none">– Spínač prehľadu informácií na palubnom počítači. <p>10 Bočná ofukovacia štrbina.</p> <p>11 Bočný vetrací otvor.</p> | <p>12 Kryt poistiek.</p> <p>13 Ovládač:</p> <ul style="list-style-type: none">– nastavovanie vonkajších spätných zrkadiel,– zapínania/vypínania systému parkovacieho asistenta,– zapnutie/vypnutie úsporného režimu. <p>14 Ovládače autorádia.</p> <p>15 Ovládanie otvárania kapoty motora.</p> <p>16 Tlačidlo štartovania.</p> <p>17 Ovládač nastavenia dosvitu svetlometov.</p> <p>18 Ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.</p> <p>19 Ovládanie odmrazovania zadného skla a vonkajších spätných zrkadiel.</p> <p>20 Ovládač elektrických okien.</p> <p>21 Ovládač blokovania otvárania zadných okien.</p> <p>22 Rýchlostná páka.</p> <p>23 Ručná brzda.</p> | <p>24 Zapaľovač cigariet alebo zásuvka príslušenstva.</p> <p>25 Miesto na popolník alebo držiak na pohár.</p> <p>26 Hlavný ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.</p> <p>27 Ovládač elektrických okien.</p> <p>28 Ovládač elektrického otvárania zadných okien.</p> <p>29 Ovládače klimatizácie.</p> <p>30 Priestor na autorádio alebo odkladací priestor.</p> <p>31 Ovládač elektrického zamykania dverí.</p> <p>32 Ovládač výstražných svetiel.</p> <p>33 Príručná skrinka.</p> <p>34 Vypnutie alebo zapnutie airbagu pre spolujazdca.</p> |
|--|--|---|

SVETELNÉ KONTROLKY (1/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Prístrojová doska A



Ak sa neobjaví žiadna správa ani zvukový signál, znamená to poruchu prístrojovej dosky. Predpisuje okamžité zastavenie vozidla, ak to dovoľuje dopravná situácia. Odstavte vozidlo a obráťte sa na značkový servis.



Červená kontrolka  prikazuje, aby ste v záujme vašej bezpečnosti bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka diaľkových svetiel



Kontrolka stretávacích svetiel



Kontrolka predných hmlových svetlometov



Kontrolka hmlového svetla



Kontrolka ľavých smerových svetiel



Kontrolka pravých smerových svetiel



Kontrolky asistencie úspory paliva.

Pri rozsvietení sa odporúča zaradiť vyšší (šípka nahor) alebo nižší rýchlostný stupeň (šípka dole).

SVETELNÉ KONTROLKY (2/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Kontrolka zatiahnutia ručnej brzdy a kontrolka detektora poruchy brzdového systému

Po zapnutí zapaľovania sa rozsvieti. Ak sa rozsvieti počas brzdenia spoločne s kontrolkou a zvukovým signálom, znamená to úbytok brzdovej kvapaliny v okruhoch brzdového systému; Pokračovanie v jazde môže byť nebezpečné, obráťte sa na značkový servis.



Multifunkčná kontrolka (červená alebo oranžová)

Kontrolka bezpodmienečného zastavenia červenej farby

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne. Rozsvetuje sa spoločne s ostatnými kontrolkami a súčasne so zvukovým signálom. Kontrolka prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.

Výstražná kontrolka oranžovej farby

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne. Môže sa rozsvietiť spoločne s ďalšími kontrolkami na prístrojovej doske.

Vyžaduje, aby ste čo najskôr **opatrnou jazdou** zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.



Výstražná kontrolka teploty chladiacej kvapaliny

Ak zostane rozsvietená počas jazdy spoločne so zvukovým signálom, znamená to prehrievanie motora. Zaparkujte vozidlo a nechajte motor bežať na voľnobehu jednu až dve minúty. Teplota musí klesnúť. V opačnom prípade vypnite motor. Skôr ako skontrolujete stav hladiny chladiacej kvapaliny, nechajte motor vychladnúť. Ak je to potrebné, poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka zloženia výfukových plynov

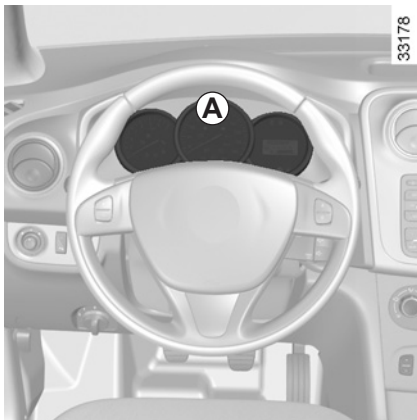
Rozsvieti sa pri zapnutí zapaľovania, potom zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis;
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Pozrite v kapitole 2, v časti „Rady: na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda“.

SVETELNÉ KONTROLKY (3/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Kontrolka tlaku oleja

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne so zvukovým signálom, bezpodmienečne zastavte a vypnite zapaľovanie.

Skontrolujte hladinu oleja v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore: všeobecné informácie“). Ak je hladina v poriadku, príčina problému je iná: čo najskôr sa obráťte na značkový servis.



Kontrolka žeravenia (naftový motor)

Po zapnutí zapaľovania sa rozsvieti. Indikuje, že žeraviace sviečky sú v činnosti. Po dosiahnutí teploty potrebnej na naštartovanie motora zhasne.



Kontrolka airbagu

Pri zapnutí zapaľovania sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne. Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému.

Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka dobíjania akumulátora

Ak sa rozsvieti počas jazdy, znamená to vybijanie elektrického systému. Zastavte a ihneď sa obráťte na značkový servis.



Kontrolka proti blokovaniu kolies

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak nezhasne po zapnutí zapaľovania, alebo sa rozsvieti počas jazdy, znamená to poruchu systému proti blokovaniu kolies. Brzdový systém potom funguje ako vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené systémom ABS.

Poradte sa v značkovom servise.

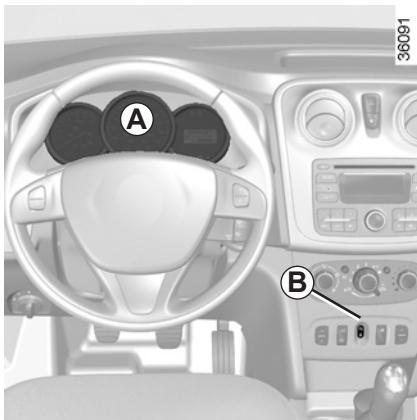


Kontrolka minimálnej hladiny paliva

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne so zvukovým signálom, čo najskôr doplňte palivo. Zostáva vám približne 50 km na dojazd po prvom rozsvietení kontrolky.

SVETELNÉ KONTROLKY (4/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



 **Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu**
Zobrazí sa na prístrojovej doske **B**.

V závislosti od vozidla sa rozsvieti pri naštartovaní vozidla, ak nie je bezpečnostný pás vodiča a/alebo spolujazdca zapnutý. Ak nie je bezpečnostný pás vodiča zapnutý počas jazdy, rozsvieti sa a približne počas 2 minút sa ozýva zvukový signál.



Kontrolka elektronického stabilizačného programu (ESC) a systému ochrany proti preklzávaniu kolies (ASR)

Existuje niekoľko spôsobov rozsvietenia kontrolky: Pozrite v kapitole 2, v časti „Elektronický stabilizačný program ESC s kontrolou nedotáčavosti a systém proti preklzávaniu ASR“.



Kontrolka otvorených dverí

Pozrite v kapitole 1, v časti „Otvorenie a zatvorenie dverí“.



Kontrolka úsporného režimu

Rozsvieti sa, ak je spustený úsporný režim.

Pozrite v kapitole 2 v časti „Úsporná jazda“.



Kontrolky tempomatu

Pozrite v kapitole 2, v časti „Tempomat“.



Kontrolka obmedzovača rýchlosti

Pozrite v kapitole 2, v časti „Obmedzovač rýchlosti“.



Kontrolka prítomnosti vody vo filtri nafty

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, znamená to prítomnosť vody v naftě.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



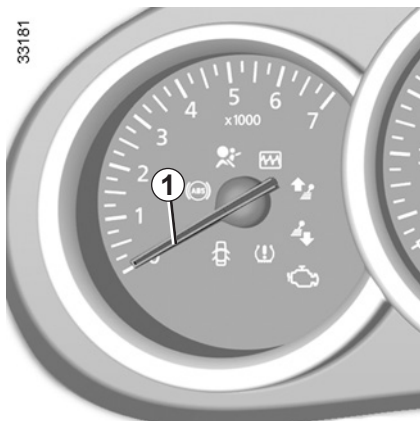
Neobsadené



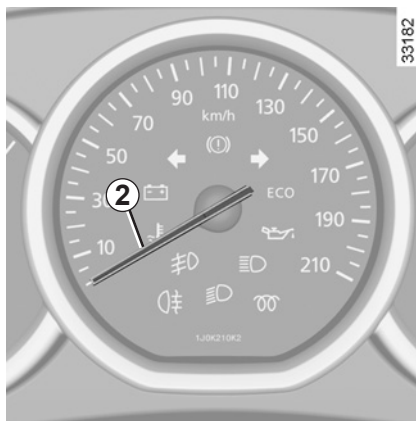
Kontrolka vypnutia airbagu pre spolujazdca vpredu

Pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“.

DISPLEJE A KONTROLKY (1/2)



Otáčkomer 1 (ot/min x 1 000)

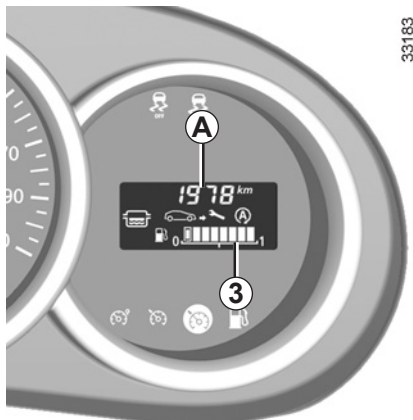


Tachometer 2

Zvukový signál nadmernej rýchlosti

V niektorých typoch vozidiel sa pri prekročení rýchlosti 120 km/h každých 30 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.

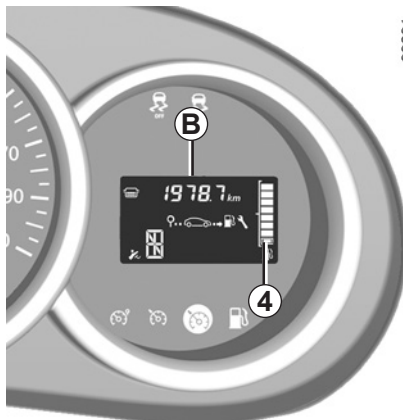
DISPLEJE A KONTROLKY (2/2)



33183

Ukazovateľ stavu hladiny paliva 3 alebo 4

Počet rozsvietených dielikov indikuje stav paliva. Ak je hladina na minime, zobrazia sa pomlčky a výstražná kontrolka minimálneho množstva paliva bliká.

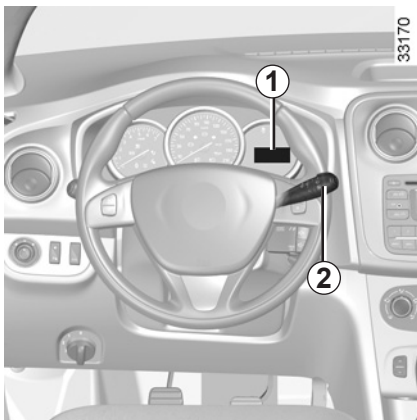


33231

Palubný počítač A alebo B

Pozrite v kapitole 1, v časti „Palubný počítač“.

PALUBNÝ POČÍTAČ (1/5)



Palubný počítač 1

Tlačidlo voľby zobrazovania 2

Zobrazenie závisí od vozidla a krajiny.

Pomocou krátkeho stlačenia tlačidla **2** je možné postupne zobrazovať nasledujúce informácie:

- a) počítač celkovo najazdených kilometrov,
- b) denné počítač kilometrov,
- c) spotrebované palivo,
- d) priemerná spotreba,
- e) momentálna spotreba,

- f) predpokladaný dojazd,
- g) prejdená vzdialenosť,
- h) priemerná rýchlosť,
- i) dojazd,
- j) rýchlosť obmedzovača,
- k) čas,
- l) vonkajšia teplota.

Pozrite na nasledujúcich stranách, kde sú uvedené príklady zobrazovania.

Vynulovanie denného počítača kilometrov

Na vynulovanie denného počítača musí byť displej prepnutý na „Denné počítač“.

Dlhšie stlačte tlačidlo **2**.

Interpretácia niektorých hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu a priemernej rýchlosti sa postupne ustálujú so vzdialenosťou prejdenou od posledného stlačenia Top Start.

Počas prvých prejdených kilometrov po stlačení Top Start môžete zistiť, že pravdepodobný dojazd sa zväčšuje. Je to spôsobené tým, že systém berie do úvahy priemernú spotrebu od posledného stlačenia Top Start. Teda spotreba môže klesať, ak:

- skončila sa fáza rozjazdu vozidla;
- motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení Top Start bol motor studený);
- ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta.

K vynulovaniu dôjde automaticky po prepnení niektorej z pamätí.

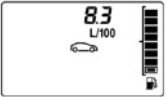
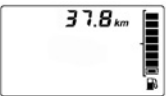
PALUBNÝ POČÍTAČ (2/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby		Interpretácia zobrazovanej informácie
Displej A	Displej B	
		➔ a) Počítadlo celkovo najazdených kilometrov.
		➔ b) Denné počítadlo kilometrov.
	—	➔ c) Spotrebované palivo od posledného stlačenia tlačidla Top Start.
	—	➔ d) Priemerná spotreba od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 m - závisí od ubehnutej vzdialenosti a paliva spotrebovaného od posledného stlačenia tlačidla Top Start.

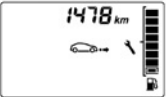
PALUBNÝ POČÍTAČ (3/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby		Interpretácia zobrazovanej informácie
Displej A	Displej B	
	—	 e) Momentálna spotreba.
	—	 f) Predpokladaný dojazd so zvýšnou zásobou paliva. Tento dojazd závisí od priemernej spotreby od posledného stlačenia tlačidla Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 metrov.
	—	 g) Vzdialenosť prejdená od posledného stlačenia Top Start.
	—	 h) Priemerná rýchlosť od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 metrov.

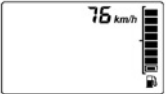
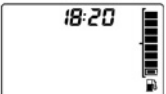
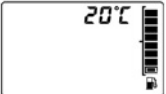
PALUBNÝ POČÍTAČ (4/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

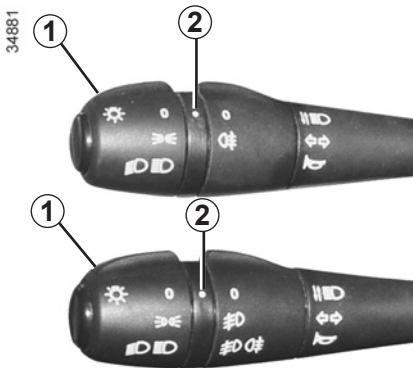
Príklady voľby		Interpretácia zobrazovanej informácie
Displej A	Displej B	
		➔ i) Dojazd po najbližšiu výmenu oleja Vzdialenosť po nasledujúcu výmenu oleja. Možnosti: – dojazd po výmenu oleja je nižší ako 1 500 km. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka  spoločne so správou „1 500 km“ – dojazd po najbližšiu výmenu je 0 km. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka  spoločne so správou „--- km“. Po zapnutí zapalovania sa zobrazí na displeji vzdialenosť počas približne 8 sekúnd akonáhle je dojazd menší alebo sa rovná 1 500 km. Vozidlo si vyžaduje čo najrýchlejšie vykonať výmenu oleja.
Poznámka: v závislosti od vozidla sa dojazd po najbližšiu výmenu oleja prispôbuje štýlu jazdy (časté jazdy pri nízkej rýchlosti, na krátke vzdialenosti, voľnobehu, vlečenie prívesu, ...). Vzdialenosť po najbližšiu výmenu oleja sa môže teda v niektorých prípadoch zmenšovať rýchlejšie, než je skutočná prejdená vzdialenosť. Interval výmeny oleja je nezávislý od programu údržby vozidla: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla. Reinicializácia: pre reinicializáciu dojazdu po najbližšiu výmenu oleja: stlačte na cca 10 sekúnd bez prerušenia tlačidlo nulovania, až kým sa nezobrazí dojazd po najbližšiu výmenu.		

PALUBNÝ POČÍTAČ (5/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby		Interpretácia zobrazovanej informácie
Displej A	Displej B	
		 j) Nastavená hodnota rýchlosti obmedzovača rýchlosti a tempomatu (ak je aktívny). Pozrite v kapitole 2, v časti „Obmedzovač rýchlosti“.
		 k) Čas
		 l) Vonkajšia teplota

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (1/2)



Obrysové svetlá

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.



Stretávacie svetlá

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.

Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.



Dial'kové svetlá

Stretávacie svetlá svietia, potlačte páčku **1**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Na návrat do polohy stretávacích svetiel, potiahnite páčku **1** k sebe.



Vypnutie svetiel

Nastavte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.

Funkcia rozsvietenia denných svetiel

(len predné svetlá)

Tieto svetlá sa automaticky zapnú cez deň. Vypnú sa vtedy, keď sa zapnú dial'kové alebo stretávacie svetlá.

Zvukový signál zapnutých svetiel

V prípade, keď svetlá zostali zapnuté aj po vypnutí motora, po otvorení predných dverí vodiča zaznie varovný signál, ktorý vás upozorní, že ste po vypnutí zapalovania nevypli svetlá.



Pred jazdou v noci: skontrolujte stav elektrickej výbavy vozidla a nastavte svetlomety (ak zaťaženie vozidla nie je také ako obvykle).

Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovanými predmetmi,...).

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (2/2)

34881



Predné hmlové svetlá

Otočte strednú časť páčky **3** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.

Funkcia hmlového svetla závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Vtedy sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť, akonáhle sa zlepši viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.



Zadné hmlové svetlá

Otočte strednú časť páčky **3** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.

Funkcia hmlového svetla závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Vtedy sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť okamžite po zlepšení viditeľnosti, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.



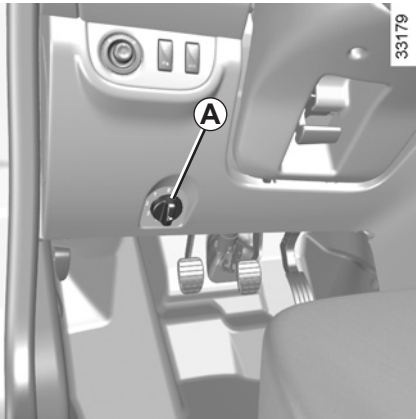
Zhasnutie hmlových svetiel

Otočte strednú časť páčky **3** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.

Na prístrojovej doske zhasne príslušná kontrolka.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa vypne predné i koncové hmlové svetlo.

NASTAVOVANIE SVETLOMETOV



Dosvit svetlometov je možné meniť ovládačom **A** závislosti od zaťaženia vozidla.

Otáčaním ovládača **A** v proti smere hodinových ručičiek sa dosvit skracuje a v smere hodinových ručičiek sa dosvit predlžuje.

V prípade jazdy vpravo s vozidlom s riadením na ľavej strane (alebo naopak), odporúčame počas pobytu nechať nastaviť svetlá v značkovom servise.

	Príklady polohy nastavovania ovládača A v závislosti od zaťaženia		
	Všetky verzie okrem société a kombi	Kombi	Société
Vodič sám alebo s cestujúcim vpredu	0	0	0
Vodič s cestujúcim vpredu a dvaja alebo traja cestujúci vzadu	1	1	–
Vodič s cestujúcim vpredu, traja cestujúci vzadu a batožina	3	2	–
Vodič s batožinou alebo zaťažením dosahujúcim maximálnu povolenú hmotnosť	4	3	3

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA



Klaksón

Stlačte koniec páčky **1**.

Svetelné výstražné znamenie

Svetelné výstražné znamenie: páčku **1** potiahnite smerom k sebe.

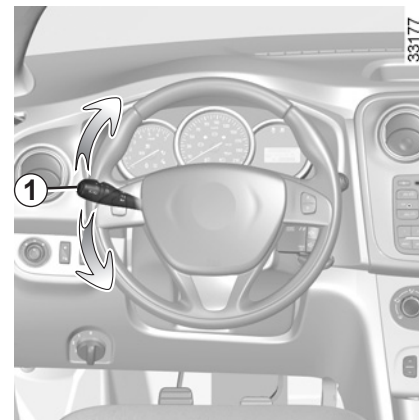


Výstražné svetlá

Stlačte spínač **2**.

Toto zariadenie uvedie do prevádzky všetky štyri smerové svetlá súčasne.

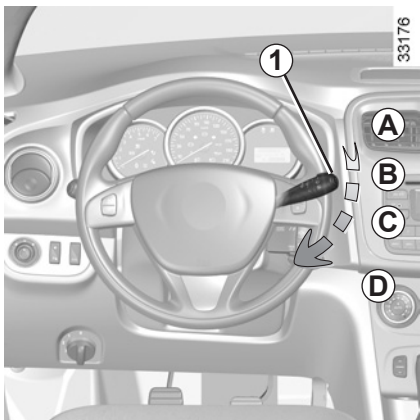
Používajte ich len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky, že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste alebo sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.



Smerové svetlá

Pohybujte páčkou **1** v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

STIERAČ, OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA



Predný stierač

Pri zapnutom zapáľovaní prepnete páčku **1** v rovine volantu:

- A** Vypnuté.
- B** Prerušované stieranie.
Stierače zostanú medzi dvoma pohybmi niekoľko sekúnd stáť.
- C** Pomalý nepretržitý pohyb stieračov.
- D** Rýchly nepretržitý pohyb stieračov.



Predné ostrekovače

Pri zapnutom zapáľovaní potiahnite páčku **1** smerom k sebe.

Krátky impulz spustí ostrekovač a tiež jeden cyklus zotrenia stieračmi.

Dlhší impulz spustí okrem ostrekovača tri po sebe nasledujúce cykly.



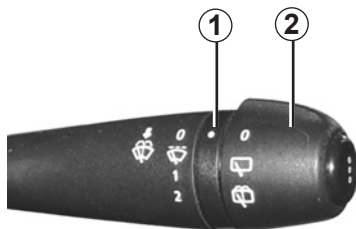
Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe **A** (vypnuté).
Riziko poranení.



Pred akýmkoľvek úkonom na čelnom skle (umývanie vozidla, odmrazovanie, čistenie čelného skla, ...) dajte páčku **1** do polohy **A** (vypnuté).

Riziko poranenia a/alebo poškodenia.

STIERAČ, OSTREKOVAČ ZADNÉHO SKLA



34870



Zadný stierač

Pri zapnutom zapáľovaní otočte koniec páčky **2** tak, aby bol symbol oproti ryske **1**.



Stierač/ostrekovač zadného skla

Pri zapnutom zapáľovaní otočte koniec páčky **2** tak, aby bol symbol oproti ryske **1**.

Ak uvoľníte páčku, vráti sa do polohy stierača zadného okna

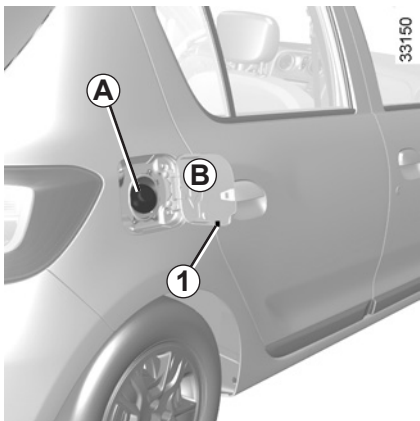
Pred spustením zadného stierača sa presvedčte, či mu pri stieraní nič neprekáža.

Keď mrzne, skontrolujte, či stierače neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Zadné sklo čistite pravidelne.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (1/5)



Užitočný objem palivovej nádrže: približne 50 litrov.

Zátka **A** sa odistí štartovacím kľúčom.

Čerpanie paliva pozrite v časti „Čerpanie paliva“.

Počas dopĺňania paliva zaveste zátku **1** na príchytку záklopky plniaceho otvoru.

Po naplnení skontrolujte, či je zátku zatiahnutá a dvierka zatvorené.



Neumývajte okolie čerpaceho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.



Vaše vozidlo má špeciálnu zátku plniaceho otvoru. Ak ju potrebujete vymeniť, skontrolujte, či je rovnakého typu ako pôvodná zátku. Obráťte sa na značkový servis.

Nemanipulujte so zátkou v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdroja tepla.

Neumývajte okolie čerpaceho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.

Kvalita paliva

Používajte len kvalitné palivo zodpovedajúce platným normám osobitým pre každú krajinu a výlučne zhodné s označením na štítku **B**, umiestnenom na dvierkach palivovej nádrže.

Pozrite v kapitole 6 tabuľku „Parametre motorov“.

Modely s naftovým motorom

Používajte **výlučne** motorovú naftu, ktorá musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku **B** umiestnenom zvnútra plniaceho otvoru palivovej nádrže.



Neprimiešavajte benzín (bezoľovnatý alebo E85) do nafty, ani v malých množstvách.

Nepoužívajte palivo na báze etanolu, keď nie je vaše vozidlo na to upravené.

Nepridávajte aditíva do paliva, riskujete poškodenie motora

PALIVOVÁ NÁDRŽ (2/5)

Verzia s benzínovým motorom

Použite **výlučne** bezolovnatý benzín. Oktánové číslo (RON) musí byť zhodné s údajmi uvedenými na štítku **B** umiestnenom z vnútornej strany krytu otvoru palivovej nádrže.

Vozidlá jazdiace na palivo na báze etanolu

Používajte **výlučne** bezolovnatý benzín alebo palivo s maximálnym obsahom etanolu 85 % (E85).

Pri nízkych teplotách môže byť štartovanie motora ťažké alebo nemožné. Aby ste sa vyhli tomuto problému, používajte bezolovnatý benzín.

Poznámka: pri používaní tohto paliva môžete zaznamenať zvýšenie spotreby.

Pri zmene paliva sa musí motor adaptovať, čo môže vyvolať neprijemnosti (dlhšie štartovanie, nepravidelný chod, ...) trvajúce niekoľko minút.

Doplňanie benzínu alebo nafty

Pri vypnutom motore zasuňte pištoľ do otvoru tak, aby ste otvorili klapku a pred uvoľnením ju zasuňte na **doraz**, potom naplňte nádrž (riziko vystreknutia).

Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania. Po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.

Pri plnení dbajte, aby sa nedostala dovnútra voda. Klapka a jej okolie musia zostať čisté.

Modely s benzínovým motorom

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené bezpečnostným systémom, ktorý **umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín** (na čerpadle).



Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia, a vypnite zapalovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite na to, aby sa zdržiavali mimo premávky;
- poraďte sa v značkovom servise.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (3/5)

Verzia s motorom LPG

Užitočný objem nádrže: približne 32 litrov.

Doplňanie paliva LPG

Zatiahnite ručnú brzdu, zastavte motor a vypnite zapalovanie a svetlá.

Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené na čerpacích stanicích.

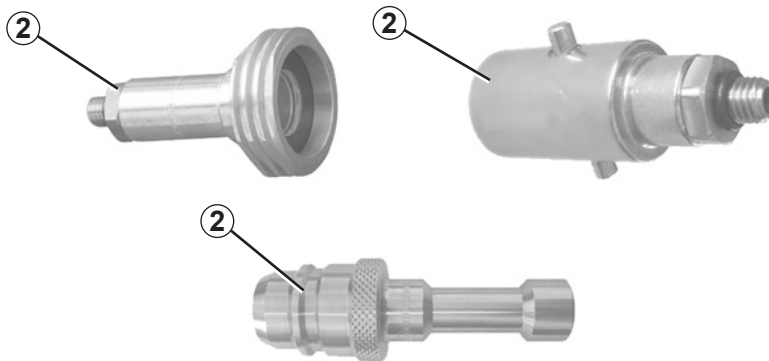
Pri naplňaní nádrže doplňte potrebné množstvo paliva LPG.

Keď sa prietok paliva LPG v čerpadla zastaví alebo sa výrazne zníži, znamená to, že bola dosiahnutá maximálna hladina LPG.

V takom prípade už v doplňaní nepokračujte.



Ak pri doplňaní prekročíte kapacitu nádrže na palivo LPG, obráťte na schválený alebo značkový servis a nechajte skontrolovať zariadenie na automatické plnenie



Čerpacia stanica bez samoobslužného doplňania

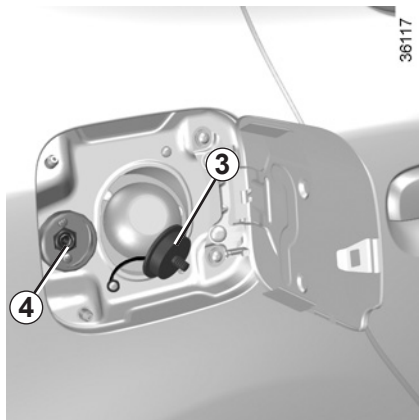
Ak palivo LPG dopĺňa zamestnanec čerpacej stanice, poskytnite mu plniaci adaptér 2, ktorý sa nachádza v obale v príručnej skrínke.

DÔLEŽITÉ:

Adaptér 2 závisí od krajiny uvedenia na trh.

Pred presunom do inej krajiny sa musíte nevyhnutne poradiť so značkovým servisom.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (4/5)



Čerpacia stanica so samoobslužným dopĺňaním

Pri práci s pištoľou na dopĺňanie paliva LPG odporúčame nasadiť si rukavice.

Otvorte kryt nádrže na aute a odskrutkujte uzáver **3** z koncovky na dopĺňanie paliva LPG **4**.

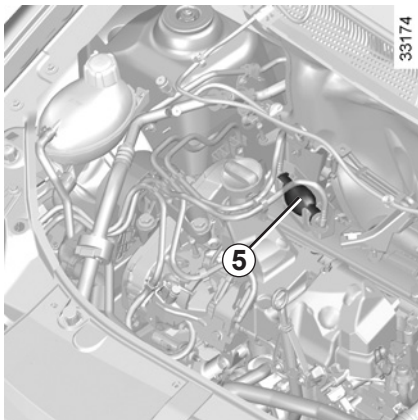
Pozorne si prejdite informácie uvedené na zariadení na výdaj paliva o tom, ako správne dávkovať palivo LPG.

Keď sa čerpadlo zastaví alebo má problém pokračovať, znamená to, že ste dosiahli maximálnu kapacitu nádrže (80 %).

Plnenie sa zastaví, keď uvoľníte tlačidlo. Uvoľníte zaistovaciu páku (môže sa stať, že unikne trocha plynu), vytiahnite pištoľ, vráťte ju na zariadenie na výdaj paliva.

Vráťte naspäť uzáver **3**, aby sa do systému nedostala voda alebo cudzie telesá.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (5/5)



Vyjazdenie paliva v naftovom motore

Vozidlo s odvzdušňovacou hlavou 5

Po úplnom vyjazdení paliva, predtým ako znovu naštartujete motor, musíte obnoviť systém.

Nádrž doplňte minimálne 8 litrami nafty. Niekoľkokrát pohybte hlavou 5.

Následne naštartujte motor.

Ak ani po niekoľkých pokusoch motor nenaštartuje, obráťte sa na značkový servis.

Vozidlá bez odvzdušňovacej hlavy 5

Nastavte kontaktný kľúč do polohy „chod“ M a počkajte niekoľko minút, kým sa spustí. To umožňuje odvzdušnenie okruhu paliva. Ak motor nenaskočí, zopakujte tento postup.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému prívodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty, ...) sú prísne zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (nevzťahuje sa na kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)

Zábeh, Spínacia skrinka	2.2
Osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.4
Osobitosti vozidiel s naftovým motorom	2.5
Osobitosti vozidiel s motorom LPG	2.6
Rýchlostná páka	2.9
Úsporná jazda	2.10
Rady: ochrana životného prostredia, úspory paliva, jazda	2.11
Životné prostredie	2.14
Ručná brzda	2.15
Posilňovač riadenia	2.15
Podporné systémy riadenia vozidla	2.16
Obmedzovač rýchlosti	2.20
Tempomat	2.23
Parkovací asistent	2.27

ZÁBEH, SPÍNACIA SKRINKA

Verzia s benzínovým motorom

Prvých **1 000 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 3000 až 3500 ot/min.

Vaše vozidlo bude podávať plný výkon až po ubehnutí približne **3 000 km**.

Periodicita výmen: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Verzia s naftovým motorom

Prvých **1 500 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 2500 ot/min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po 6000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, ak je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

Intervaly prehliadok: nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Poloha „Stop a blokovanie riadenia“ St

Zamykanie: vytiahnite kľúč a otočte volant, až kým sa nezamkne riadenie.

Ak chcete odomknúť, pootočte kľúč i volant.

Poloha „Príslušenstvo“ A

Kontakt vypnutý, príslušenstvo (rádio,...) pokračuje v činnosti.

Poloha „Chod“ M

Zapaľovanie je zapnuté:

- **verzie s benzínovým motorom:** môžete naštartovať.
- **verzie s naftovým motorom:** motor sa predhrieva.

Poloha „Štartovanie“ D

Ak motor nenaskočí, otočte kľúčom naspäť a potom znovu naštartujte.

Akonáhle motor naskočí, kľúč pusťte.

ŠTARTOVANIE MOTORA, VYPNUTIE MOTORA

Štartovanie motora

Vo veľmi chladnom počasí (pri teplote nižšej ako $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$) zapnite zapalovanie a počkajte niekoľko sekúnd. Až **potom** naštartujte motor.

Špecifická vlastnosť pri naštartovaní motora pri veľmi nízkej externej teplote (menej ako $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$): naštartovať možno iba so stlačeným spojovým pedálom.

Vozidlá s benzínovým motorom so vstrekaním

- Štartujte **bez zošliapnutia plynového pedála**.
- Akonáhle motor naskočí, kľúč pusťte.



Vozidlá s naftovým motorom so vstrekaním

Otočte kľúč zapalovania do polohy „Chod“ **M** a nechajte ho v tejto polohe, až kým nezhasne kontrolka žhavenia.

Dajte kľúč až do polohy „Štartovanie“ **D bez pridávania plynu**. Hneď ako naskočí motor, pusťte kľúč.

Verzia s motorom LPG

Pri štartovaní motora sa vždy využíva benzínový pohon:

- štartujte bez zošliapnutia plynového pedála;
- hneď, ako motor naskočí, pusťte kľúč.

Prechod z benzínového pohonu na pohon LPG automaticky určuje systém.

Kým vozidlo beží na palivo LPG, ukazovateľ stavu benzínu môže indikovať znižovanie jeho hladiny a palubný počítač nefunguje.

Po každých 5 000 km s pohonom LPG sa odporúča prejsť aspoň 5 až 10 km na benzínový pohon.

Aby systém fungoval správne a aby ste predišli poškodeniu elektrického čerpadla benzínu, musí byť benzínová nádrž vždy aspoň do 1/4 plná.

Vypnutie motora

Motor na voľnobehu, kľúč dajte do polohy „Stop“ **St**.



Nikdy nenechávajte kľúč alebo diaľkové ovládanie vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas.

Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, kým vozidlo úplne nezastane.

Vypnutím motora sa vyradia z činnosti posilňovače brzd, riadenia a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy.

Vytiahnutím kľúča sa zablokuje riadenie.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Podmienky prevádzky vášho vozidla:

- predĺžená jazda s rozsvietenou kontrolkou minimálneho množstva paliva;
- používanie olovnatého benzínu;
- použitie aditív v mazivách alebo v palive, ktoré nie sú schválené.

alebo poruchy ako napríklad:

- chybný systém zapaľovania, nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapaľovania a „trhaním“ počas jazdy,
- porucha elektrického napájania,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím znižujú jeho účinnosť, a **môžu mať za následok až jeho zničenie a tepelné poškodenie vozidla.**

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte ich čo najskôr odstrániť v značkovom servise.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v značkovom servise v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, **nesnažte sa naštartovať za každú cenu** (použitím štartéra, tlačení alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, obráťte sa na značkový servis.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora je vybavená mechanickým regulátorom, **ktorý nedovoľí prekročiť maximálne prípustné otáčky** pri akomkoľvek prevodovom stupni.

V závislosti od kvality používaného paliva sa počas jazdy výnimočne môže objaviť biely dym.

Je to dôsledok čistenia filtra pevných častíc, a nemá to vplyv na správanie vozidla.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní nasledujúcom po úplnom **vyjazdení paliva**, je potrebné odvzdušniť palivový systém: pred reštartovaním motora pozrite v kapitole 1, v časti „Palivová nádrž“.

Odporúčania pri zimnej prevádzke

Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor.
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VERZIÍ S MOTOROM LPG (1/3)

Vozidlá s motorom LPG

Tieto vozidlá fungujú zároveň na benzín a palivo LPG.

Majú dve samostatné nádrže.

Čo je LPG

LPG znamená skvapalnený ropný plyn (liquified petroleum gas).

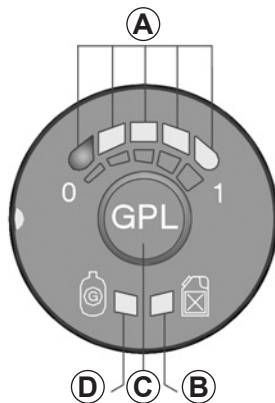
Vyznačuje sa charakteristickým zápachom.



Montáž motora LPG do vozidla môže spôsobiť viaceré zmeny vlastností v porovnaní s vozidlom s benzínovým motorom.

Môže sa to týkať napr. počtu miest na sedenie, hmotností (užitočné zaťaženie) a kapacity prívesnej záťaže.

Poradte sa v značkovom servise.



36093

Ovládač výberu medzi režimom paliva LPG/benzínu C

Umožňuje prechod z jedného palivového režimu do druhého.

Zelená kontrolka D

Rozsvietená kontrolka znamená, že je vybraný režim na palivo LPG.

Žltá kontrolka B

Rozsvietená kontrolka znamená, že je vybraný benzínový režim.

Kontrolky stavu paliva A

Kontrolky A (4 zelené kontrolky a 1 červená) označujú množstvo paliva LPG v nádrži (1 kontrolka = pribl. 1/5).

Červená kontrolka indikuje palivovú rezervu.

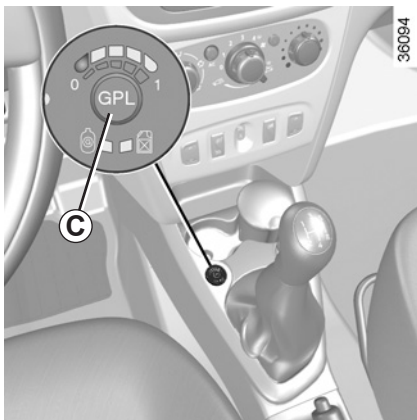
Uvedené množstvo paliva LPG má len orientačnú hodnotu.

Červená kontrolka znamená, že nádrž je takmer prázdna a motor využíva palivovú rezervu (pribl. 11 až 13 litrov).



Ak svieti žltá kontrolka, zatiaľ čo zelená kontrolka pomaly bliká a ozýva sa pípanie, požiadajte o kontrolu značkový servis.

OSOBITOSTI VERZIÍ S MOTOROM LPG (2/3)



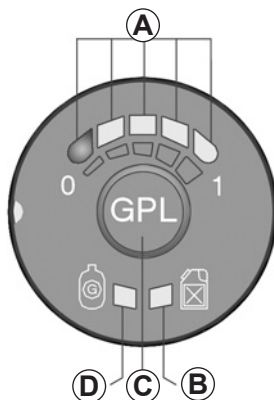
Zmena paliva za jazdy

Ovládač výberu režimu paliva **C** sa odporúča používať po naštartovaní vozidla.

Prechod z benzínového pohonu na pohon LPG

Po stlačení ovládača **C** vozidlo prejde na pohon LPG pri prvom zrýchlení.

Aktivuje sa stav hladiny paliva LPG **A**. Zhasne žltá kontrolka **B** a zelená kontrolka **D** bliká v rýchlych intervaloch, potom zostane svietiť, čím potvrdí výber režimu LPG.



Prechod z pohonu LPG na benzínový pohon

Uvoľnite plynový pedál a stlačte ovládač **C**.

Režim benzínového pohonu označuje žltá kontrolka **B**.

Automatický prechod na benzínový pohon

Ak je nádrž s palivom LPG prázdna, systém automaticky prejde na benzínový pohon. Tento prechod zistíte podľa nasledujúcich znakov:

- svieti zelená **D** i žltá **B** kontrolka;
- ozve sa pípanie.

Stlačením ovládača **C** zastavíte pípanie a ostane svietiť len žltá kontrolka **B**.

Porucha činnosti

V prípade poruchy, ktorá by mohla ovplyvniť správnu činnosť motora systém automaticky prejde z režimu LPG na režim benzínového pohonu.

Tento prechod potvrdia nasledujúce znaky:

- rozsvieti sa žltá kontrolka **B**;
- zelená kontrolka **D** začne blikáť;
- ozve sa pípanie.



Ak svieti žltá kontrolka, zatiaľ čo zelená kontrolka pomaly bliká a ozýva sa pípanie, požiadajte o kontrolu značkový servis.

OSOBITOSTI VERZIÍ S MOTOROM LPG (3/3)

V prípade jazdy v náročných podmienkach

V prípade jazdy v náročných podmienkach (preťažené vozidlo, vysoká vonkajšia teplota, štartovanie na prudkom svahu...) sa odporúča prejsť na režim benzínového pohonu.

V prípade nehody

Najdôležitejšie opatrenia sú rovnaké ako v prípade vozidiel s benzínovým motorom:

- zatiahnite ručnú brzdú;
- vypnite motor (automaticky sa spustí bezpečnostný systém, ktorý preruší prívod **paliva LPG** do motora;
- vypnite zapalovanie;
- dodržujte miestne predpisy.



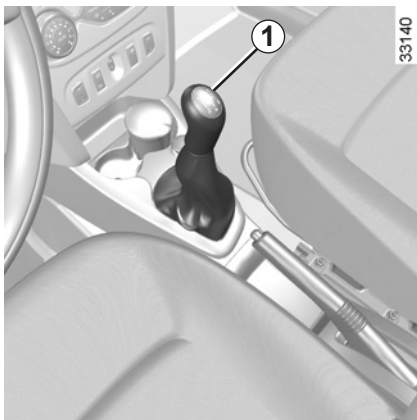
Palivo LPG má charakteristický zápach, vďaka ktorému ľahko identifikujete jeho prípadný únik. Ak vo vozidle alebo v jeho bezprostrednej blízkosti zacítite unikajúci plyn:

- ihneď prejdite na režim benzínového pohonu a skontrolujte, či v okolí vozidla nie je žiadny zdroj vznietenia;
- obráťte sa na značkový servis.



Nedotýkajte sa žiadnych súčiastok systému LPG, neudierajte do nich a nesnažte sa ich rozoberať.

RÝCHLOSTNÁ PÁKA



Zaraďovanie spiatočky (vozidlo stojí)

Podľa mriežky nakreslenej na hlavici 1.

Pri cúvaní sa súčasne rozsvieti cúvacie svetlo (pri zapnutom zapaľovaní).



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník) -môžete poškodiť vozidlo (napríklad: deformovať zadnú nápravu).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

ÚSPORNÁ JAZDA

V závislosti od vozidla máte k dispozícii rôzne funkcie, ktoré vám môžu pomôcť znížiť spotrebu paliva:

- otáčkomer;
- kontrolky zmeny rýchlosti;
- režim **ECO** (úsporný režim) aktivovaný tlačidlom **ECO**.

Kontrolka zmeny rýchlosti 1

S ohľadom na typ vozidla a pre optimalizáciu spotreby paliva vás na prístrojovej doske informuje kontrolka o optimálnej chvíli pre zaradenie vyššieho alebo nižšieho prevodového stupňa.

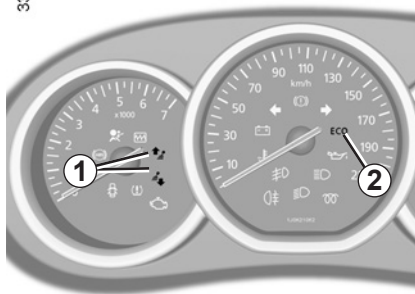


zaradíte vyšší prevodový stupeň;



zaradíte nižší prevodový stupeň.

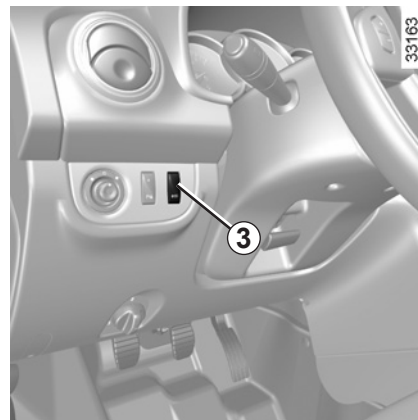
33169



Režim ECO

Režim **ECO** (úsporný režim) je funkcia, ktorá upravuje spotrebu paliva. Zohľadňuje všetky prvky, ktoré spotrebúvajú palivo (výkon motora, kúrenie a klimatizácia...).

33163



Aktivácia funkcie

Stlačte spínač 3.

Na prístrojovej doske sa zobrazí kontrolka 2 **ECO**, čím sa potvrdí aktivácia funkcie.

Túto funkciu je možné kedykoľvek využiť na zistenie výkonov motora a potom ju opustiť tak, že stlačíte **prudko a na doraz** plynový pedál.

Vypnutie funkcie

Stlačte spínač 3.

Kontrolka 2 **ECO** na prístrojovej doske zhasne, čím sa potvrdí deaktivácia funkcie.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (1/3)

Vaše vozidlo rešpektuje kritériá recyklácie a využívania vozidiel po vyradení z prevádzky, ktoré vstúpia do platnosti v roku 2015.

Niektoré časti vášho vozidla boli vyrobené s ohľadom na ich ďalšiu recykláciu.

Tieto diely sú ľahko demontovateľné, aby mohli byť využité a spracované v recyklačných strediskách.

Navyše svojou koncepciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Aktívne prispieva k znižovaniu emisií výfukových plynov a k úspore energie. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Dbajte o správnu údržbu a vhodnú prevádzku.

Asistencia úspory paliva

V záujme znižovania spotreby vás, v závislosti od vozidla, kontrolka na prístrojovej doske informuje o najvhodnejšom momente, kedy máte zaradiť vyšší alebo nižší prevodový stupeň:



zaradíte vyšší prevodový stupeň;



zaradíte nižší prevodový stupeň.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla. Okrem toho, výmenou dielov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné, než originálne súčiastky odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Nastavenia a kontrolu svojho vozidla, podľa pokynov uvedených v servisnej knižke, si nechajte vykonávať len v značkovom servise: servis má k dispozícii všetky zariadenia, ktoré umožňujú nastaviť pôvodné parametre vášho vozidla

Nastavovanie motora

- **zapaľovanie:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.

V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poradte sa v značkovom servise.

- **voľnobeh:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **filter vzduchu, filter nafty:** zanesená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť;

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (2/3)

Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly výfukových plynov umožňuje detegovať poruchy činnosti v zariadení na ochranu životného prostredia vo vozidle. Tieto poruchy môžu spôsobiť uvoľnenie nebezpečných látok alebo mechanické poškodenie.



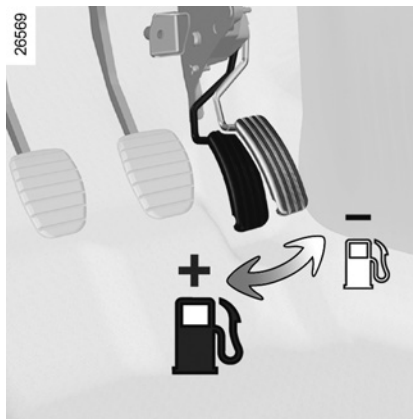
Táto kontrolka na palubnej doske indikuje prípadné poruchy systému:

Rozsvieti sa pri zapnutí zapalovania a zhasne po troch sekundách.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis.
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Jazda

- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdite šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.



- Za rýchlosť sa platí.
- Tzv. „športová“ je drahá: radšej voľte „pružný“ spôsob jazdy.
- Brzdíte čo najmenej, počítajte s prekážkou alebo zákrutou v dostatočnom predstihu. Potom stačí len povoliť plynový pedál.
- Vyhnite sa prudkej akcelerácii.
- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch. Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak, aby ste motor nepreťažovali.

Vo vozidlách s automatickou prevodkou nechajte volič prevodov, pokiaľ možno, v polohe **D**.

- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.
- Dvojité vyšliapnutie spojkového pedála a pridanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.
- Nejazdite v nepriaznivom počasí a na zaplavenej vozovke, keď voda presahuje spodný okraj diskov.

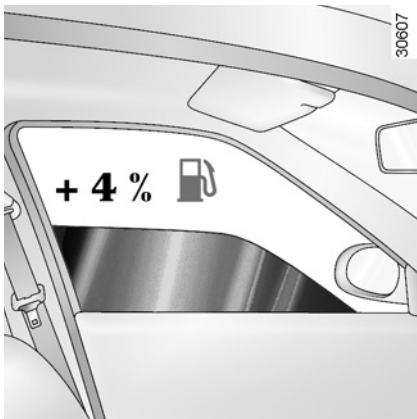


Nepohodlná jazda

Na strane vodiča používajte výlučne koberčky vhodné pre vaše vozidlo, pričom ich zachyťte do pripravených úchyty a pravidelne kontrolujte ich upevnenie. Nikdy nedávajte viac koberčeka na seba.

Nebezpečenstvo zablokovania pedálov.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (3/3)



Praktické rady

- Elektrina je „palivo“, preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebuje.

Ale (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (vidieť a byť videní).

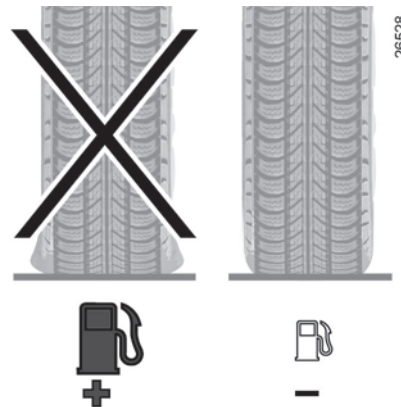
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri 100 km/h zvyšuje spotrebu až o 4 %.

- **Vo vozidlách vybavených klimatizáciou** je spotreba paliva pri jej používaní vyššia (najmä v mestskej premávke). Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

- Nedoplňajte palivo až po okraj, čím sa vyhnete pretečeniu.
- Nenechávajte na streche prázdnu záhradku.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej prives.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.



- Vyhýbajte sa jazdám „od dverí k dverám“ (krátke úseky prerušené dlhším státím), pretože motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu.

Pneumatiky

Zvýšenie spotreby paliva môže byť spôsobené pri:

- nedostatočnom tlaku;
- používaní nevhodných pneumatík.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Vaše vozidlo bolo skoncipované tak, aby bolo ohľaduplné voči **životnému prostrediu** počas celej svojej existencie od momentu jeho výroby, až po ukončenie prevádzky. Tento záväzok je vyjadrený podpisom konštruktéra eco².

Výroba

Výroba vášho vozidla sa realizuje v priemyselnom stredisku s použitím progresívnych opatrení na znižovanie vplyvu na životné prostredie miestnych obyvateľov a prírody (znižovanie spotreby vody a energie, zjavné poškodzovanie a hluk, vypúšťanie škodlivých látok do ovzdušia a vody, triedenie a využívanie odpadov)

Emisie

Vaše vozidlo bolo navrhnuté tak, aby počas prevádzky produkovalo menej emisií so skleníkovým efektom (CO₂) a malo nižšiu spotrebu (napr.: 140 g/km je ekvivalentom spotreby nafty 5,3 l/100 km).

Navyše sú vozidlá vybavené systémami na znižovanie znečistenia, ako sú katalyzátory, lambda sonda, filter s aktívnym uhlím (ktorý zabráňuje uvoľňovaniu benzínových výparov z palivovej nádrže)...

Pre niektoré vozidlá s naftovým motorom je tento systém doplnený o filter pevných častíc, umožňujúci znižovať emisie zo sadzí.

Prispejte aj vy k ochrane životného prostredia

- Opatrebované a vymenené diely pri bežnej údržbe vášho vozidla (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu, batérie, ...) a olejové nádoby (prázdne alebo naplnené použitým olejom) treba odovzdať príslušným organizáciám.

- Vozidlo vyradené z prevádzky treba odovzdať na miestach určených na jeho recykláciu.
- V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

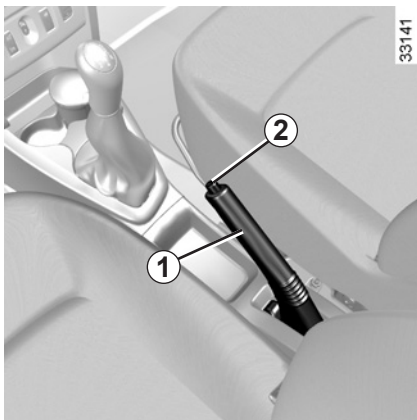
Recirkulácia

Váš automobil sa recykluje až z 85 % a 95 % je využiteľných.

Aby sa dosiahli takéto parametre, mnohé dielce boli navrhnuté tak, aby ich bolo možné recyklovať. Konštrukcie a materiály boli špeciálne vyvinuté s cieľom zjednodušiť demontáž dielcov a ich zber na špecializovaných pracoviskách.

V záujme zachovania prírodných zdrojov surovín vozidlo pozostáva z množstva recyklovaných plastov alebo obnoviteľných materiálov (rastlinného alebo živočíšneho pôvodu, ako napr. bavlna alebo vlna).

RUČNÁ BRZDA/POSILŇOVAČ RIADENIA



Ručná brzda

Odbrzdenie

Páku **1** ručnej brzdy potiahnite mierne nahor, stlačte tlačidlo **2** a páku zatlačte k podlahe. Ak zostane ručná brzda zle odbrzdená, červená kontrolka na prístrojovej doske bude svietiť.



Pri jazde dbajte na to, aby bola ručná brzda úplne odbrzdená (červená kontrolka zhasne), inak by mohlo dôjsť k prehriatiu, dokonca aj k poškodeniu.

Zabrzdenie

Potiahnite páku **1** smerom nahor a presvedčte sa, či je vozidlo dobre zabrzdené.



Keď vozidlo stojí, podľa sklonu vozovky a/alebo zaťaženia vozidla je niekedy potrebné zatiahnuť ručnú brzdou o ďalšie dve záružky a zaradiť rýchlosť (1. prevodový stupeň alebo spiatocku).

Posilňovač riadenia

Pri naštartovanom motore nenechávajte riadenie odstaveného vozidla vytočené na doraz (mohlo by sa poškodiť čerpadlo posilňovača riadenia).

Nikdy nejazdite so slabo nabitým akumulátorom.

Pri vypnutom motore alebo pri poruche systému je vždy možné otáčať volantom. Bude potrebné vyvinúť väčšie úsilie.



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (1/4)

Podľa vozidla môžu pozostávať z:

- **ABS (systém proti blokovaniu kolies);**
- **kontrola smerovej stability ESC s kontrolou nedotáčavosti a systém proti preklzávaniu kolies ASR ;**
- **podpora brzdenia v kritickej situácii;**
- **asistencia pri rozbiehaní sa na svahu.**



Tieto funkcie sú ďalšou pomocou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáhajú prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Napriek tomu, funkcie nenahrádzajú vodiča. **Nerozširujú možnosti a obmedzenia vozidla a nemajú povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.** To znamená, že v žiadnom prípade nemôžu nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

ABS (systém proti blokovaniu kolies)

Pri intenzívnom brzdení ABS bráni zablokovaniu kolies, čím pomáha skracovať brzdnú dráhu a zabezpečuje ovládateľnosť vozidla. Vďaka tomu sú počas brzdenia umožnené vyhýbacie manévry. Navyše tento systém optimalizuje dĺžku brzdnéj dráhy, aj keď je znížená príľnavosť vozovky (vlhká cesta). Brzdenie so systémom ABS sa prejavuje pulzovaním brzdového pedála. ABS v žiadnom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre súvisiace s príľnavosťou medzi pneumatikami a vozovkou. **Bezpodmienečne** treba dodržiavať zásady bezpečnosti (vzdialenosť medzi vozidlami, ...).

V núdzových situáciách silno zošliapnite brzdový pedál a brzдите **bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné. ABS upraví silu v brzdovom systéme.

Poruchy činnosti

- Ak sa počas jazdy na prístrojovej doske zobrazí kontrolka , **brzdenie je stále zabezpečené;**
- Ak sa na prístrojovej doske zobrazia kontrolky  a , **znamená to poruchu brzdového systému.**

V týchto prípadoch ABS, ESC a pomoc pri brzdení v kritickej situácii sú vypnuté.

Poradte sa v značkovom servise.



Vaše brzdenie je čiastočne zabezpečené. **Náhle a prudko zabrzdiť je však nebezpečné,** preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Poradte sa v značkovom servise.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (2/4)

Kontrola smerovej stability ESC s kontrolou nedotáčavosti a systém proti prekídzaniu kolies ASR

Kontrola smerovej stability ESC (v závislosti od vozidla)

Tento systém slúži na udržanie kontroly nad vozidlom v kritických situáciách (vyhýbanie sa prekážke, strata príľnavosti v zákrute,...).

Princíp činnosti

Snímač na volante umožňuje rozpoznať dráhu, po ktorej zamýšľa ísť vodič.

Iné snímače rozmiestnené vo vozidle merajú skutočnú dráhu.

Systém porovnáva zámer vodiča so skutočnou dráhou a koriguje ju, ak je to potrebné, pôsobením na brzdenie určitých kolies a/alebo na výkon motora.

Kontrola nedotáčavosti

Tento systém optimalizuje činnosť ESC, ak dochádza k výraznejšej nedotáčavosti (strata príľnavosti prednej nápravy).

Systém proti prekídzaniu kolies ASR

Tento systém pomáha obmedzovať preklzovanie hnaných kolies a udržať kontrolu nad vozidlom pri rozbiehaní, zrýchľovaní a spomaľovaní.

Princíp činnosti

Pomocou snímačov na kolesách systém neustále meria a porovnáva rýchlosť hnaných kolies a rozpoznáva ich pretáčanie. Ak má niektoré koleso sklon k preklzovaniu, systém ho príbrzdí tak, aby sa hnacia sila zosúladila s príľnavosťou na vozovke.

Systém upraví takisto otáčky motora podľa príľnavosti kolies bez ohľadu na tlak vyvinutý na pedál akcelerátora.

Ak sa funkcia ESC(so systémom ASR) zapne, na prístrojovej doske bliká kontrolka



Porucha činnosti

Ak systém deteguje poruchu činnosti, na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka



. V takom prípade sú funkcia ESC a systém ASR deaktivované.

Poradte sa v značkovom servise.



Tieto funkcie sú ďalšou pomocou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáhajú prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Napriek tomu, funkcie nenahrádzajú vodiča. **Nerozširujú možnosti a obmedzenia vozidla a nemajú povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.** To znamená, že v žiadnom prípade nemôžu nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (3/4)

Podpora brzdenia v kritickej situácii

Je to systém, ktorý dopĺňa ABS a pomáha skrátiť brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém umožňuje zaznamenať kritickú situáciu pri brzdení. Vtedy posilňovač bŕzd okamžite vyvinie maximálny tlak a umožní spustenie riadenia ABS.

Brzdením ABS sa bude pokračovať, až kým neuvoľníte brzdný pedál.

Rozsvietenie výstražných svetiel

V závislosti od vozidla sa môžu rozsvietiť pri prudkom spomaľovaní.

Porucha činnosti

Ak systém zaznamená poruchu v činnosti, na prístrojovej doske sa zobrazí kontrolka



Poradte sa v značkovom servise.



Tieto funkcie sú ďalšou pomocou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáhajú prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Napriek tomu, funkcie nenahrádzajú vodiča. **Nerozširujú možnosti a obmedzenia vozidla a nemajú povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.** To znamená, že v žiadnom prípade nemôžu nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (4/4)

Pomoc pri rozbíhaní vo svahu

Toto zariadenie vám pomáha pri rozbíhaní na svahu (smerom hore alebo smerom dole). Automatickým zabrzdzením zabraňuje cúvnutiu vozidla v momente, keď vodič stlačí alebo uvoľní brzdový pedál, aby mohol zošliapnúť plynový pedál.

Činnosť systému

Systém funguje len vtedy, keď je volič prevodov v inej ako neutrálnej polohe a keď vozidlo úplne stojí (brzdový pedál je stlačený).

Systém vozidlo zadrží približne **2 sekundy**. Potom sa brzdy uvoľnia (vozidlo sa pohybuje v závislosti od sklonu vozovky).



Systém pomoci pri rozbíhaní v svahu celkom nezabráni cúvnutiu ani posunutiu vozidla v každom prípade (príliš prudký sklon...).

Vodič môže kedykoľvek použiť brzdový pedál, aby zabránil cúvnutiu vozidla, alebo jeho pohybu dopredu.

Pomoc pri rozbíhaní vo svahu sa nesmie používať pri dlhšom odstavení vozidla: použite brzdový pedál.

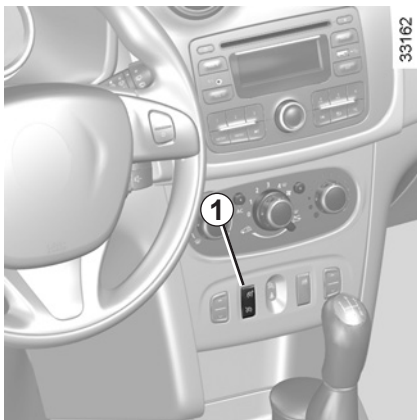
Táto funkcia nie je určená na dlhodobé znehybnenie vozidla.

Ak je to potrebné, na zastavenie vozidla použite brzdový pedál.

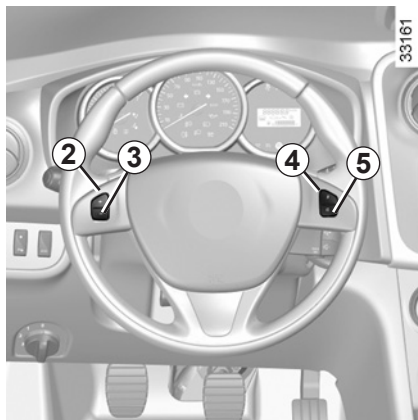
Vodič musí zostať obzvlášť opatrný na šmykľavom alebo slabo priľnavom povrchu a/alebo pri klesaní.

Riziko vážnych poranení.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (1/3)

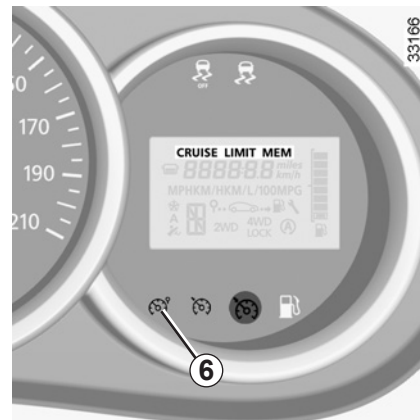


Obmedzovač rýchlosti je funkcia, ktorá vám umožní neprekročiť rýchlosť, ktorú ste si zvolili a ktorá sa nazýva **obmedzená rýchlosť**.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Aktivácia, uloženie do pamäte a zvyšovanie obmedzenej rýchlosti (+).
- 3 Znižovanie obmedzenej rýchlosti (-).
- 4 Aktivácia s vyvolaním obmedzenej rýchlosti z pamäte (R).
- 5 Zapnutie pohotovostného stavu funkcie (s uložením obmedzenej rýchlosti do pamäte) (O).



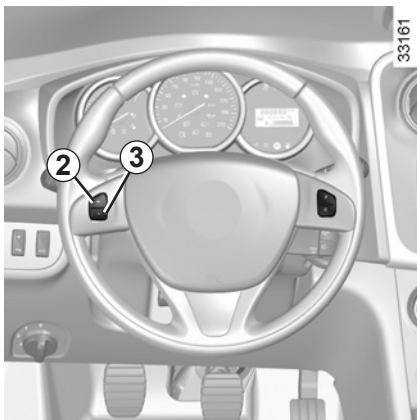
Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane . Na prístrojovej doske sa rozsvieti oranžová kontrolka **6a** správa „LIMIT“ spoločne s pomlčkami, ktoré informujú, že funkcia obmedzovača rýchlosti je zapnutá a pripravená na zaregistrovanie obmedzenej rýchlosti.

Na uloženie obvyklej rýchlosti stlačte spínač **2** (+): obmedzená rýchlosť nahradí pomlčky.

Minimálna zaregistrovaná rýchlosť bude 30 km/h.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (2/3)



Jazda

Po uložení obmedzenej rýchlosti do pamäte zostáva jazda rovnaká ako vo vozidle bez obmedzovača rýchlosti až po dosiahnutie obmedzenej rýchlosti.

Akonáhle dosiahnete zaznamenanú rýchlosť, bude ju možné prekonať stlačením plynového pedála iba v prípade potreby (pozrite v časti „Prekročenie obmedzenej rýchlosti“).

Zmeny obmedzenej rýchlosti

Obmedzenú rýchlosť je možné meniť postupným stláčaním:

- spínača **2** (+) na zvýšenie rýchlosti;
- spínača **3** (-) na zníženie rýchlosti.

Prekročenie obmedzenej rýchlosti

Obmedzenú rýchlosť je možné kedykoľvek prekročiť: stlačte **prudko a na doraz** plynový pedál (za bod zvýšeného odporu).

Počas prekračovania rýchlosti na prístrojovej doske bliká obmedzená rýchlosť.

Potom uvoľnite plynový pedál: funkcia obmedzovača rýchlosti sa obnoví akonáhle dosiahnete rýchlosť, ktorá je nižšia ako rýchlosť uložená v pamäti.

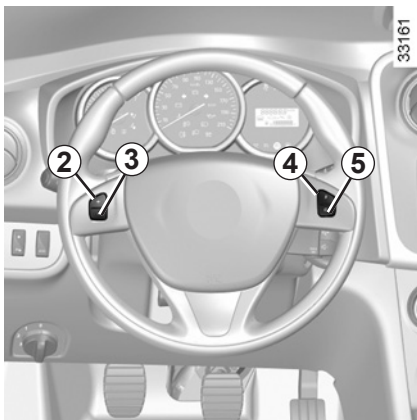
Pre funkciu je nemožné udržať obmedzenú rýchlosť

Pri prudkom klesaní systém nemôže udržať obmedzenú rýchlosť: na prístrojovej doske bude blikáť rýchlosť upozorňujúc vás na túto skutočnosť



Funkcia obmedzovača v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdomý systém.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (3/3)

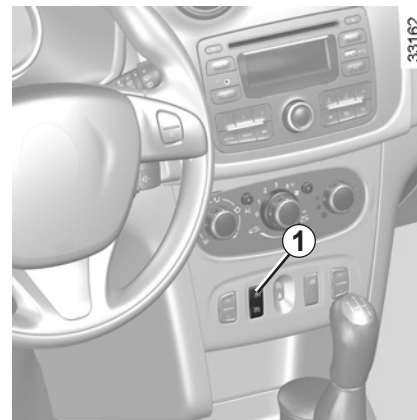


Nastavenie funkcie vopred

Ak stlačíte spínač **5** (O), funkcia obmedzovača rýchlosti bude v pohotovostnom režime. Vtedy ostane obmedzená rýchlosť uložená v pamäti a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „MEM“ spoločne s touto rýchlosťou.

Vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäte

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať stlačením spínača **4** (R).



Vypnutie funkcie

Ak stlačíte spínač **1**, funkcia obmedzovača rýchlosti sa preruší, vtedy rýchlosť nezostane v pamäti. Zhasnutie oranžovej kontrolky (S) na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.

Ak je obmedzovač vypnutý, stlačenie tlačidla **2** (+) obnoví jeho činnosť, nezobere sa však do úvahy hodnota rýchlosti v pamäti: to je rýchlosť, akou sa vozidlo práve pohybuje.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (1/4)



Regulátor rýchlosti je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste udržali rýchlosť jazdy na konštantnej hodnote, ktorú ste si zvolili. Nazýva sa **regulovaná rýchlosť**.

Regulovaná rýchlosť sa dá nastavovať priebežne od 30 km/h vyššie.



Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdný systém.

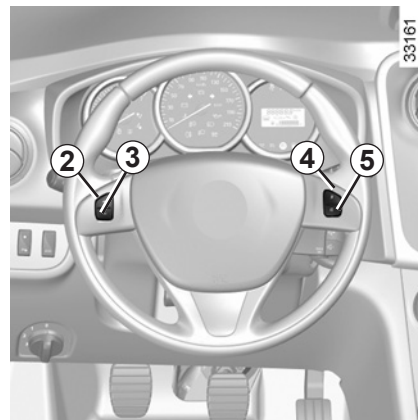


Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča.

V žiadnom prípade nemôže nahradiť dodržiavanie obmedzenej rýchlosti, ani bdelosť (buďte vždy pripravení brzdiť za každej situácie), ani zodpovednosť vodiča.

Regulátor rýchlosti sa nesmie používať, ak je hustá premávka, časté zákruty alebo šmykľavá vozovka (námraza, akvaplaning, štrk) a poveternostné podmienky sú nevhodné (hmla, dážď, bočný vietor, ...).

Nebezpečenstvo nehody.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Aktivácia, uloženie do pamäte a zvyšovanie regulovanej rýchlosti (+).
- 3 Znižovanie regulovanej rýchlosti (-).
- 4 Aktivácia vyvolanie regulovanej rýchlosti z pamäte (R).
- 5 Zapnutie pohotovostného stavu funkcie (s uložením regulovanej rýchlosti do pamäte) (O).

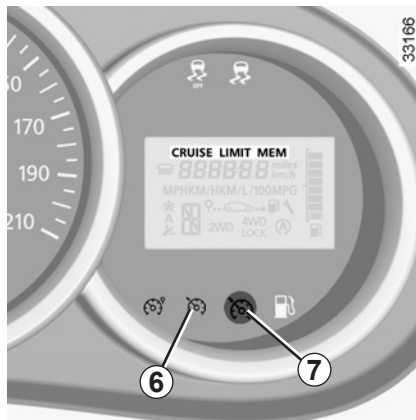
TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (2/4)



Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane .

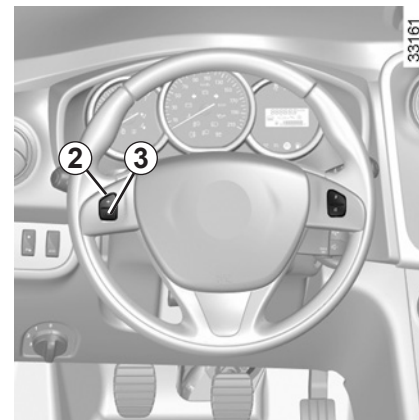
Na prístrojovej doske sa rozsvieti zelená kontrolka **6** a na prístrojovej doske sa objaví správa „CRUISE“ spoločne s pomlčkami, ktoré informujú, že funkcia tempomatu je zapnutá a pripravená na zaregistrovanie regulovanej rýchlosti.



Aktivácia regulátora rýchlosti

Keď dosiahnete stabilnú rýchlosť (zhruba vyššiu ako 30 km/h), stlačte spínač **2** (+): funkcia bude aktivovaná a rýchlosť uložená do pamäte.

Regulovaná rýchlosť nahradí pomlčky a nastavenie sa potvrdí rozsvietením správy „CRUISE“ a zelenej kontrolky **6**  a navyše kontrolkou **7** .



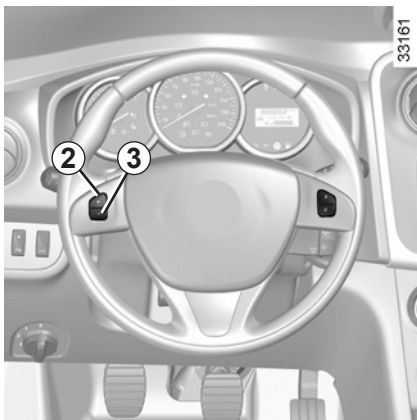
Jazda

Ako náhle je regulovaná rýchlosť uložená v pamäti a funkcia regulátora zapnutá, môžete uvoľniť tlak na plynový pedál.



Pozor, odporúčame nechávať nohy v blízkosti pedálov, aby ste v kritickej situácii boli pripravený zasiahnuť.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (3/4)



Zmena regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť je možné meniť postupným stláčaním:

- spínačom **2** (+) na zvýšenie rýchlosti,
- spínača **3** (-) na zníženie rýchlosti.



Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdomý systém.

Prekročenie regulovanej rýchlosti

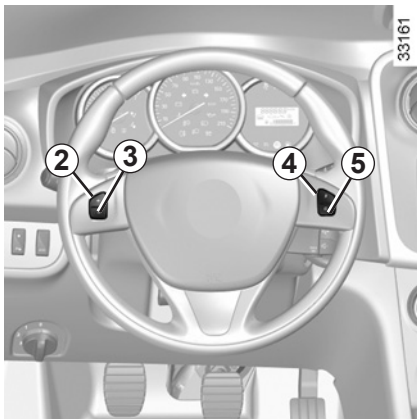
Regulovanú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť stlačením plynového pedála. Počas predbiehania bude na prístrojovej doske blikať regulovaná rýchlosť.

Potom uvoľnite plynový pedál: po niekoľkých sekundách sa vozidlo automaticky vráti na pôvodnú regulovanú rýchlosť.

Nemožnosť udržania regulovanej rýchlosti

Pri prudkom klesaní systém nemôže udržať regulovanú rýchlosť: na prístrojovej doske bude blikať rýchlosť upozorňujúc vás na túto skutočnosť

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (4/4)



Nastavenie funkcie vopred

Funkcia je v pohotovostnom režime stlačením:

- spínača **5** (O);
- brzdového pedála;
- spojkového pedála.

Vo všetkých troch prípadoch regulovaná rýchlosť zostane v pamäti a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „MEM“.

Zapnutie pohotovostného režimu je potvrdené zhasnutím kontrolky .

Vyvolanie regulovanej rýchlosti

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať s ohľadom na vhodné podmienky cestnej premávky (premávka, stav vozovky, meteorologické podmienky, ...). Ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 30 km/h, stlačte spínač **4** (R).

Pri vyvolaní rýchlosti uloženej v pamäti je aktivácia tempomatu potvrdená rozsvietením kontrolky .

Poznámka: ak bola predtým do pamäte uložená rýchlosť, ktorá je oveľa vyššia ako aktuálna rýchlosť, vozidlo prudko zrýchli až na túto hodnotu.

Ak je tempomat vypnutý, jeho činnosť sa obnoví stlačením tlačidla **2** (+), nezobere sa však do úvahy hodnota rýchlosti v pamäti, ale rýchlosť, to je rýchlosť, akou sa vozidlo práve pohybuje.



Vypnutie funkcie

Ak stlačíte spínač **1**, funkcia tempomatu je prerušená, vtedy rýchlosť nezostane v pamäti. Zhasnutie oboch zelených kontroliek  a  na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.



Nastavenie alebo vypnutie funkcie regulátora rýchlosti nevyvoláva rýchle zníženie rýchlosti: zabrzdiť musíte stlačením brzdového pedála.

ASISTENCIA PRI PARKOVANÍ (1/2)

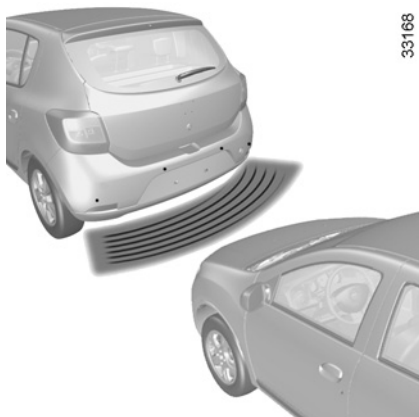
Princíp činnosti

Ultrazvukové detektory zabudované v zadnom nárazníku vozidla pri cúvaní „merajú“ vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou.

Meranie je sprevádzané zvukovými signálmi, ktorých frekvencia sa zvyšuje pri približovaní k prekážke. Po dosiahnutí vzdialenosti asi 40 centimetrov prejde pípanie do súvislého tónu.

Pri zaradení spiatočky sa ozve zvukový signál. Ak je pípnutie dlhé (3 sekundy), znamená to poruchu činnosti.

Poznámka: dbajte na to, aby ultrazvukové senzory neboli zakryté (špina, blato, sneh, ...).



33168



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník) – môžete poškodiť vozidlo (napríklad: deformovať zadnú nápravu).

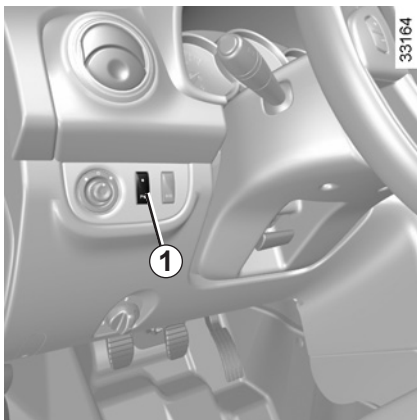
Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.



Ide o doplnkovú podporu, ktorá prostredníctvom zvukových signálov indikuje vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou pri cúvaní.

V nijakom prípade teda nenahrádza opatrnosť a zodpovednosť vodiča pri cúvaní.

Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zviera, kočík, bicykel, ...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenký kolík, ...).



Vypnutie systému

Systém môžete vypnúť stlačením spínača **1**.

Kontrolka integrovaná vo vypínači zostane stále rozsvietená.

Systém môže byť aktivovaný opätovným stlačením spínača.

Porucha činnosti

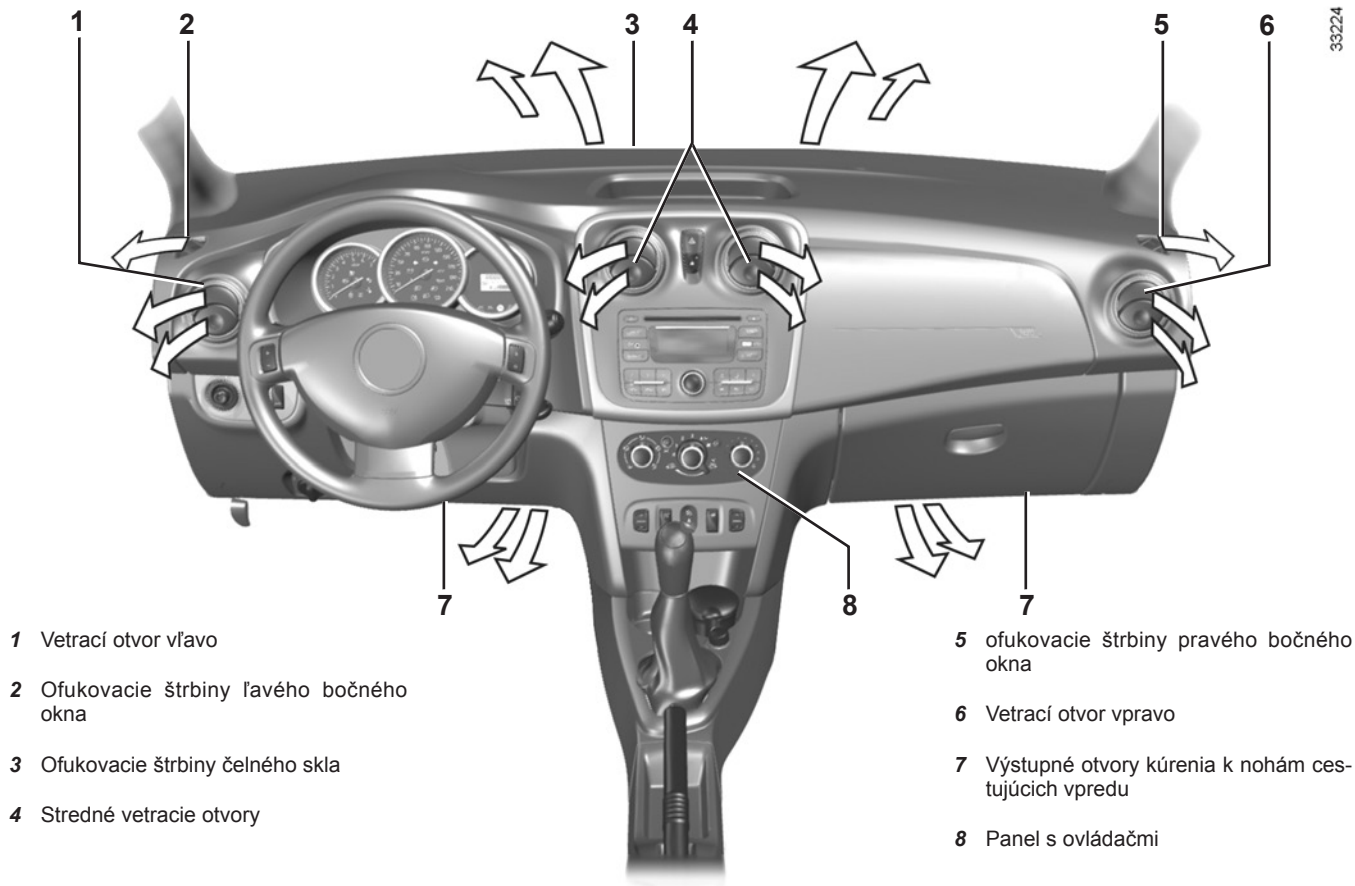
Ak systém zistí poruchu činnosti, zaznie zvukový signál počas približne troch sekúnd, aby vás na túto skutočnosť upozornil. Poradte sa v značkovom servise.

Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

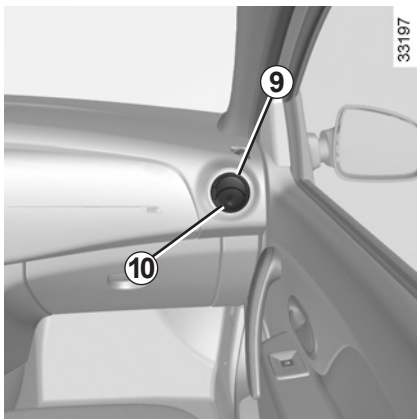
Vetracie otvory, vzduchové prieduchy	3.2
Kúrenie, Vetranie, Klimatizácia	3.4
Automatická klimatizácia	3.7
Klimatizácia: informácie a rady pri používaní	3.11
Otváranie okien	3.12
Vnútorne osvetlenie.	3.16
Slnecná clona, Prídržná rukoväť	3.17
Odkladacie priestory, Usporiadanie kabíny	3.18
Popelníky, Zapaľovač, Zástrčka príslušenstva	3.22
Opierky hlavy vzadu	3.23
Zadná lavica: funkčnosť	3.24
Batožinový priestor	3.26
Odkladacie priestory, usporiadanie batožinového priestoru	3.27
Preprava predmetov v batožinovom priestore.	3.28
Preprava predmetov: vlečenie vozidla, jazda s prívesom	3.29
Kryt batožinového priestoru.	3.30
Kryt batožinového priestoru: verzie kombi.	3.31
Preprava predmetov: oddeľovacia sieťka	3.32
Strešné lyžiny	3.34
Multimediálna výbava	3.35

VETRACIE OTVORY, vzduchové prieduchy (1/2)

33224



VETRACIE OTVORY, vzduchové prieduchy (2/2)



Prietok vzduchu

Vetrací otvory 9

Ak chcete otvoriť vetrací otvor, stlačte ho (bod 10) podľa požadovaného otvorenia.

Vetrací otvory 11

Zatváranie: pohybuje bežcom 12 alebo 13 smerom dovnútra vozidla, až za bod odporu.

Otváranie: pohybuje bežcom 12 alebo 13 smerom von z vozidla.



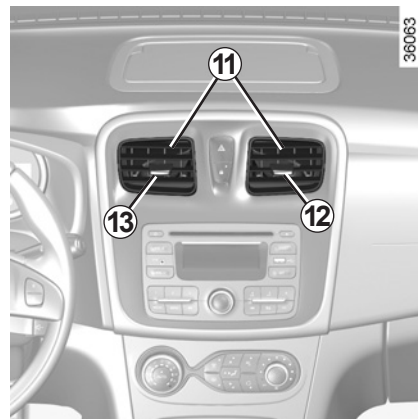
Nasmerovanie

Vetrací otvory 9

Pohybuje vetracím otvorom 9.

Vetrací otvory 11

Pohybuje bežcom 12 alebo 13 až do požadovanej polohy.



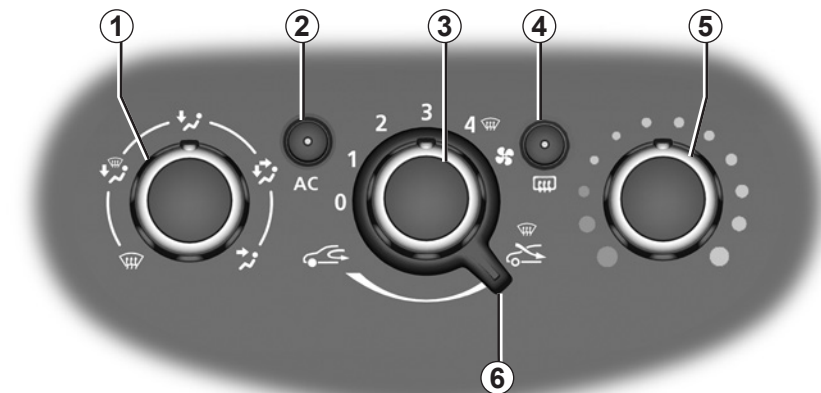
Proti zápachu vo vašom vozidle používajte len systémy na to určené. Poradte sa v značkovom servise.



Do vetracieho systému vozidla nič nekladajte (napr. pri zápachu...).

Riziko poškodenia alebo požiaru.

KÚRENIE, VETRANIE, KLIMATIZÁCIA (1/3)



33143

Ovládanie

Prítomnosť ovládania závisí od vybavenia vozidla.

- 1 Rozdeľovanie vzduchu.
- 2 Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie.
- 3 Nastavovanie rýchlosti prúdenia vzduchu.
- 4 Odmrazovanie/odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, spätných zrkadiel
- 5 Nastavenie teploty vzduchu.
- 6 Spustenie režimu s izolovaním kabíny/recirkulácie vzduchu.

Informácie a rady pri používaní: pozrite v časti „Klimatizácia: informácie a rady pri používaní“.

Nastavenie teploty vzduchu

Otočte ovládač **5** v závislosti od požadovanej teploty. Čím viac je kurzor v červenom poli, tým bude teplota vyššia.

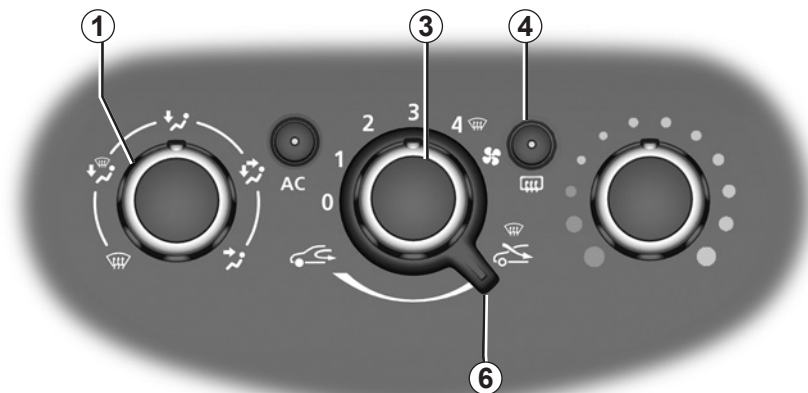
Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu

Dajte ovládač **3** z polohy 0 do polohy 4. Čím viac je ovládač posunutý doprava, tým väčší je prítok vzduchu. Ak chcete úplne zatvoriť prístup vzduchu, dajte ovládač **3** do polohy 0.

Systém je vypnutý: prítok vzduchu v kabíne je nulový (vozidlo stojí), ale keď sa vozidlo pohybuje, môžete pocítiť slabý prúd vzduchu.

Pri dlhšej prevádzke ovládača v polohe 0 sa môžu zarosiť sklá na bočných oknách i čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.

KÚRENIE, VETRANIE, KLIMATIZÁCIA (2/3)



33143

Spustenie režimu izolácie kabíny/recirkulácie vzduchu

Nastavte ovládač **6** do polohy .

Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

Recirkulácia vzduchu umožňuje:

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...);
- rýchlejšie dosiahnuť požadovanú teplotu v kabíne.

Pri dlhšej prevádzke recirkulácie vzduchu sa môžu zarsiť sklá na bočných oknách aj čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu. Hneď ako recirkulácia vzduchu nie je potrebná, otočením ovládača doprava **6** odporúčame prejsť na normálnu prevádzku (vonkajší vzduch).

Rýchle odhmlievanie

Nastavte ovládania **1**, **3** a **6** do polôh .

- vonkajší vzduch;
- maximálne vetranie;
- odhmlievanie.

Použitie klimatizácie urýchľuje odhmlievanie.



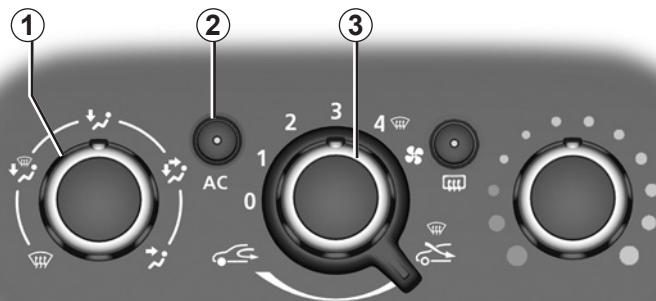
Ohrev zadného okna

Po naštartovaní motora stlačte tlačidlo **4** (kontrolka sa rozsvieti).

Táto funkcia zabezpečuje odmrázovanie odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, odmrázovanie elektrických spätných zrkadiel.

Zastavenie činnosti dosiahnete, v závislosti od vozidla:

- automaticky po 12 minútach činnosti (kontrolka zhasne);
- po opätovnom stlačení tlačidla **4** (kontrolka zhasne).



Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Otáčaním ovládača **1** zvolíte rozdeľovanie prúdenia vzduchu.



Prúd vzduchu smeruje do vetracích otvorov v palubnej doske.



Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom v palubnej doske a k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje hlavne k nohám cestujúcich a k vetracím otvorom v prístrojovej doske. Ak zavriete otvory na palubnej doske, vzduch bude prúdiť iba k nohám.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi všetky vetracie otvory, ofukovacie otvory predných bočných skiel, ofukovacie štrbiny čelného skla a k nohám cestujúcich.



Celý prúd vzduchu potom smeruje do štrbín ofukovania čelného skla a ofukovacích otvorov predných bočných skiel.

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

Tlačidlo **2** umožňuje zapnúť (kontrolka svieti) alebo vypnúť (kontrolka nesvieti) činnosť klimatizácie.

Spustenie nie je možné, keď je ovládač **3** v polohe 0.

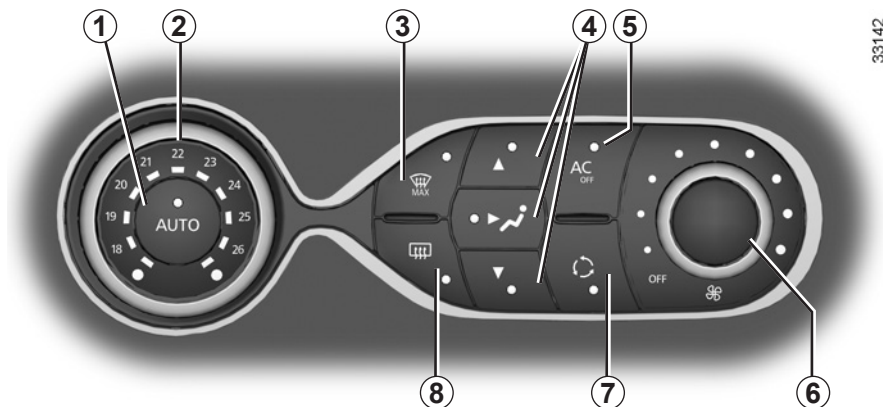
Klimatizácia slúži na:

- zníženie vnútornej teploty vozidla;
- odstránenie vlhkosti vyžrážanej na oknách.

Ak je vonkajšia teplota nízka, klimatizácia nefunguje.

Používanie klimatizácie zvyšuje spotrebu paliva (ak klimatizáciu nepotrebuje, vypnite ju).

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (1/4)



33142

Ovládanie

- 1 Automatický režim.
- 2 Nastavenie teploty vzduchu.
- 3 Funkcia „rýchle odhmlievanie“.
- 4 Nastavovanie rozdeľovania vzduchu v kabíne.
- 5 Ovládanie klimatizácie.
- 6 Nastavovanie rýchlosti prúdenia vzduchu.
- 7 Recirkulácia vzduchu.
- 8 Odmrazovanie/odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, spätných zrkadiel.

Automatický režim

Automatická klimatizácia je systém zaručujúci (s výnimkou používania v extrémnych podmienkach) tepelnú pohodu v kabíne a udržiavajúci dobrú viditeľnosť, pričom optimalizuje aj spotrebu. Systém reaguje na rýchlosť ventilácie, rozdeľovanie vzduchu, recirkuláciu vzduchu, zapínanie alebo vypínanie klimatizácie a teplotu vzduchu.

AUTO: optimalizácia dosahovania zvolenej úrovne pohodlia v závislosti od vonkajších podmienok. Stlačte tlačidlo 1.

Zmena prietoku vzduchu

V automatickom režime systém riadi rýchlosť vetrania tak, aby najlepšie vyhovovala na dosiahnutie a udržanie komfortu.

Rýchlosť prúdenia vzduchu môžete kedykoľvek upraviť otočením ovládača 6.

Nastavenie teploty vzduchu

Otočte ovládač 2 v závislosti od požadovanej teploty.

Čím viac je ovládač otočený doprava, tým vyššia je teplota.

Osobitosť: extrémne nastavenie umožňuje systému aplikovať maximálny výkon chladenia alebo ohrevu („18 °C“ a „26 °C“).

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (2/4)

Funkcia „rýchle odhmlievanie“

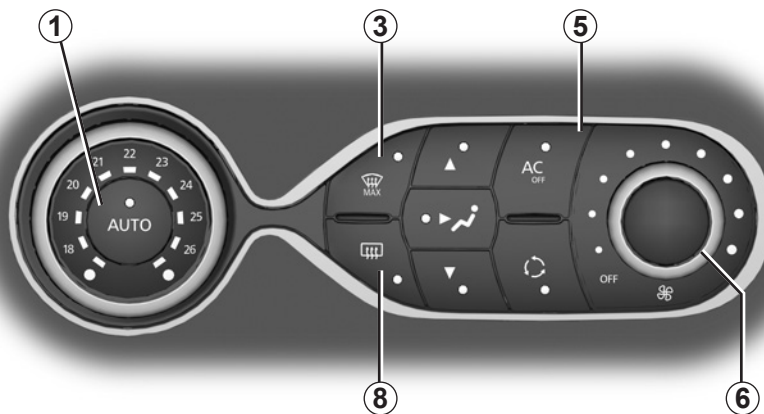
Stlačte tlačidlo **3**, integrovaná kontrolka sa rozsvieti.

Táto funkcia slúži na rýchle odstránenie námrazy a odhmlievanie čelného a zadného skla, predných bočných okien a vonkajších spätných zrkadiel (v závislosti od vozidla). Jej použitie si vynúti automatické spustenie klimatizácie a ohrevu zadného skla.

Stlačte tlačidlo **8**, aby ste vypli ohrev zadného skla, integrovaná kontrolka zhasne.

Funkcia sa vypína stlačením tlačidla **3** alebo **1**.

Niektoré tlačidlá majú kontrolku činnosti, ktorá indikuje stav príslušnej funkcie.



33142

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

V automatickom režime systém riadi zapínanie alebo vypínanie klimatizácie v závislosti od vonkajších klimatických podmienok.

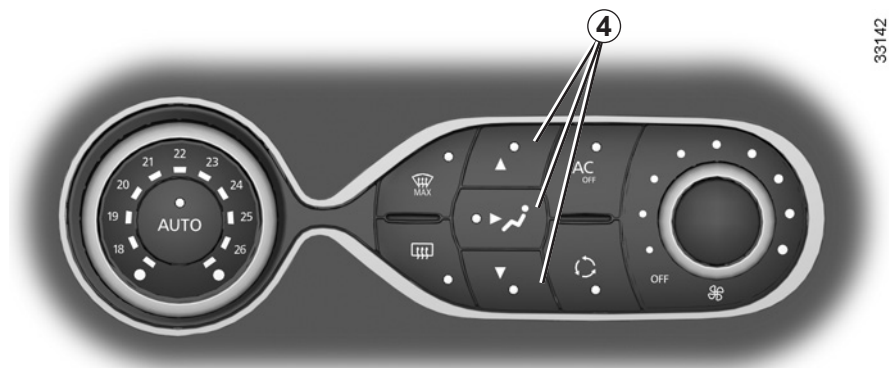
Na okamžité vypnutie klimatizácie stlačte tlačidlo **5**, rozsvieti sa integrovaná kontrolka.

Odhmlievanie - rozmrazovanie zadného okna

Stlačte tlačidlo **8**, integrovaná kontrolka sa rozsvieti. Táto funkcia slúži na rýchle odhmlievanie zadného skla a vyhrievaných spätných zrkadiel (vo vozidlách s touto výbavou).

Funkcia sa vypína opätovným stlačením tlačidla **8**. Pri poruche sa klimatizácia vypína automaticky.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (3/4)



33142

Zmena rozdelenia vzduchu v kabíne

Stlačte jedno z tlačidiel 4. Rozsvieti sa kontrolka integrovaná do vybraného tlačidla.

Je možné skombinovať dve alebo tri polohy naraz, stačí stlačiť naraz dve alebo tri tlačidlá 4.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje hlavne medzi vetracie otvory, ofukovacie otvory predných bočných skiel a ofukovacie štrbiny čelného skla.

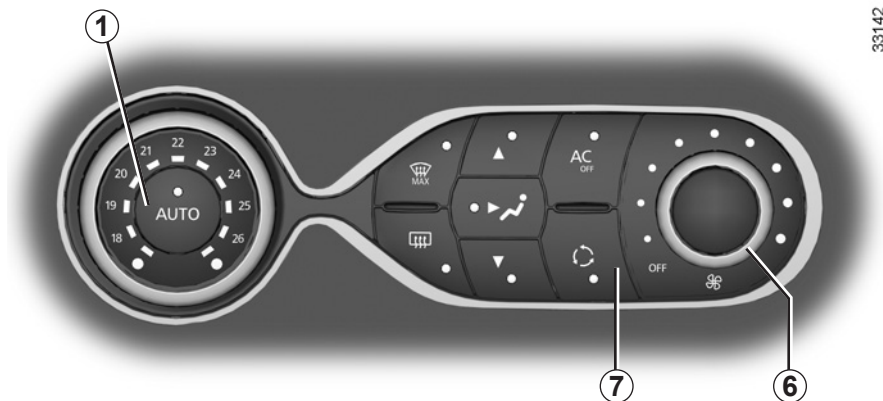


Prúd vzduchu smeruje hlavne do vetracích otvorov v palubnej doske.



Prúd vzduchu smeruje hlavne k nohám cestujúcich.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (4/4)



33142

Recirkulácia vzduchu (uzavretie kabíny)

Táto funkcia sa riadi automaticky, no môžete ju spustiť aj ručne. V takom prípade jej spustenie signalizuje rozsvietenie kontrolky integrovanej do tlačidla 7.

Odhmlievanie/odmrazovanie má v každom prípade prednosť pred recirkuláciou vzduchu.

Poznámka:

- pri recirkulácii sa vzduch nasáva z vnútorného priestoru vozidla a recirkuluje bez prívodu vzduchu zvonku;
- recirkulácia vzduchu slúži na izolovanie vnútorného priestoru kabíny od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...);
- rýchlejšie dosiahnuť požadovanú teplotu v kabíne.

Ručné používanie

Stlačte tlačidlo 7, integrovaná kontrolka sa rozsvieti.

Pri dlhšej prevádzke v režime s recirkuláciou vzduchu možno cítiť zápach opotrebovaného vzduchu, ktorý sa neobnovuje a môže dochádzať k zahmlievaniu okien.

Preto odporúčame prepnúť na automatický režim (vzduch nasávaný zvonku) opakovaným stlačením tlačidla 7, ihneď ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

Funkcia sa vypína opakovaným stlačením tlačidla 7.

Vypnutie systému

Otočením ovládača 6 na možnosť „OFF“ vypnete systém. Ak ho chcete spustiť, otočte ovládač 6 znova a nastavte tak rýchlosť ventilácie alebo stlačte tlačidlo 1.

KLIMATIZÁCIA: informácie a rady pri používaní

Spotreba

Keď je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej premávke).

Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Jazdite s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

Údržba

Intervaly technických prehliadok si pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Poruchy činnosti

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poruchy, sa obráťte na značkový servis.

– Zníženie účinnosti odmrazovania, odhmlievania alebo klimatizácie.

Príčinou môže byť zanesená vložka filtra kabíny.

– Nechladí.

Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. V opačnom prípade ju vypnite.

Prítomnosť vody pod vozidlom

Po dlhšom používaní klimatizácie sa neznepokojte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Pochádza z kondenzácie.



Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie. Je to nebezpečné pre oči a pokožku.

OTVÁRANIE OKIEN (1/4)



Manuálne otváranie a zatváranie okien

Pohybujte kľukou **1**, aby ste otvorili alebo zatvorili okno do požadovanej výšky.



Elektrické ovládanie predných okien

Elektrické ovládanie okien funguje pri zapnutom zapalovaní.

Z miesta vodiča

Spínače na dverách A

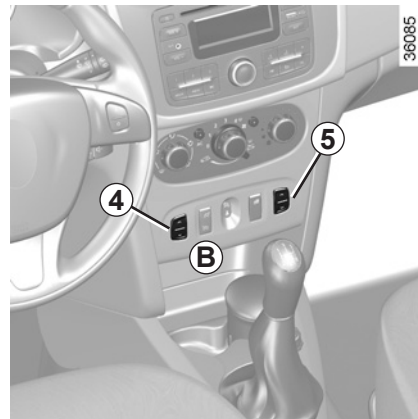
Stlačením alebo nadvihnutím spínača okna spustíte alebo privríte okno do požadovanej výšky.

2 na strane vodiča.

3 pre okno na strane spolucestujúceho vpredu.



Pri zatváraní okien môže dôjsť k vážnym zraneniam.



Spínače na palubnej doske B

Stlačte spodnú časť spínača **4** alebo **5**, aby ste otvorili okno, alebo hornú časť spínača **4** alebo **5**, aby ste okno dostali do požadovanej výšky.

4 na strane vodiča.

5 pre okno na strane spolucestujúceho vpredu.

Nedávajte predmety do otvoreného okna: riskujete poškodenie systému otvárania okien.

OTVÁRANIE OKIEN (2/4)



Z miesta spolujazdca vpredu

Spínač 6.

Okná s impulzným ovládaním

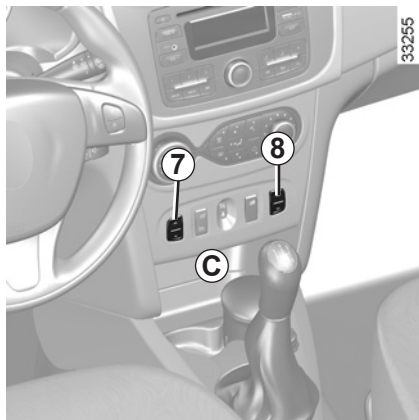
Ak je ním vozidlo vybavené, impulzný režim dopĺňa činnosť elektrického otvárania okien opísanú vyššie.

Je ním vybavené len predné okno vodiča.

- **Stlačte krátko na doraz** príslušný spínač: okno sa úplne otvorí.
- **Nadvihnite krátko a úplne** príslušný spínač: okno sa úplne zatvorí.

Stlačením spínača počas pohybu okna sa okno zastaví.

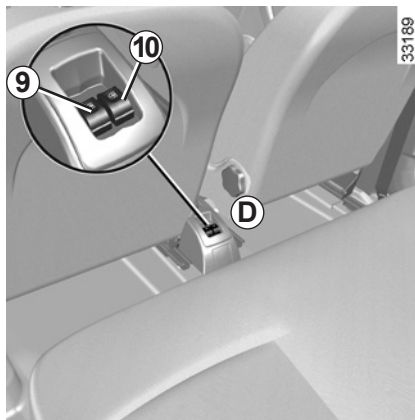
OTVÁRANIE OKIEN (3/4)



Elektrické ovládanie zadných okien

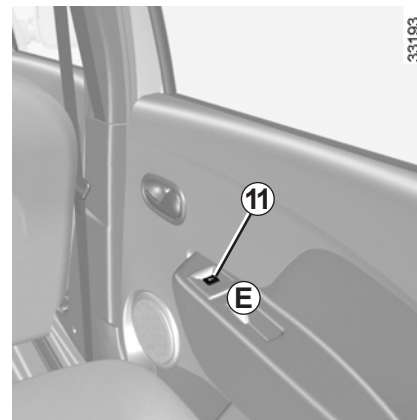
Spínače na palubnej doske C

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte spodnú časť spínača 7 alebo 8, aby ste otvorili okno, alebo hornú časť spínača 7 alebo 8, aby ste okno dostali do požadovanej výšky.



Spínače na zadnom sedadle D

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte spínač 9 alebo 10, aby ste otvorili okno alebo nadvihnite spínač 9 alebo 10, aby ste okno dostali do požadovanej výšky.



Spínač na dverách E

Spínač 11.

OTVÁRANIE OKIEN (4/4)



Zablokovanie otvárania zadných okien

Zatlačte zhora na vypínač **12**, aby ste zablokovali otváranie zadných okien alebo zdola vypínača **12** na odblokovanie.



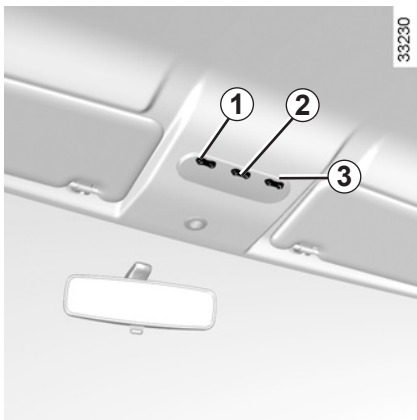
Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovat činnosť okien stlačením spínača **12**.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas. Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere. Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača. Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE



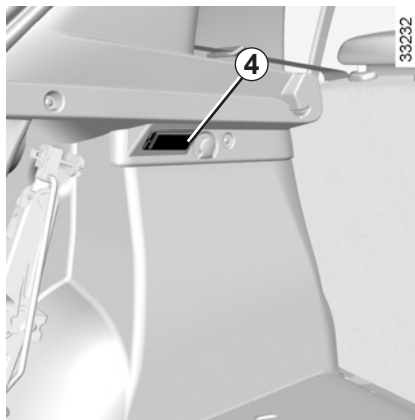
Stropné svetlo

Stlačením spínača **2** dosiahnete:

- trvalé zapnutie osvetlenia;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (podľa modelu). Zhasne iba po zatvorení príslušných dverí po určitom intervale;
- okamžité zhasnutie.

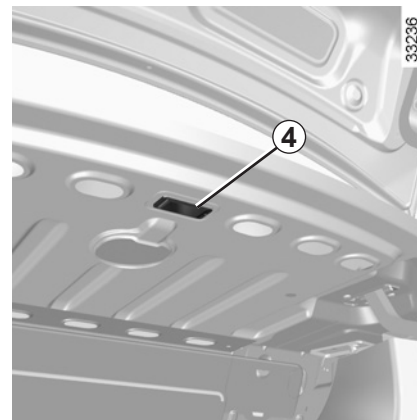
Bodové svetlo na čítanie

Stlačte spínač **1** pre vodiča, **3** pre spolujazdca vpredu.



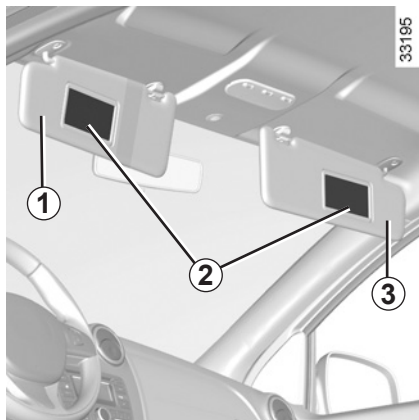
Osvetlenie batožinového priestoru **4**

Rozsvieti sa pri otvorení zadných výklopných dverí



Odomknutie a otvorenie dverí kabíny alebo zadných výklopných dverí vyvolá rozsvietenie stropného svetla a osvetlenia na určitý čas.

SLNEČNÁ CLONA/PRÍDRŽNÁ RUKOVÄŤ

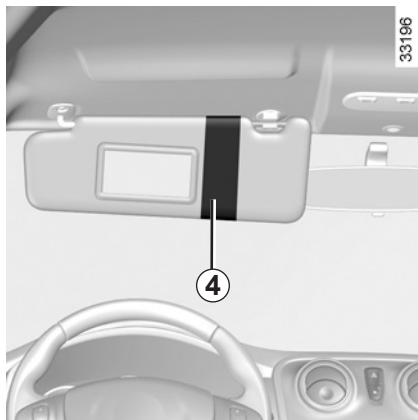


Slnečná clona vpredu

Sklopte slnečnú clonu **1** alebo **3** na čelnom skle alebo ju uvoľnite a otočte na bočné okno.

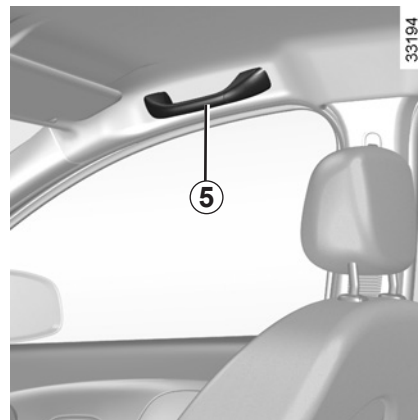
Kozmetické zrkadielka 2

V závislosti od vozidla sú slnečné clony vybavené kozmetickým zrkadielkom.



Odkladacie miesto v slnečnej clone 4

Slúži na odkladanie poznámok...

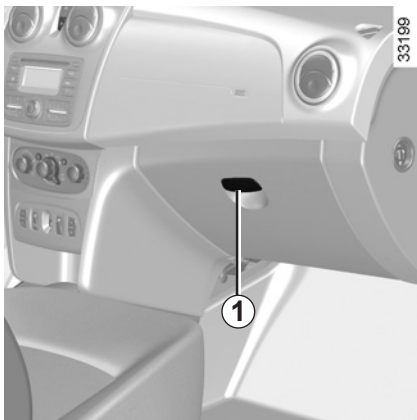


Prídržná rukoväť 5

Slúži na držanie sa počas jazdy.

Nepoužívajte ju pri nastupovaní alebo pri vystupovaní z vozidla.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (1/4)



Príručná skrinka

Otvoríte ho potiahnutím páčky **1**.



Odkladacie priestory v stredovom paneli **2** (alebo umiestnenie autorádia)



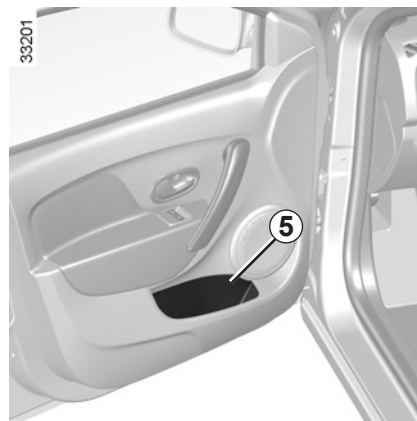
Dbajte, aby všetky tvrdé, ťažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení alebo pri náraze nemohli vymrštiť na cestujúcich.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (2/4)



Horný odkladací priestor prístrojovej dosky 3

Keď je odkladací priestor vybavený krytom, otvorte ho stlačením tlačidla 4.



Odkladacie priestory dverí 5



Na podlahe (pred vodičom) nesmú byť nijaké predmety. Pri prudkom brzdení by mohli zapadnúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (3/4)

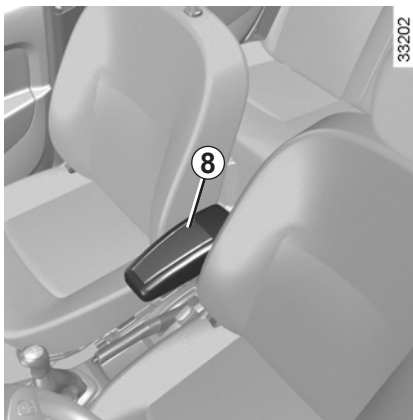


Odkladací priestor 6

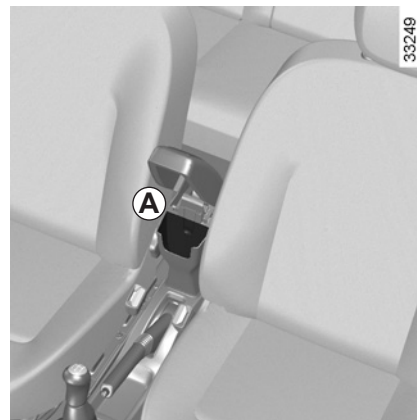
Miesto na popolník 7



Dbajte, aby všetky tvrdé, ťažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení alebo pri náraze nemohli vymrštiť na cestujúcich.



Stredová lakt'ová opierka 8

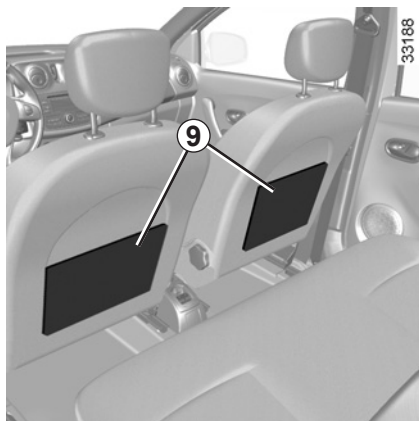


Úložné priestory v lakt'ovej opierke A

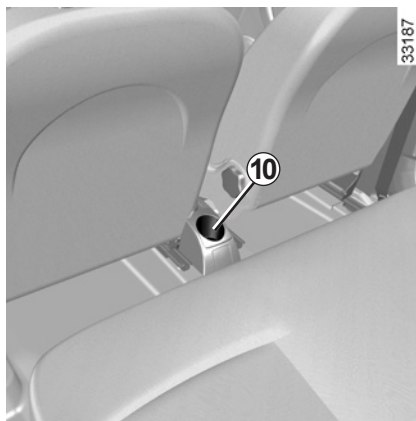


Na podlahe (pred vodičom) nesmú byť nijaké predmety. Pri prudkom brzdení by mohli zapadnúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

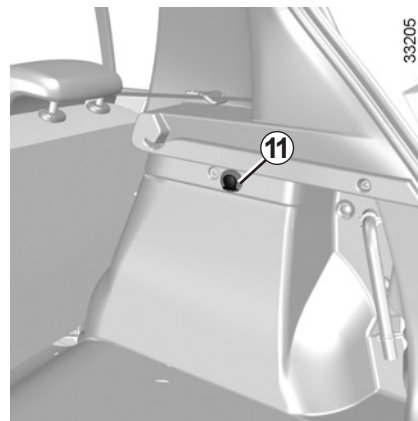
ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (4/4)



Odkladacie vrecká na predných sedadlách 9



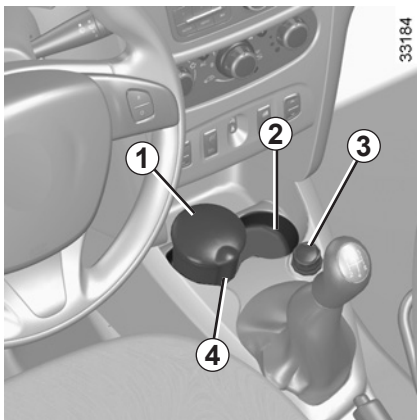
Miesto na pohár 10



Háčky na tašky 11

Maximálna hmotnosť na jeden háčik: 5 kg.

POPOLNÍK, ZAPAĽOVAČ, ZÁSTRČKA PRÍSLUŠENSTVA



Popolník 1

Môže sa nachádzať v jednom z miest 2 alebo 4.

Otvárajte ho nadvihnutím krytu.

Ak ho chcete vyprázdniť, potiahnite ho celý k sebe a vyberte nádobku popolníka.

Zapaľovač cigariet 3

Pri zapnutí zapaľovania, zatlačte zapaľovač 3. Po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým klapnutím. Vytiahnite ho.

Po použití ho zasunite naspäť, ale nezatlačte.

Zástrčka na príslušenstvo 3

Je určená na napájanie príslušenstva, ktoré je schválené technickým oddelením značky a ktorého príkon nepresahuje 120 wattov (napätie 12 V).

Pozrite v kapitole 5 v časti „Príslušenstvo“.

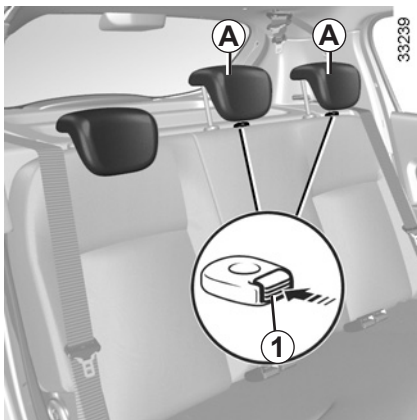
Ak vaše vozidlo nie je vybavené zapaľovačom cigariet a popolníkom, môžete si ho zakúpiť v značkovom servise.



Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 120 wattov.

Nebezpečenstvo poškodenia.

OPIERKY HLAVY VZADU

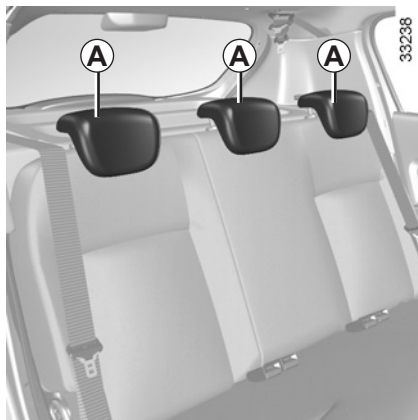


Prevádzková poloha opierky A

Opierku hlavy vytiahnite na maximum a potom ju zasunúte, až kým sa nezablokuje.

Demontáž opierky hlavy A

Zdvihnute opierku hlavy na maximum, a potom stlačte tlačidlo **1** a vyberte opierku hlavy.



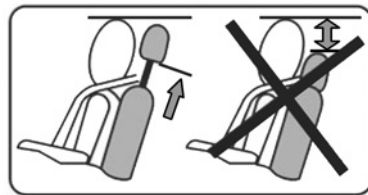
Spätná montáž opierky hlavy A

Vsuňte vodiace tyčky do puzdra, stlačte tlačidlo **1**, zasunúte opierky hlavy a skontrolujte, či je dobre zaistená.

Odkladacia poloha opierky hlavy A

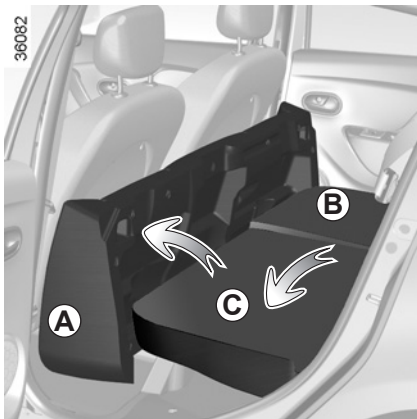
Stlačte tlačidlo **1** a opierku stlačte úplne nadol.

Opierka hlavy zasunutá úplne dolu predstavuje odkladaciu polohu: túto polohu nepoužívajte, keď na zadnom sedadle sedí cestujúci.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou vozidla a aby boli správne nastavené: horná časť opierky musí byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

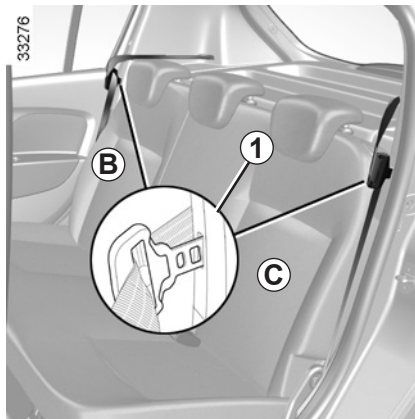
ZADNÁ LAVICA: funkčnosť (1/2)



V závislosti od typu vozidla sedák a operadlo možno sklopiť, aby ste mohli prepravovať objemné predmety.

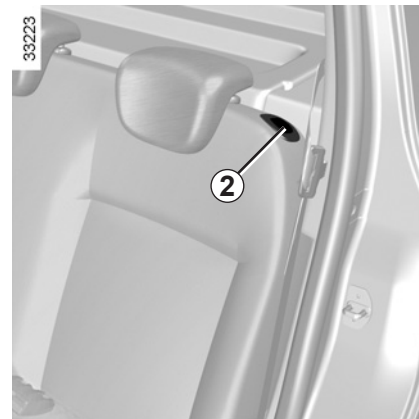
Sklopenie sedacej časti

Sklopte sedák **A** k predným sedadlám.



Na sklopenie operadla **B** alebo **C**

- Zasuňte bezpečnostný pás na zadnom sedadle do miesta **1**;
- Úplne znížte alebo vyberte opierky hlavy vzadu (pozrite v kapitole 3, v časti „Opierky hlavy vzadu“);



- stlačte tlačidlo **2**;
- znížte operadlo.

Spätne nastavenie polohy operadla **B** alebo **C**

- Zdvihnute operadlo;
- skontrolujte, či je operadlo dobre zaistené.

Pri spätnej montáži **A**

Pri spätnej montáži sedáka postupujte opačne. **Skontrolujte, či je sedák dobre zaistený.**



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

Nechajte lavicu, aby sa prirodzene otáčala okolo svojej osi bez použitia sily, pričom tlmite jej klesanie k podlahe.

ZADNÁ LAVICA: funkčnosť (2/2)



Pri vrátení sedadiel do pôvodnej polohy skontrolujte, či je operadlo dobre zaistené.

Pri používaní potáhov na sedadlá, dbajte, aby nebránili zaisteniu operadla.

Nastavte si správne bezpečnostné pásy.
Dajte naspäť opierky hlavy.



Po každej manipulácii so zadnou lavicou skontrolujte správnu polohu a funkčnosť zadných bezpečnostných pásov.



Pri manipulácii so zadnou lavicou sa presvedčte, či sú kotevné miesta lavice čisté (nesmú tam byť kamienky, handry alebo iné predmety zabraňujúce správne zaisteniu lavice).

BATOŽINOVÝ PRIESTOR



Otváranie

Elektrické zamykanie a odomykanie

Stlačte tlačidlo **1** a nadvihnite dvere batožinového priestoru.

Manuálne ovládanie

Zvonku

Zasuňte kľúč do zámky batožinového priestoru, otočte ho (v závislosti od vozidla stlačte tlačidlo **1**), a potom zdvihnite dvere batožinového priestoru.

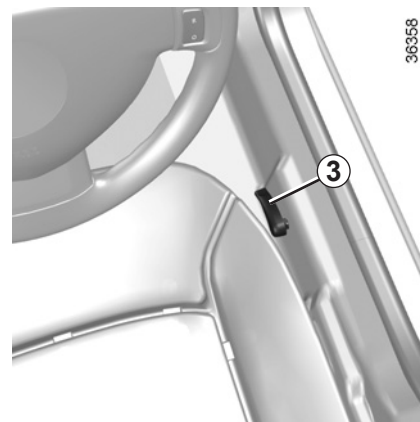
Zvnútra

Potiahnite páku **3**, a potom nadvihnite dvere batožinového priestoru.

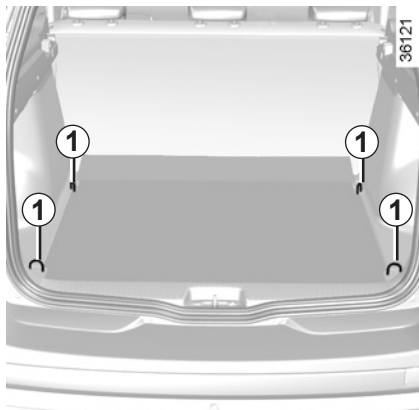


Zatváranie

Ak sú dvere batožinového priestoru vybavené vnútorným držiakom, v závislosti od vozidla, sklopte ich najskôr pomocou tohto držiaka **2**.



ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Upevňovacie háčiky

Upevňovacie háčiky **1** umiestnené v každom rohu batožinového priestoru umožňujú zachytiť náklad.

Prepravované predmety ukladajte tak, aby sa najťažšie opierali o operadlo zadnej lavice.



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Ak je vaše vozidlo vybavené upevňovacími háčikmi na podlahe batožinového priestoru, používajte ich. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zabrzdzení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlách nesedia žiadni cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajte zapnuté.

PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE

Prepravované predmety ukladajte vždy tak, aby sa opierali najväčším rozmerom:

- operadlá zadnej lavice, čo býva najčastejší prípad naloženia vozidla (príklad **A**);
- predné sedadlá, keď sú zadné operadlá sklopené. Pozrite v tejto kapitole, v časti „Zadná lavica: funkcie“ (napr. **B**).

A

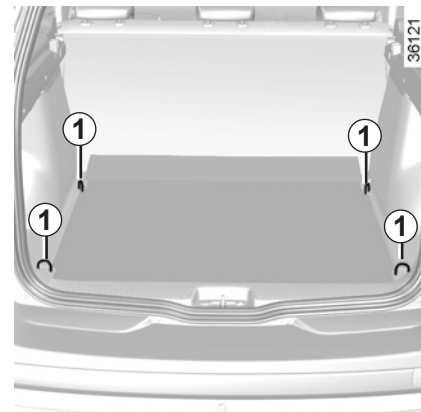


B



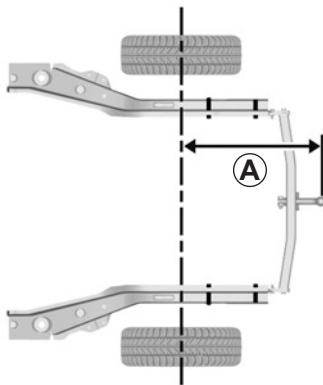
Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu.

Prepravované predmety ukladajte tak, aby sa najťažšie opierali o operadlo zadnej lavice.



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Ak je vaše vozidlo vybavené úchytmi **1** na podlahe batožinového priestoru, používajte ich na pripnutie prepravovaných predmetov. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zabrzdzení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlách nesiadia žiadni cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajte zapnuté.

PREPRAVA PREDMETOV: vlečenie vozidla, jazda s prívesom

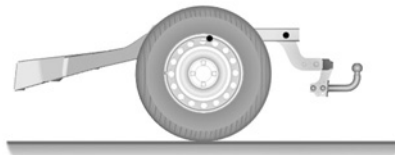


33243

Štvordverová verzia **A = 1 025 mm**
Päťdverová verzia **A = 781 mm**
Verzia kombi **A = 1 170 mm**

Ak ťažná guľa zakrýva evidenčné číslo vozidla alebo zadné svetlo vozidla, musíte ju demontovať, keď neľaháte príves.

V každom prípade, prosím, dodržiavajte miestne zákony a predpisy.



33244

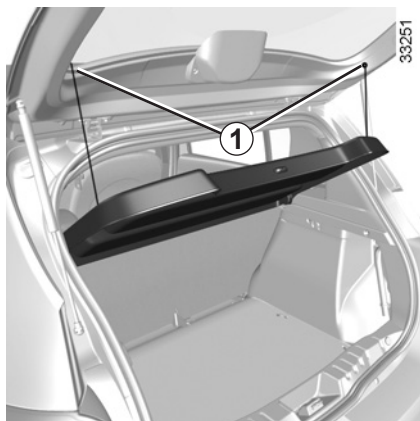
Povolené zaťaženie ťažného zariadenia, maximálna hmotnosť prívesu brzdeného a nebrzdeného:

Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

Pokiaľ ide o montáž strešných nosičov a podmienok ich používania, postupujte podľa návodu na montáž od výrobcu.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

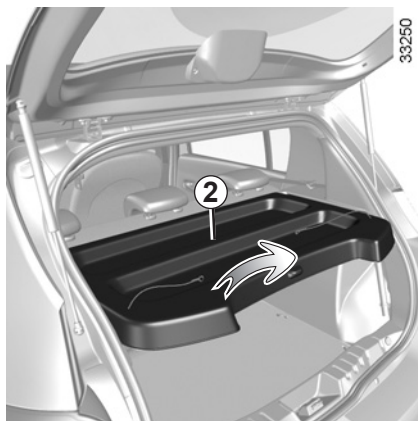
KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Päťdverová verzia

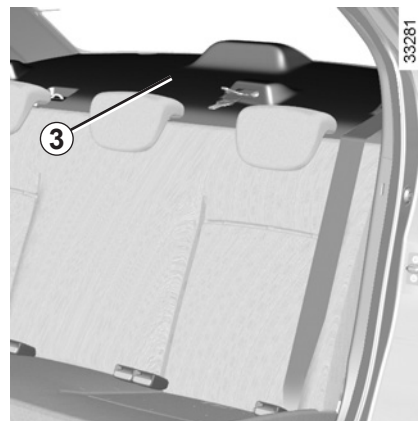
Demontáž

Snímte obidve lanká **1** (na strane dverí batožinového priestoru).



Mierne nadvihnite kryt **2** a potiahnite ho k sebe.

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí.

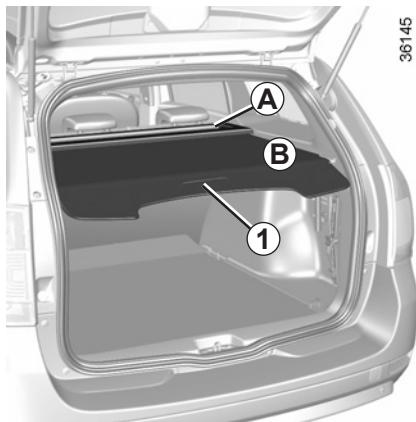


Štvordverová verzia



Na kryt batožinového priestoru **2** alebo **3** neukladajte nijaké predmety, najmä ťažké. Pri prudkom zabrzdení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU: verzia kombi

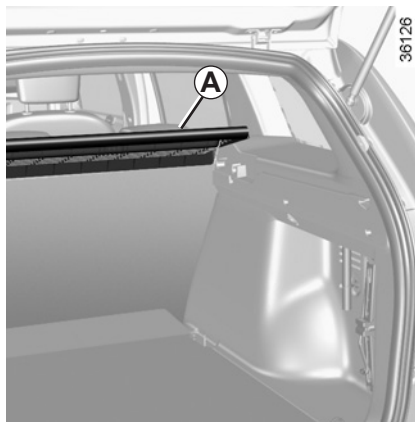


Skladá sa z pevnej časti (kryt **A**) a pružnej časti **B**.

Navinutie pružnej časti **B**

Pomocou rukoväte **1** zľahka potiahnite, aby ste ju uvoľnili z upevňovacích lôžok.

Kryt batožinového priestoru počas navíjania pridržavajte.



Demontáž krytu batožinového priestoru

Keď je pružná časť **B** navinutá, kryt **A** mierne nadvihnite a potiahnite k sebe.

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí.



Na kryt batožinového priestoru nič nekladte, najmä ťažké alebo tvrdé predmety. Pri prudkom zabrzdení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

PREPRAVA PREDMETOV: Oddel'ovacia sieťka (1/2)



Verzia kombi

Oddel'ovacia sieťka A

Vo vozidlách, ktoré ju majú vo výbave, je užitočná na oddelenie prepravovaných zvierat alebo batožiny od časti vozidla pre cestujúcich.

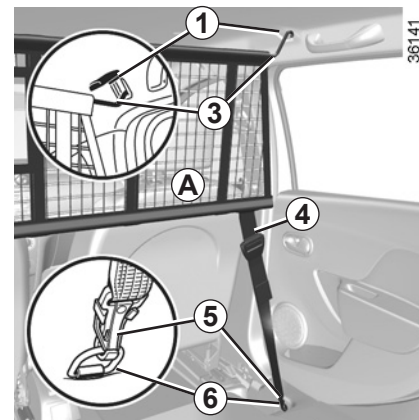
Inštaluje sa za sedadlá vodiča a spolujazdca alebo za zadnú lavicu.



Montáž oddel'ovacej sieťky za predné sedadlá

Na každej strane vo vnútri vozidla:

- nadvihnite kryt **1**, aby ste sa dostali ku kotevným bodom, ktoré slúžia na horné uchytenie sieťky;
- hornú kovovú tyč sieťky **3** vložte do kotevných bodov;



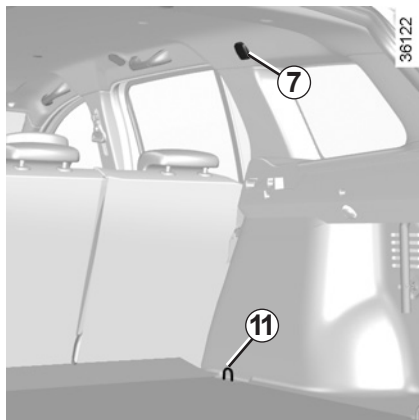
- odokryte otvor **2** na koberčeku, aby ste sa dostali k spodnému úchytu **6** sieťky;
- upevnite obidva krúžky **5** popruhov **4** sieťky do kotviacich bodov **6**;
- nastavte popruh **4** tak, aby bola sieťka poriadne napnutá.



Oddel'ovacia sieťka batožiny sa nesmie používať na zachytenie predmetov.

Riziko poranení.

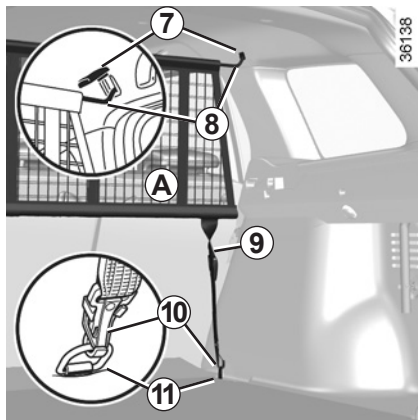
PREPRAVA PREDMETOV: Oddeľovacia sieťka (2/2)



Montáž oddeľovacej sieťky A za zadné sedadlá

Na každej strane vo vnútri vozidla:

- nadvihnite kryt **7**, aby ste sa dostali ku kotvým bodom, ktoré slúžia na horné uchytenie sieťky;
- hornú kovovú tyč sieťky **8** vložte do kotvých bodov;



- upevnite obidva krúžky **10** popruhov **9** sieťky do kotviacich bodov **11**;
- nastavte popruh **9** tak, aby bola sieťka poriadne napnutá.



Oddeľovacia sieťka batožiny sa nesmie používať na zachytenie predmetov.

Riziko poranení.

POZDĹŽNE STREŠNÉ TYČE



Ak je vozidlo príslušne vybavené, môžete naň pripevniť batožinu alebo doplnkové zaťaženia (nosič na bicykle či lyže...):

- na strechu vozidla;
- na priečne strešné tyče pripevnené k pozdĺžnym strešným tyčiam 1;
- priamo na pozdĺžne strešné tyče.

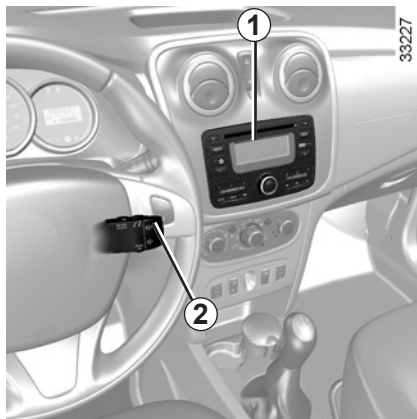
Montovať pozdĺžne strešné tyče na vozidlá, ktoré nie sú nimi pôvodne vybavené, je zakázané.

Pri výbere vhodnej výbavy na vaše vozidlo vám odporúčame poradiť sa v značkovom servise. Pokiaľ ide o montáž výbavy a podmienky používania, postupujte podľa návodu na montáž od výrobcu.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

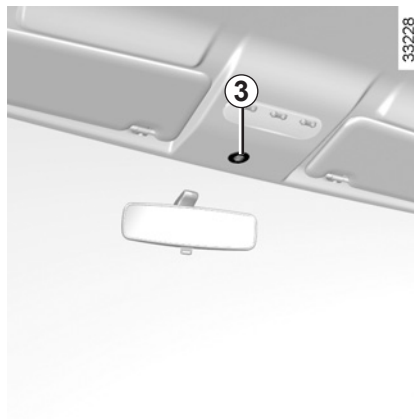
Maximálnu povolenú záťaž strechy: pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

MULTIMEDIÁLNA VÝBAVA



Prítomnosť a miesto na túto výbavu závisí od multimediálnej výbavy vozidla.

- 1** Rádio;
- 2** Ovládač pod volantom;
- 3** Mikrofón.



Integrovaný ovládač telefónu s odposluchom

Vo vozidlách, ktoré ním nie sú vybavené, posluži mikrofón **3** a ovládanie pod volantom **2**.

Funkčnosť výbavy: pozrite v návode na používanie výbavy, ktorý odporúčame mať spolu s ostatnými dokumentmi vozidla.



Používanie telefónu

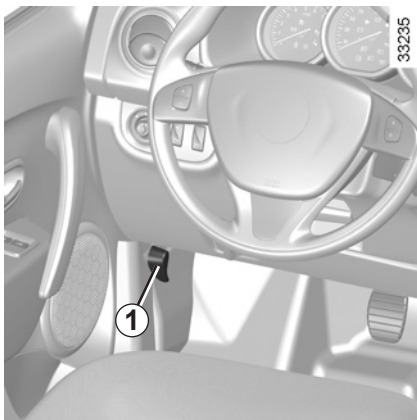
Pripomíname vám, že sa musíte riadiť miestnou legislatívou týkajúcou sa používania týchto zariadení.



Kapitola 4: Údržba

Kapota motora	4.2
Hladina oleja v motore: všeobecné informácie	4.3
Hladina oleja v motore: dopĺňanie, plnenie	4.4
Stavy kvapalín:	4.7
Brzdová kvapalina	4.7
Chladiaca kvapalina motora	4.8
Nádržka ostrekovačov	4.8
Kvapalina posilňovača riadenia	4.9
Filtre	4.9
Akumulátor	4.10
Tlak vzduchu v pneumatikách	4.11
Údržba karosérie	4.12
Údržba vnútorných povrchov	4.14

KAPOTA MOTORA



Otvoríte ho potiahnutím páčky 1.

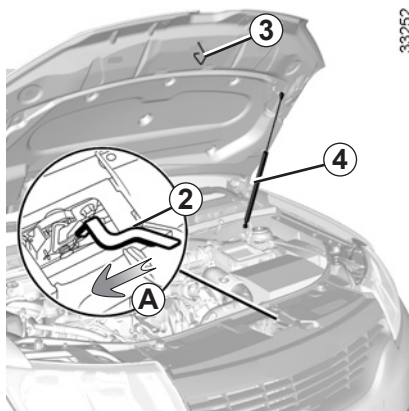
Bezpečné odistenie kapoty

Odstíte ju miernym nadvihnutím kapoty a posunutím jazýčka 2 v smere šípky A pre uvoľnenie háku 3.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



Otváranie kapoty motora

Nadvihnite kapotu pričom ju pridržiavajte. Podopiera ju teleskopická podpera 4.

Zatváranie kapoty motora

Presvedčte sa, že nič nezostalo v priestore motora.

Pri zatváraní uchopte kapotu uprostred, sklopte ju a z výšky približne 30 cm ju puste. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.



Neopierajte sa o kapotu: riziko samovoľného zatvorenia kapoty.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.



Skontrolujte, či je kapota dobre zaistená.

Skontrolujte, či pri kotevných miestach nič neprekáža (kamienky, handra...).



Po každom úkone v priestore motora skontrolujte, či ste tam nič nezabudli (handru, náradie...).

V skutočnosti tieto veci môžu poškodiť motor alebo spôsobiť poruchu.



Aj po ľahkom náraze na masku chladiča alebo kapotu si dajte systém uzamykania čo najskôr skontrolovať v značkovom servise.

HLADINA OLEJA V MOTORE: všeobecné informácie

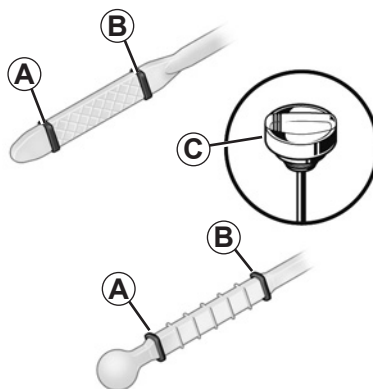
Motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chladenie pohyblivých častí, takže medzi dvoma výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Keby ste však spozorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1000 km, poraďte sa v značkovom servise.

Intervaly: stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motora.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

Aby ste sa vyhli vyprsknutiu, odporúčame vám pri dopĺňaní/plnení oleja v motore používať lievik.



Stav oleja v motore

- vyberte mierku a utrite ju čistou (nie plyšovou) handrou;
- zasuňte mierku až na doraz (ak je vozidlo vybavené „zátkou s mierkou“ C, zátku úplne zaskrutkujte);
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nesmie poklesnúť pod „mini“ A, ani presiahnuť „maxi“ B.

Po odčítaní hladiny skontrolujte, či je mierka zasunutá na doraz alebo zátku s mierkou úplne zatiahnute.

Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore

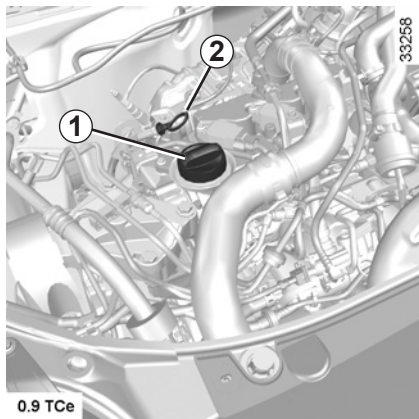
Odčítanie hladiny vykonávajte pomocou mierky, ako je vysvetlené v predchádzajúcej časti.

Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na značkový servis.



V žiadnom prípade nepresiahnite maximálnu hladinu plnenia B: riziko poškodenia motora a katalyzátora.

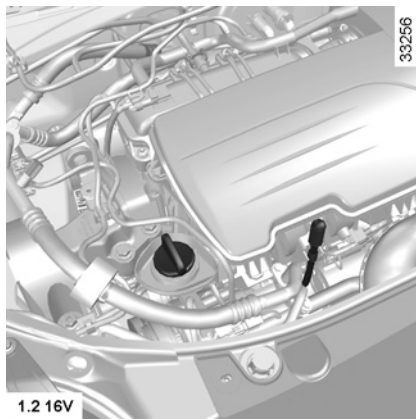
HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (1/3)



Dopĺňanie/Plnenie

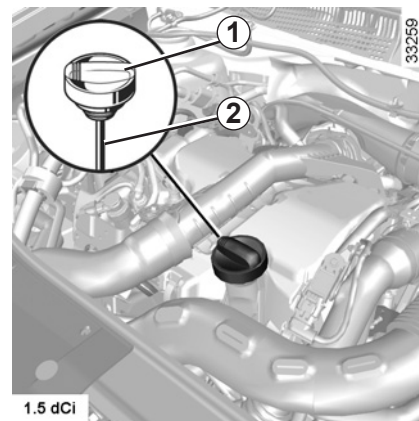
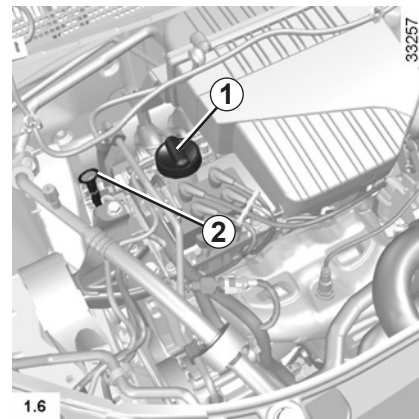
Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).

Nepresiahnite hladinu „maxi“ a nezapodnite dať na miesto zátku 1 a mierku 2.

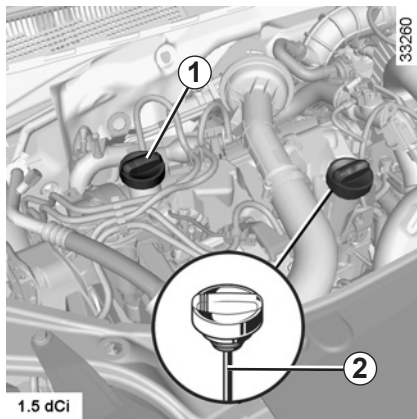


- odskrutkujte zátku 1;
- doplňte olej (ako orientačný údaj uvádzame, že objem od „mini“ po „maxi“ na mierke 2 zodpovedá 1,5 až 2 litrom, v závislosti od motora);
- počkajte cca 20 minút, aby olej stiekol až na dno;
- skontrolujte hladinu pomocou mierky 2 (ako je vysvetlené vyššie).

Po odčítaní hladiny skontrolujte, či je mierka zasunutá na doraz alebo zátku s mierkou úplne zatiahnite.



HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (2/3)



Dopĺňanie/Plnenie

Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).

Aby ste sa vyhli vyprsknutiu, odporúčame vám pri dopĺňaní/plnení oleja v motore používať lievik.

- odskrutkujte zátku **1**;
- doplňte olej (ako orientačný údaj uvádzame, že objem od „mini“ po „maxi“ na mierke **2** zodpovedá 1,5 až 2 litrom, v závislosti od motora);
- počkajte cca 20 minút, aby olej stiekol až na dno;
- skontrolujte hladinu pomocou mierky **2** (ako je vysvetlené vyššie).

Po odčítaní hladiny zátku s mierkou úplne zatiahnite.

Nepresiahnite hladinu „**maxi**“ a nezapadnite dať na miesto zátku **1** a mierku **2**.

HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (3/3)

Výmena oleja

Interval výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Priemerné objemy oleja spolu s filtrom oleja.

(pre informáciu)

Motor 0.9 TCe : 4,1 litra

Motor 1.2 16V: 4,0 litre

Motor 1.6 : 3,3 litra

Motor 1.5 dCi : 4,5 litra

Kvalita oleja v motore

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Dopĺňanie: Pri dopĺňaní dávajte pozor, aby olej nenakvapkal na časti motora, mohol by vzniknúť požiar. Nezabudnite riadne zaskrutkovať zátku, inak by mohol olej vystreknúť na horúce časti motora a spôsobiť požiar.



Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

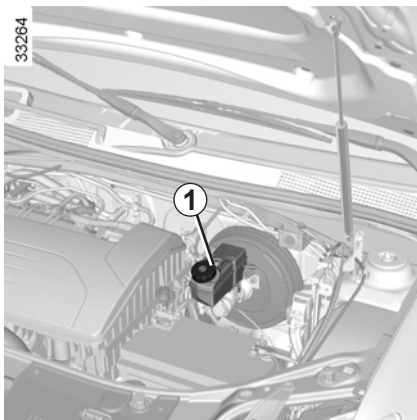
Riziko poranení.



Výmena oleja v motore: Pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor na popálenie vytekajúcim olejom.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

HLADINY (1/3)



Brzdová kvapalina

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pocítite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdenia.

Kontrolu stavu hladiny vykonávajte pri vypnutom motore na vodorovnom podklade.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

Hladina

Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku „**MINI**“ vyznačenej na nádržke brzdovej kvapaliny **1**.

Ak si chcete sami skontrolovať stav opotrebovania brzdových kotúčov a bubnov, zaobstarajte si dokument obsahujúci spôsob kontroly, ktorý je k dispozícii v sieti alebo na stránke výrobcu.

Dopĺňanie

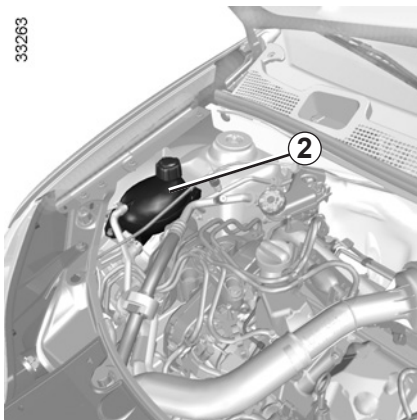
Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník. Používajte výlučne brzdovú kvapalinu odporúčanú technickým strediskom z nenačatej nádoby.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

33263



Chladiaca kvapalina

Pri vypnutom motore a na vodorovnom podklade sa hladina **za studena** musí nachádzať medzi značkami „MINI“ a „MAXI“ vyznačenými na nádržke **2**.

Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku „MINI“.



Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore.

Nebezpečenstvo popálenia.

Intervaly kontroly hladiny

Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motora).

Ak treba kvapalinu doplniť, používajte len chladiacu kvapalinu odporúčanú technickým strediskom. Budete mať zaručenú:

- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

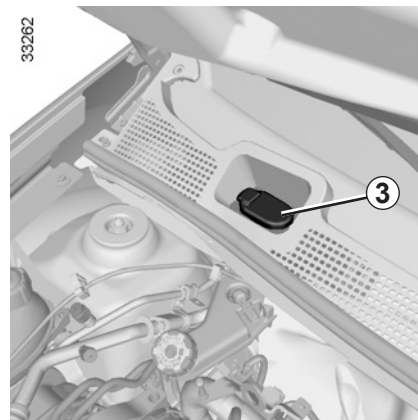
Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

33262



Ostrekovacie

Dopĺňanie

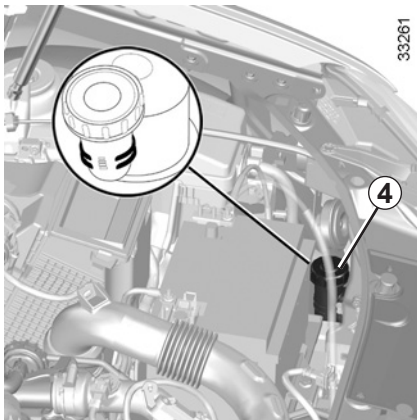
Keď je motor vypnutý, otvorte zátku **3**. Kvapalinu doplňte a zátku dajte na miesto.

Táto nádržka zásobuje ostrekovače okien vpredu aj vzadu, ak je nimi vozidlo vybavené.

Kvapalina: Prípravok na umývanie okien (v zime nemrznúci prípravok).

Ostrekovacie: Pri nastavovaní výšky trysiek ostrekovača čelného skla použite ihlu alebo špendlík.

HLADINY (3/3)/FILTRE



Kvapalina posilňovača riadenia 4 alebo 5

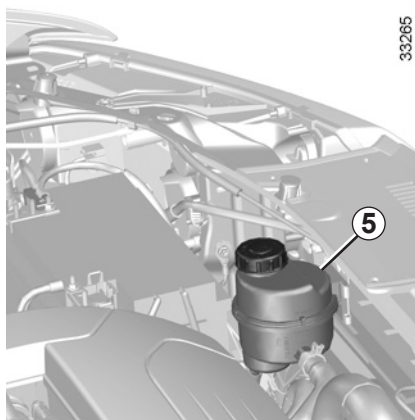
Ak je nádržka viditeľná

Hladina: správna hladina **sa odčíta za studena**, pri vypnutom motore a na vodorovnom povrchu. Musí byť viditeľná medzi ryskami „MINI“ a „MAXI“ na nádržke **4** alebo **5**.

S úkonmi údržby posilňovača riadenia sa obráťte na značkový servis.

Ostatné prípady

Poradte sa v značkovom servise.



Ak cítite rozdiel v účinnosti posilňovača riadenia, obráťte sa na značkový servis.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poradte v značkovom servise.

Filtre

Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva, ...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

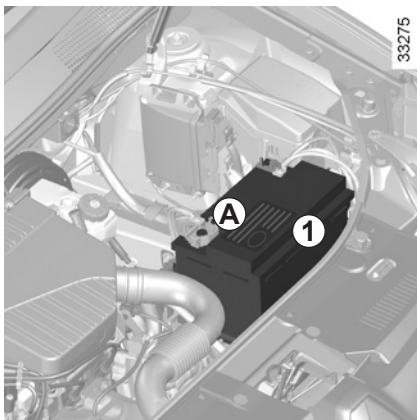
Intervaly výmeny filtračných vložiek pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR



Akumulátor 1 nepotrebuje údržbu.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. V opačnom prípade opláchnite postihnuté miesto dostatočným množstvom vody a ak je to potrebné, poraďte sa s lekárom.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



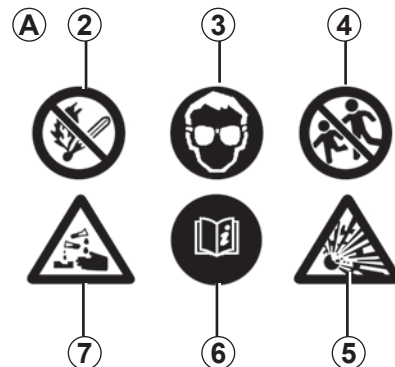
Keďže ide o **špeciálny** akumulátor (vybavený hadičkou odvádzajúcou korozívne a výbušné plyny mimo vozidla), dbajte na to, aby bol vymenený za akumulátor umožňujúci zapojenie takejto hadičky. Poradte sa v značkovom servise.

Výmena akumulátora

Vzhľadom na komplikovanosť tohto výkonu vám odporúčame obrátiť sa na značkový servis.

Stav nabitia akumulátora môže klesať hlavne vtedy, keď používate svoje vozidlo:

- na krátke vzdialenosti;
- na jazdu v meste;
- ak klesne teplota;
- po dlhšom používaní spotrebičov (rádio...), keď vozidlo stojí...



Štítok A

Dodržiavajte údaje uvedené na akumulátore:

- **2** Používať otvorený oheň a fajčiť je zakázané;
- **3** Povinná ochrana zraku.
- **4** Uchovávať mimo dosahu detí.
- **5** Horľavina.
- **6** Pozrite návod na používanie.
- **7** Podlieha korózii.

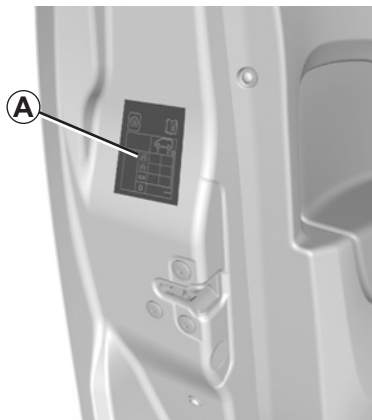


Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

33254

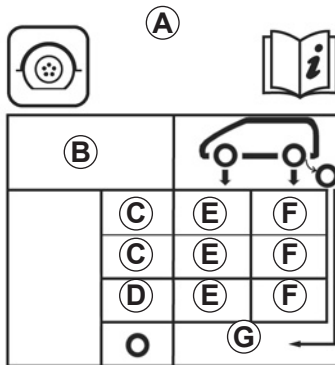


Etiketa A

Aby ste ho mohli prečítať, je potrebné otvoriť dvere vodiča.

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru** (alebo **3 PSI**). **Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zahriatych pneumatík.**



33253

B : rozmer pneumatík, ktorými je vybavené vozidlo.

C: predpokladaná rýchlosť jazdy.

D : odporúčaný tlak na optimálnu spotrebu paliva.

E: tlak vzduchu v predných pneumatikách.

F: tlak vzduchu v zadných pneumatikách.

G: tlak vzduchu v rezervnom kolese.

Osobitosť vozidiel používaných s plným zaťažením (Maximálna povolená celková hmotnosť) **s príviesom**: Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 baru**.

Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí: Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a podľa verzie spôsob používania snehových reťazí.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie na rovnakú nápravu.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky, alebo iné odporúčané značkovým servisom.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (1/2)

Správne udržiavané vozidlo má dlhšiu životnosť. Preto odporúčame pravidelne udržiavať exteriér vozidla.

Vaše vozidlo je chránené proti korózii účinnými technickými prostriedkami. Podlieha však vplyvu rôznych parametrov.

Atmosférické korozívne činitele

- znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti),
- slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplem počasí),
- sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest, ...).

Nehody počas cestnej premávky

Abrazívne vplyvy

Prach vo vzduchu, piesok, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel, ...

Venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čoho sa treba vyvarovať

Odmašťujte a umývajte mechanické časti (napríklad blok motora), podvozok, časti s pántmi (napr. vnútro dverí) a vonkajšie lakované časti z plastu (napr.: nárazníky) len pomocou vysokotlakových čistiacich zariadení alebo rozprašovacích zariadení, ktoré schválilo naše technické oddelenie. Mohlo by to vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.

Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.

Zoškrabte blato alebo nečistoty bez toho, aby ste ich najskôr nechali odmočiť.

Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.

Nedopustite, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.

Neodstraňujte škvrny rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi odporúčané prípravky a ktoré by mohli poškodiť lak.

Ak jazdíte v snehu a blate, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.

Čo treba robiť

Umývajte svoje vozidlo často, pričom **motor vypnite**. Používajte šampóny vybrané našimi servismi (nikdy nepoužívajte abrazívne prípravky). Poriadne opláchnite prúdom vody:

- zvyšky živice zo stromov alebo priemyselného znečistenia;
- blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie;
- **vtáčí trus**, ktorý s lakom chemicky reaguje, čo vedie **k rýchlemu vyblednutiu laku či dokonca k jeho odlupovaniu**; Vozidlo je **treba** bezpodmienečne ihneď umyť od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvŕn ani leštením;
- soľ, hlavne z podbehov kolies a zospodu karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu.

Pravidelne odstraňujte zvyšky rastlín (živica, listie...) z vozidla.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (2/2)

Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).

Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkom, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.

Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť postihnuté miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.

Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikorózna záruka, nezabúdajte na pravidelné kontroly. Pozrite v servisnej knižke.

V prípade, že je potrebné vyčistiť aj mechanické časti, závesy... Je nevyhnutné ich po očistení znovu nakonzervovať nastriekaním prípravkami odporúčanými Servisom.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v značkových predajniach.

Osobitosti vozidiel s matným lakom

Tento typ laku si vyžaduje isté opatrenia.

Čoho sa treba vyvarovať

- používanie produktov na báze vosku (leštenie);
- intenzívne leštenie;
- umývanie vozidla v autoumyvárni;
- umývanie vozidla s vysokotlakovým prístrojom;
- lepenie samolepiek na lak (riziko zanechania stôp).

Čo treba robiť

Dostatočné umývanie vozidla vodou, ručne a s pomocou jemnej handry, mäkkej špongie...

Prechod cez autoumyváreň

Dajte páčku stieračov do polohy Vypnuté (pozrite v kapitole 1, časť „Predné stierače, ostrekovače“). Skontrolujte upevnenie vonkajšej výbavy, prídavných svetlomietov, spätných zrkadiel a dbajte, aby stierače boli prichytené lepiacou páskou.

Anténu na autorádio odložte, ak je vo výbave vozidla.

Odstráňte lepiacu pásku a po skončení umývania dajte anténu na miesto.

Čistenie svetlomietov

Na „celoplastové“ svetlomiety používajte mäkkú handričku alebo vatú. Ak to nestačí, zľahka ich navlhčíte mydlovou vodou, potom utrite mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon jemne pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV (1/2)

Správne udržiavané vozidlo má dlhšiu životnosť. Preto odporúčame pravidelne udržiavať interiér vozidla.

Každé znečistenie rýchlo odstráňte.

Bez ohľadu na druh znečistenia používajte studenú **mydlovú vodu** (môže byť vlažná), **s prísadou prírodného mydla**.

Zásadne nepoužívajte čistiace prípravky (na riad, práškové, s obsahom liehu...).

Použite jemnú handru.

Opláchnite a odsajte zvyšok.

Sklá prístrojov

(napr.: prístrojová doska, hodiny, displej vonkajšej teploty, displej rádia,...)

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

Bezpečnostné pásy

Udržiavajte ich v čistote.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou (značkové predajne autopríslušenstva) alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

Textílie (sedadlá, čalúnenie dverí...)

Textílie **pravidelne** zbavujte prachu.

Znečistenie tekutinou

Použite mydlovú vodu.

Tekutinu jemne odsajte alebo absorbujte (nikdy nešúchať) pomocou mäkkej utierky, opláchnite a prebytočnú vodu odsajte.

Pevné alebo kašovité znečistenie

Pomocou špachtle **okamžite** a pozorne odstráňte prebytok pevného alebo kašovitého znečistenia (postupujte od okraja smerom do stredu, aby ste zabránili rozšíreniu škvŕny).

Očistite ako znečistenie tekutinou.

Špecifický postup pri znečistení cukríkmi alebo žuvačkami

Na škvŕnu položte kocku ľadu, aby znečistenie skryštalizovalo, potom postupujte ako v prípade pevného znečistenia.

V prípade akejkoľvek otázky týkajúcej sa údržby interiéru a/alebo neuspokojujúceho výsledku sa obráťte na značkový servis.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV (2/2)

Demontáž / montáž snímateľného pôvodného vybavenia vozidla

Pri vyberaní odnímateľného vybavenia vozidla (napríklad koberčiekov) dbajte na ich opätovné správne umiestnenie (koberček vodiča na stranu vodiča...) a na ich upevnenie pomocou pôvodných prvkov (napríklad koberček na strane vodiča musí byť upevnený pomocou zabudovaných prvkov).

V každom prípade však pred jazdou skontrolujte, či riadeniu vozidla nebránia prípadné prekážky (prekážka pri stlačení pedálu, zasunutie podpätku do koberčeka...).

Čoho sa treba vyvarovať

Odporúčame vám, aby ste neukladali predmety na úrovni vetracích otvorov ako sú voňavé stromčeky, parfumy atď., ktoré môžu poškodiť povrchovú úpravu palubnej dosky.



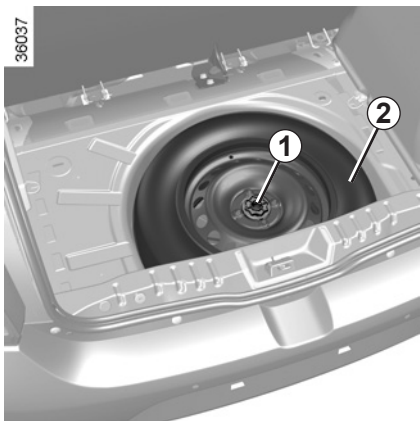
Na čistenie interiéru vozidla nepoužívajte vysokotlakové zariadenia alebo zariadenia s rozstrekovaním prípravkov: pri nedodržaní predpísaných postupov by mohlo dôjsť k poruche činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.



Kapitola 5: Praktické rady

Defekt, rezervné koleso	5.2
Súprava na hustenie pneumatík	5.3
Náradie	5.6
Náradie	5.7
Ozdobné kryty – disky	5.8
Výmena kolesa	5.9
Pneumatiky (bezpečnosť pneumatík, kolies, používanie v zimnom období).	5.11
Predné svetlá: výmena žiaroviek.	5.14
Predné svetlá: výmena žiaroviek.	5.15
Hmlové svetlá: výmena žiaroviek	5.16
Koncové a bočné svetlá: výmena žiaroviek.	5.17
Vnútorňé osvetlenie: výmena žiaroviek.	5.24
Poistky	5.27
Diaľkové ovládanie: batérie	5.30
Akumulátor	5.31
Ramienka stieračov	5.33
Vlečenie vozidla: odstraňovanie poruchy	5.34
Príprava na montáž autorádia	5.36
Príslušenstvo	5.37
Poruchy činnosti	5.38

DEFEKT, REZERVNÉ KOLESO



V závislosti od vozidla máte v prípade defektu k dispozícii:

Rezervné koleso alebo súprava na hustenie pneumatík (pozrite na nasledujúcich stranách).

Rezervné koleso

Koleso je uložené v batožinovom priestore.

Prístup ku kolesu:

- Otvorte batožinový priestor;
- v závislosti od vozidla vyberte kryt batožinového priestoru alebo ho zložte do krajnej polohy;

- nadvihnite koberček batožinového priestoru do zvislej polohy a oprite ho o zadnú časť operadla alebo poskladaný kryt, ak je ním vozidlo vybavené;
- odskrutkujte strednú maticu **1**;
- vyberte rezervné koleso **2**.

Poznámka: skontrolujte, či sú rezervné alebo poškodené koleso a kôš na rezervné koleso stále na mieste, aby bol koberec batožinového priestoru správne uložený.

Po sklopení sa presvedčte, či je koberček batožinového priestoru správne umiestnený vzhľadom na dorazy, aby sa predišlo jeho poškodeniu (keď je ním vozidlo vybavené).



Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, dajte skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

Vozidlo s rezervným kolesom menších rozmerov, ako ostatné štyri kolesá:

– Nikdy nemontujte viac ako jedno rezervné koleso na to isté vozidlo.

- Keďže koleso s defektom je širšie ako rezervné koleso, svetlá výška vozidla sa po jeho odložení zmenší.
- Čo najskôr ho vymeňte za identické koleso.
- Pri používaní rezervného kolesa, ktoré musí byť dočasné, rýchlosť jazdy nesmie prekročiť rýchlosť uvedenú na štítku umiestnenom na kolese.
- Montáž tohto kolesa môže zmeniť doterajšie správanie sa vozidla. Vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu aj spomaľovaniu a znížte rýchlosť v zákrute.
- Ak potrebujete použiť snehové reťaze, namontujte rezervné koleso na zadnú nápravu a skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (1/3)

32788



Súpravou možno opraviť pneumatiku s behúňom **A** poškodeným predmetmi menšími ako 4 milimetre. Nemožno ju použiť na opravu defektov spôsobených rezní väčšími ako 4 milimetre, trhlínami na plášti **B** pneumatiky.

Skontrolujte, či sú vaše disky v dobrom stave.

Nevyťahujte z pneumatiky predmety, ktoré zapríčinili defekt.



Ak je koleso poškodené následkom jazdy s defektom, súpravu na hustenie pneumatík nepoužívajte.

Pred akýmkoľvek zásahom dôsledne skontrolujte plášte pneumatík.

Okrem toho jazda s vypustenou či prázdnu pneumatikou (alebo deravou) môže ohroziť bezpečnosť a viesť k definitívnemu zničeniu pneumatiky.

Táto oprava je dočasná

Pneumatiku po defekte nechajte vždy v čo najkratšom čase skontrolovať (a opraviť, ak je to možné) odborníkom.

Pri výmene pneumatiky opravenej touto súpravou informujte odborníka.

Počas jazdy sa môže objaviť vibrovanie spôsobené prípravkom v pneumatike.



Súprava bola schválená iba na hustenie pneumatík vozidla vybaveného touto súpravou.

V nijakom prípade nesmie byť použitá na hustenie pneumatík iného vozidla alebo nafukovacích predmetov (bója, čln, ...).

Pri manipulácii s fľašou s opravnou kvapalinou si dávajte pozor, aby sa kvapalina nedostala do kontaktu s pokožkou. Ak sa napriek tomu dostanú kvapky na pokožku, opláchnite ich poriadne vodou.

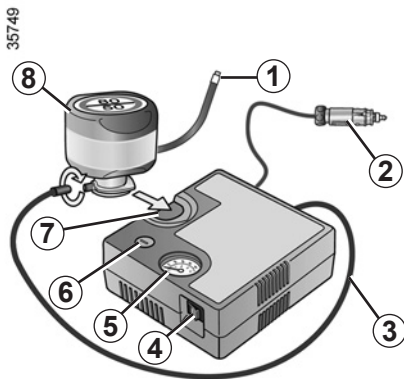
Nenechávajte súpravu na hustenie pneumatík v dosahu detí.

Fľašu nevyhadzujte vo voľnej prírode. Odovzdajte ju v značkovom servise alebo organizácii na to určenej.

Životnosť fľaše je obmedzená v súlade s informáciou na štítku. Skontrolujte dátum spotreby.

Obráťte sa na značkový servis a požiadajte o výmenu hustiacej hadičky a fľaše s reparačným prípravkom.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (2/3)



V závislosti od vozidla, pri defekte použite súpravu umiestnenú v batožinovom priestore alebo pod koberčekom v batožinovom priestore .



Skôr ako použijete súpravu, zaparkujte vozidlo v dostatočnej vzdialenosti od premávky, zapnite výstražné znamenie a zatiahnite ručnú brzdú, nechajte vystúpiť všetkých cestujúcich z vozidla, pričom dohliadnite, aby boli mimo premávky.

Pri naštartovanom motore a zatiahnutej ručnej brzde

- rozviňte hadičku fľaše;
- pripojte hadičku 3 kompresora k prívodu na fľašu 8;
- v závislosti od vozidla pripojte alebo priskrutkujte fľašu 8 ku kompresoru na úrovni koncovky 7 fľaše;
- odskrutkujte zátku ventilu príslušného kolesa a naskrutkujte naň hustiacu koncovku fľaše 1;
- zasuňte koncovku 2 bezpodmienečne do zásuvky príslušenstva vozidla;
- stlačte vypínač 4 a nahustite pneumatiku na predpísaný tlak (pozrite v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“);

- po max. 15 minútach ukončíte hustenie a skontrolujte tlak (na tlakomeri 5).

Poznámka: počas toho, ako sa bude vyprázdňovať fľaša (približne 30 sekúnd), manometer 5 chvíľu ukazuje tlak až po 6 barov, potom tlak klesne.

- upravte tlak: ak treba tlak zvýšiť, pokračujte v hustení pomocou súpravy, ak je tlak príliš vysoký, stlačte tlačidlo 6.

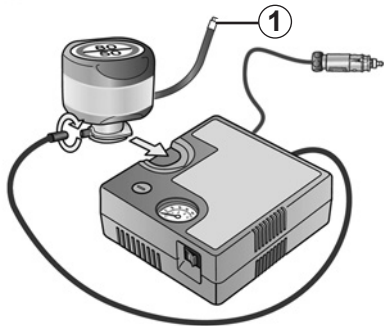
Ak ani po 15 minútach nedosiahnete minimálny tlak 1,8 baru, oprava nie je možná, nejazdite, ale obráťte sa na značkový servis.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (3/3)

35749



Ak je pneumatika správne nahustená, súpravu vytiahnite: pomaly odskrutkujte husťiacu koncovku **1** tak, aby nedošlo k vystreknutiu prípravku, a fľašu uskladnite v plastovom obale, aby sa zabránilo vytekaniu prípravku.



Na podlahe pri nohách vodiča nesmú byť žiadne predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

- Nalepte štítok so zásadami jazdy na vodičom viditeľné miesto na palubnej doske.
- Odložte súpravu.
- Na konci prvého hustenia bude pneumatika stále prepúšťať vzduch, preto sa musíte s autom pohnúť aby sa diera uzavrela.
- Vozidlo bezodkladne naštartujte a vyviňte rýchlosť od 20 do 60 km/h tak, aby sa prípravok rovnomerne rozložil v pneumatike a po 3 kilometroch jazdy zastavte a skontrolujte tlak.
- Ak je tlak vyšší ako 1,3 baru, ale zároveň nižší ako je odporúčaný tlak, upravte ho (pozri štítok nalepený na boku dverí vodiča), v opačnom prípade sa obráťte na značkový servis: oprava nie je možná.

Zásady používania súpravy

Súprava nesmie byť v činnosti nepretržite viac ako 15 minút;



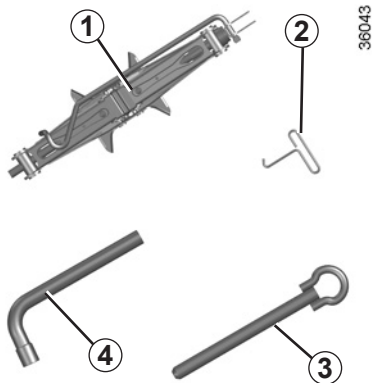
Pozor, chýbajúca alebo zle zatiahnutá čiapočka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viesť k strate tlaku.

Používajte vždy originálne čiapočky ventilov a dbajte, aby boli poriadne zatiahnuté.



Po oprave pomocou súpravy neprekročte vzdialenosť viac ako 200 km. Znížte rýchlosť a v žiadnom prípade ju neprekračujte nad 80 km/h. Pripomína vám to aj štítok, ktorý ste nalepili na viditeľné miesto na palubnej doske. Pneumatika opravená pomocou súpravy na hustenie musí byť vymenená, podľa krajiny alebo miestnych predpisov.

NÁRADIE (1/2)



Prístup k náradiu

Prítomnosť nástrojov závisí od vozidla.

Zdvihák 1

Pre použitie zdviháku odskrutkujte maticu **5**. Pred uložením na svoje miesto, zdvihák správne poskladajte. Zatiahnite maticu **5** na upevnenie zdviháka.



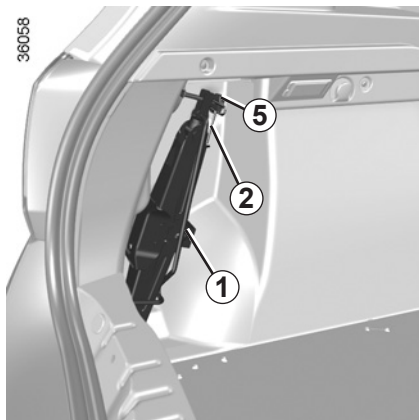
Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené.

Po použití dajte náradie na miesto: hrozí riziko poranenia

Ak sú skrutky dodávané spolu s kolesom, použite tieto skrutky výlučne na rezervné koleso: pozrite na štítku umiestnenom na rezervnom kolese.

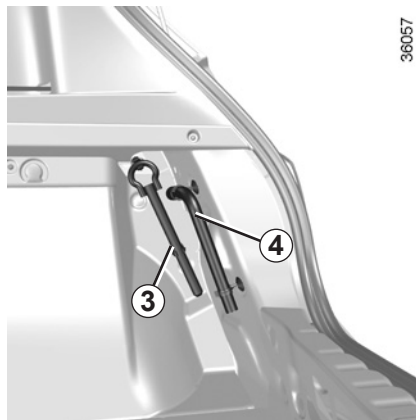
Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

NÁRADIE (2/2)



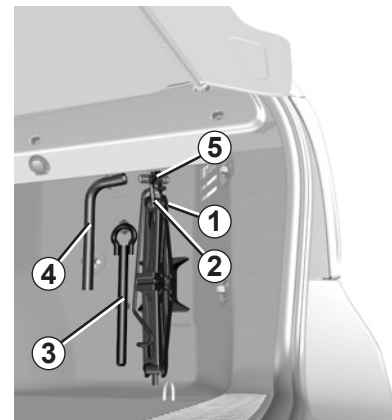
Kľúč na kryty kolies 2

Slúži na snímanie ozdobných krytov kolies.



Vlečné oko 3

Pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie: odstránenie porúch“.



Kľúč na skrutky kolies 4

Slúži na blokovanie/odblokovanie skrutky kola.

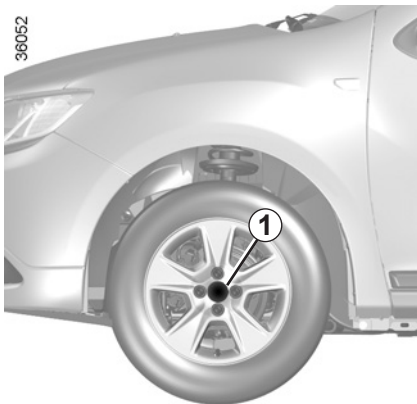


Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vyvrátené. Po použití dajte náradie na miesto: riziko poranenia.

Ak sú skrutky dodávané spolu s kolesom, použite tieto skrutky výlučne na rezervné koleso: pozrite štítok umiestnený na rezervnom kolese.

Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

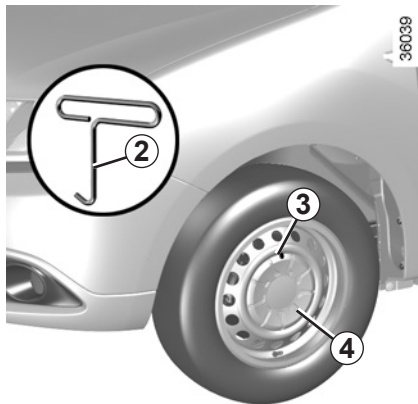
OZDOBNÉ KRYTY - DISKY



Stredný ozdobný kryt kolesa so skrutkami

(napríklad, krytu 1)

Prístup k skrutkám je priamy.

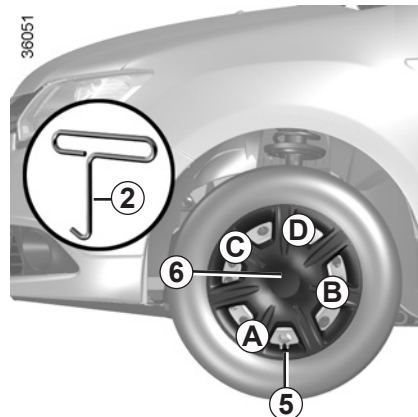


Stredný ozdobný kryt kolesa so skrytými skrutkami

(napríklad, krytu 4)

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča 2 na kryty kolies tak, aby sa dostal do určeného miesta uloženia 3.

Pri spätnnej montáži natočte kryt v súlade s diskom a upevnite ho.



Ozdobný kryt kolesa so skrytými skrutkami

(napríklad, krytu 6)

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča 2 na kryty kolies tak, aby sa dostal do miesta uloženia ventilu 5.

Pri spätnnej montáži natočte kryt v súlade s ventilom 5. Zatlačte pridržiavacie háčiky začínajúc na strane ventilu A potom B a C a ukončíte na strane oproti ventilu D.

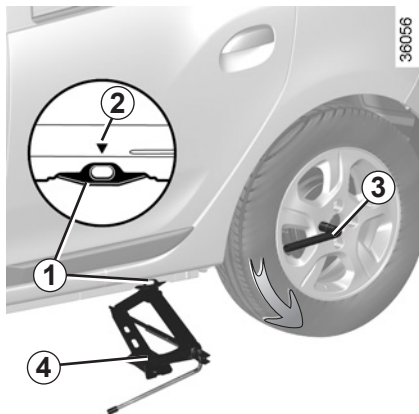


Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené. Po použití dajte náradie na miesto: riziko poranenia.

Ak sú skrutky dodávané spolu s kolesom, použite tieto skrutky výlučne na rezervné koleso: pozrite štítko umiestnený na rezervnom kolese.

Zdvíhač je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

VÝMENA KOLESA (1/2)



Zapnite výstražné svetlá.

Odstavte vozidlo mimo premávky na rovný, nešmykľavý a pevný povrch (ak je to potrebné, podložte pätku zdviháka pevnou doštičkou).

Zatiahnite parkovaciu brzdu a zarad'te prevodový stupeň (prvý alebo späť).

Nechajte vystúpiť všetkých cestujúcich z vozidla a dbajte na to, aby boli čo najďalej od premávky.

Vozidlá vybavené zdvihákom a kľúčom na koleso

V prípade potreby odmontujte ozdobný kryt kolesa.

Uvoľnite skrutky kolesa pomocou kľúča na koleso 3. Nasaďte ho tak, aby ste ho tlačili smerom zhora nadol.

Ak nie je vozidlo vybavené zdvihákom ani kľúčom na koleso, obráťte sa na značkový servis.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

Postavte zdvihák 4 vodorovne, hlava zdviháka musí byť umiestnená **bezpodmienečne** do príslušného plechového lôžka 1, čo najbližšie k vymieňanému kolesu označenému šípkou 2.

Začnite skrútkovať zdvihák 4, pričom vhodne založte pätku (mierne zasunutú pod vozidlo).

Otočte niekoľkokrát kľukou, až kým sa koleso nezdvihne zo zeme.



Aby ste predišli akémukoľvek zraneniu alebo poškodeniu vozidla, nadvihnite vozidlo zdvihákom na maximálnu vzdialenosť vymieňaného kolesa od zeme 3 cm.

VÝMENA KOLESA (2/2)

Odskrutkujte skrutky a vytiahnite koleso.

Nasadte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a náboja oproti sebe.

Ak sú skrutky dodávané spolu s rezervným kolesom, používajte ich výlučne na rezervné koleso.

Zatiahnite skrutky a skontrolujte, či je koleso dobre uložené na svojom náboji a spustíte zdvihák.

Ak je koleso na zemi, zatiahnite skrutky čo najsilnejšie a čo najskôr skontrolujte zatiahnutie (uťahovací moment 105 N.m) a tlak vzduchu v rezervnom kolese.

Bezpečnostná skrutka

Ak používate bezpečnostné skrutky, pozrite si výkres zobrazený vo vnútri ozdobného krytu pre nastavenie skrutky (riziko problémov pri montáži ozdobného krytu kolesa).



V prípade defektu poškodené koleso čo najskôr vymeňte Pneumatiku, ktorá bola predravená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

PNEUMATIKY (1/3)

Bezpečnosť pneumatík - kolesá

Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave.

Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky, alebo iné odporúčané značkovým servisom.



Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostatočný reliéf; pneumatiky odporúčané technickým strediskom majú kontrolu opotrebovania **1**, ktorá **pozostáva z kontrolných mostíkov v dezéne jazdného pásu pneumatiky.**

Ak sa reliéf dezénu ojazdí až na kontrolné mostíky, **stanú sa viditeľnými 2: vtedy je potrebné vymeniť pneumatiky, pretože hĺbka dezénu je už maximálne len 1,6 mm, a to nezabezpečuje dostatočnú priľnavosť na mokrej vozovke.**

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejšiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.



Incidentmi pri jazde, ako napríklad „náraz o obrubník“ riskujete poškodenie pneumatík a diskov, ako aj porušenie nastavenia prednej alebo zadnej nápravy.

V tomto prípade ich dajte skontrolovať v značkovom servise.

PNEUMATIKY (2/3)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Dodržiavajte predpísaný tlak v pneumatikách (vrátane rezervného kolesa), kontrolujte ho aspoň raz za mesiac a pred každou dlhšou cestou (pozrite na štítku nalepenom na bočnej hrane dverí vodiča).



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vplyvajúcimi na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúska gumeného.

Tlak vzduchu v pneumatike závisí od zaťaženia a rýchlosti vozidla. Zvýšte tlak v závislosti od podmienok prevádzky (pozrite na štítku nalepenom na boku dverí vodiča).

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím alebo po rýchlej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3** baru.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.



Upozorňujeme, že chýbajúca alebo nedostatočne zatiahnutá čiapka ventilu môže spôsobiť pokles tlaku v pneumatike.

Dbajte, aby ste vždy používali rovnaké čiapky ventilov ako bolo pôvodné, a aby boli úplne zatiahnuté.

Zámena kolies

Tento postup neodporúčame.

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v časti „Defekt“ a „Výmena kolesa“.

Výmena pneumatík



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Iný spôsob montáže pneumatík môže spôsobiť:

- to, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom,
- nesprávne správanie v zákrutách,
- obtiažne riadenie,
- ťažkosti pri montáži snehových reťazí.

PNEUMATIKY (3/3)

Pneumatiky v zimnom období

Reťaze

Z bezpečnostných dôvodov je prísne zakázané montovať snehové reťaze na pneumatiky zadnej nápravy.

V prípade montáže pneumatík väčšieho rozmeru ako sú pôvodné pneumatiky, **nie je možné namontovať snehové reťaze.**



Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky **vášho**

vozidla.

Na kolesá je možné namontovať špeciálne reťaze. Poradte sa v značkovom servise.

Zimné pneumatiky alebo „termogumy“

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá**. Tým sa zvýšia prínavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Upozornenie: tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný smer otáčania a predpísanú maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako maximálna rýchlosť vozidla.

Pneumatiky s hrotmi

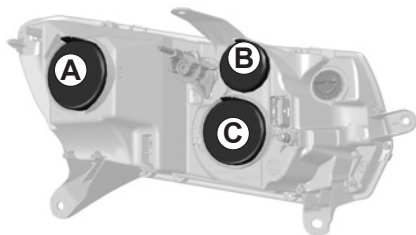
Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi.

Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

V každom prípade sa obráťte na značkový servis, ktorý vám poradí pri výbere vhodných pneumatík na vaše vozidlo.

PREDNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (1/2)



Žiarovky môžete vymeniť postupom opísaným ďalej. Avšak odporúčame vám, nechajte si ich vymeniť v značkovom servise, aj keď sa zdá, že manipulácia je ľahká.

Stretávacie svetlá

Uvoľnite kryt **A**.

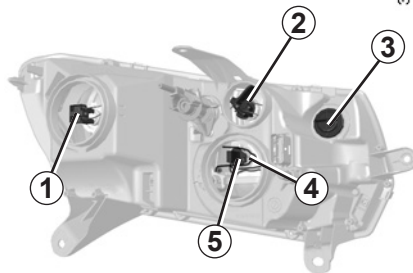
Preklopte držiak žiarovky **1**, snímte ho a vymeňte žiarovku.

Typ žiarovky: H7.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



Diaľkové svetlá

Uvoľnite kryt **C**.

Snímte konektor žiarovky **5**.

Uvoľnite sponu **4** a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: H1.

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Poznačte si polohu žiarovky pred demontážou, aby ste ju pri spätnej montáži správne umiestnili.

Po výmene žiarovky nasadte kryt starostlivo späť.

Denné svetlo, predné obrysové svetlo

Uvoľnite kryt **B**.

Otočte držiak **2** o štvrt' závit, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: W21/5W.

Smerové svetlo

Otočte držiak **3** o štvrt' závit, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: PY21W.

Podľa platných predpisov alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.

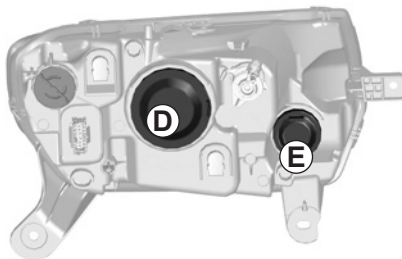


Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne

pustiť.

Riziko poranení.

PREDNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (2/2)



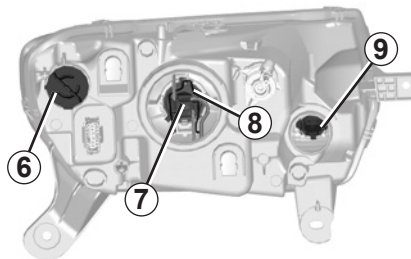
Dial'kové svetlá, stretávacie svetlá

Uvoľnite kryt **D**.

Snímte konektor žiarovky **7**.

Uvoľnite sponu **8** a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: H4 anti UV (pozrite v rámci).



Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Poznačte si polohu žiarovky pred demontážou, aby ste ju pri spätnej montáži správne umiestnili.

Po výmene žiarovky nasadte kryt starostlivo späť.

Denné svetlo, predné obrysové svetlo

Snímte kryt žiarovky **E** a vyberte žiarovku **9**.

Typ žiarovky: W21/5W LL.

Smerové svetlo

Otočte držiak **6** o štvrt' závit, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: PY21W.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

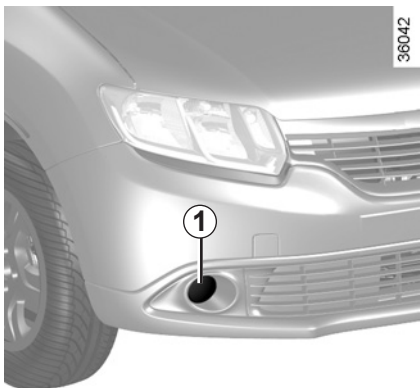
Riziko poranení.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

HMLOVÉ SVETLO: výmena žiaroviek



Predné hmlové svetlá 1

Poradte sa v značkovom servise.

Typ žiarovky: H16LL.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranenia

Prídavné svetlomety

Ak chcete vybaviť vozidlo prídavnými hmlovými alebo diaľkovými svetlometmi, poraďte sa v značkovom servise.



Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor). Okrem toho autorizované servisy majú k dispozícii potrebné vybavenie na prípadné úpravy.

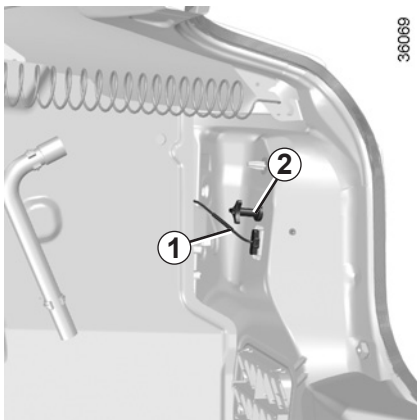


Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne

spustiť.

Riziko poranení.

KONCOVÉ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (1/7)

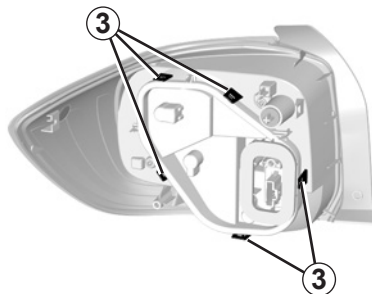


Štvordverová verzia

Obrysové/brzdové svetlá, smerové svetlá a zadné hmlové svetlá

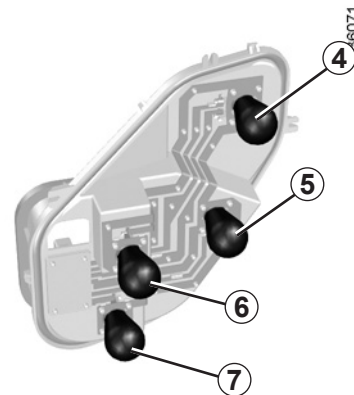
Skôr ako demontujete káble **1**, všimnite si ich správnu polohu, ktorú treba dodržať pri spätnej montáži.

Vyskrutkujte skrutku **2** a potom vyberte celé zadné svetlo zvonka.



Snímte držiak žiarovky pomocou jazýčkov **3**.

Podľa platných predpisov alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



4 Obrysové a brzdové svetlo

Typ žiarovky **4**: P21/5W.

5 Smerové svetlo

Typ žiarovky **5**: PY21W.

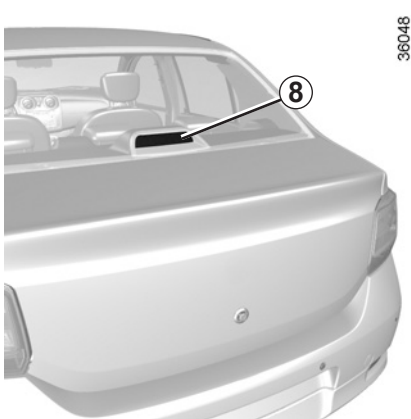
6 Cúvacie svetlo

Typ žiarovky **6**: P21W.

7 Hmlové svetlo

Typ žiarovky **7**: P21W.

KONCOVÉ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (2/7)

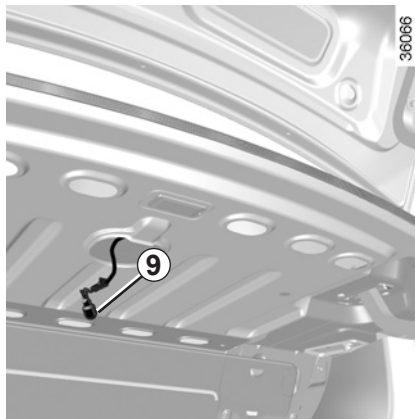


36048

Štvordverová verzia (pokrač.)

Tretie brzdomé svetlo 8

Prístup k žiarovke tretieho brzdomého svetla 8 je z batožinového priestoru.



36066

Držiak žiarovky 9 otočte o štvrt' závit, uvoľnite ho a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: P 21 W.

Spätná montáž

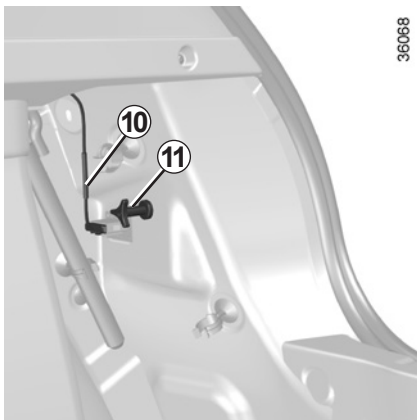
Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí, pričom dbajte, aby ste nepoškodili káble.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

KONCOVÉ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (3/7)



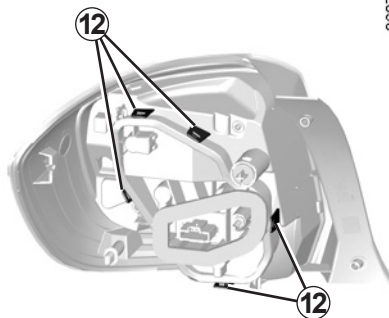
36068

Päťdverová verzia

Obrysové/brzdové svetlá, smerové svetlá a zadné hmlové svetlá

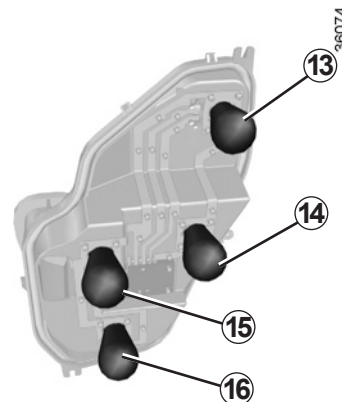
Skôr ako demontujete káble **10**, všimnite si ich správnu polohu, ktorú treba dodržať pri spätnej montáži.

Vyskrutkujte skrutku **11** a potom vyberte celé zadné svetlo zvonka.



36073

Snímte držiak žiarovky pomocou jazýčkov **12**.



36074

13 Obrysové a brzdové svetlo

Typ žiarovky **13** : P21/5W.

14 Smerové svetlo

Typ žiarovky **14** : PY21W.

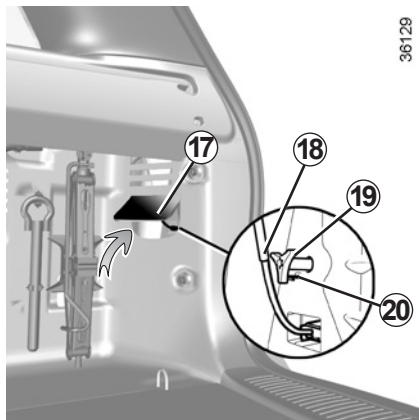
15 Cúvacie svetlo

Typ žiarovky **15** : P21W.

16 Hmlové svetlo

Typ žiarovky **16** : P21W.

KONCOVÉ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (4/7)



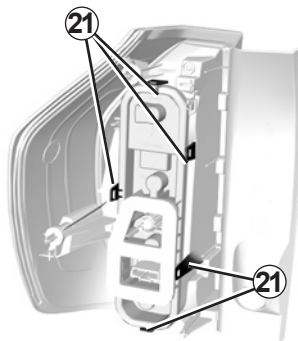
36129

Verzia kombi

Obrysové/brzdové svetlá, smerové svetlá a zadné hmlové svetlá

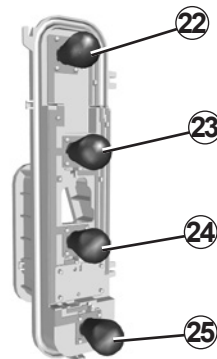
Nadvihnite koberček **17**. Skôr ako demontujete káble **18**, všimnite si ich správnu polohu, ktorú treba dodržať pri spätnej montáži.

Vyskrutkujte skrutku **19**, stlačte jazýček **20**, a potom vyberte celé zadné svetlo zvonka.



36118

Snímte držiak žiarovky pomocou jazýčkov **21**.



36119

22 Obrysovú a brzdové svetlo

Typ žiarovky **21**: P21/5W.

23 Smerové svetlo

Typ žiarovky **22**: PY21W.

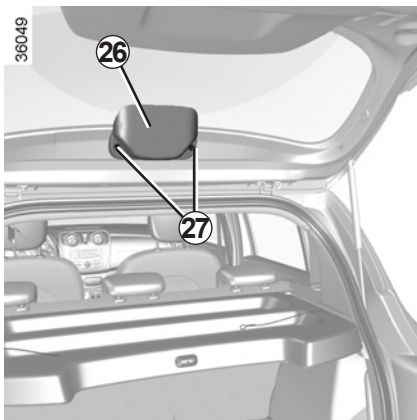
24 Cúvacie svetlo

Typ žiarovky **23**: P21W.

25 Hmlové svetlo

Typ žiarovky **24**: P21W.

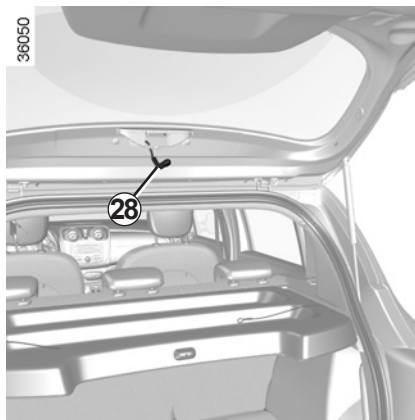
KONCOVÉ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (5/7)



Päťdverová verzia a verzia kombi (pokračovanie)

Tretie brzdové svetlo 26

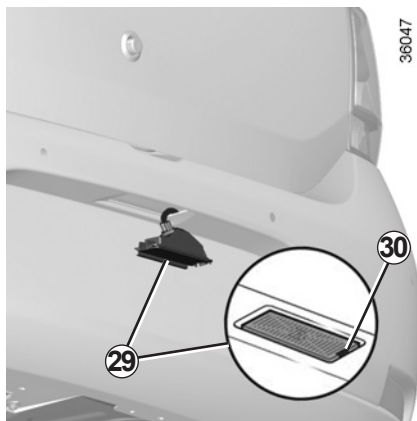
Prístup k žiarovke tretieho brzdového svetla **26** je z batožinového priestoru. Opatrne snímte držiak žiarovky stlačením jazýčkov **27**.



Držiak žiarovky **28** otočte o štvrt' závitú, uvoľnite ho a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: P 21 W.

KONCOVÉ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (6/7)



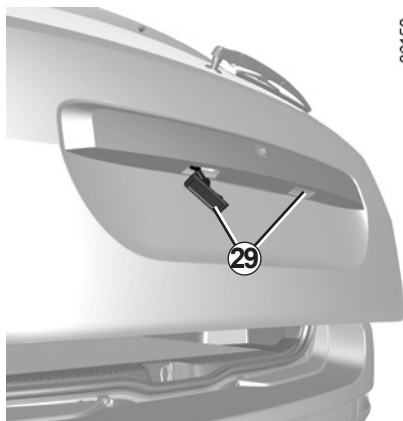
Štvordverová a päťdverová verzia

Osvetlenie evidenčného čísla vozidla 29

Snímte svetlo 29 stlačením jazýčka 30 pomocou plochého skrutkovača.

Snímte kryt svetla, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: W5W.



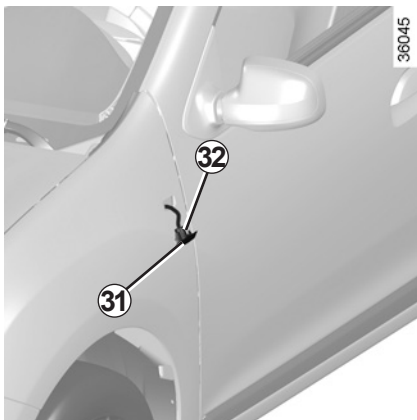
Verzia kombi

Snímte svetlo 29 stlačením jazýčka pomocou plochého skrutkovača.

Snímte kryt svetla, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: W5W.

KONCOVÉ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (7/7)



Blikače 31

Odopnite blikač **31** (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).

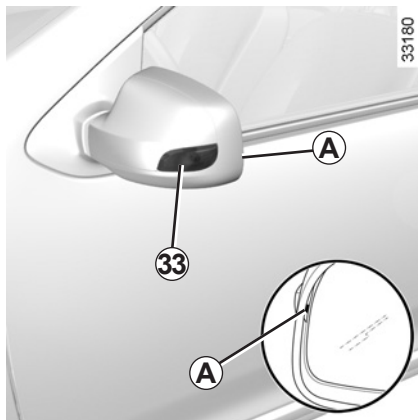
Držiak žiarovky **32** otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



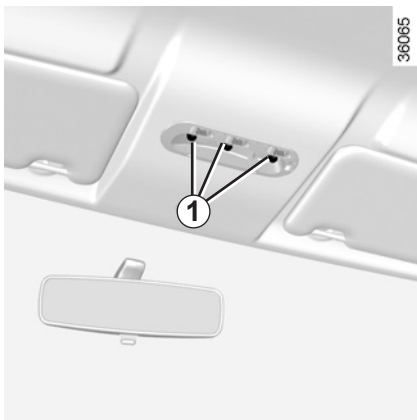
Blikače 33

Snímte blikač **33** pomocou plochého skrutkovača, dajte ho do polohy **A**, aby ste prepikli blikač zozadu smerom dopredu vozidla.

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (1/2)



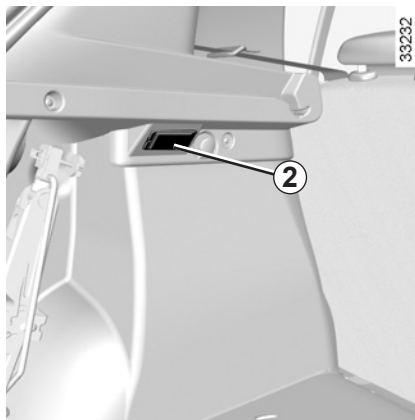
Štvordverová a päťdverová verzia

Stropné svetlo

Snímte svetlo (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).

Vyberte príslušnú žiarovku

Typ žiarovky 1: W5W.

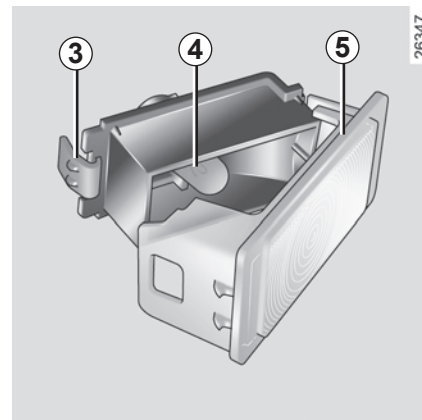


Päťdverová verzia

Osvetlenie batožinového priestoru

Odopnite (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača) svetlo 2, pritom stlačte jazyčky po oboch stranách svetla.

Svetlo odpojte.



Stlačte jazyček 3 a uvoľnite kryt svetla 5. Žiarovka 4 bude prístupná.

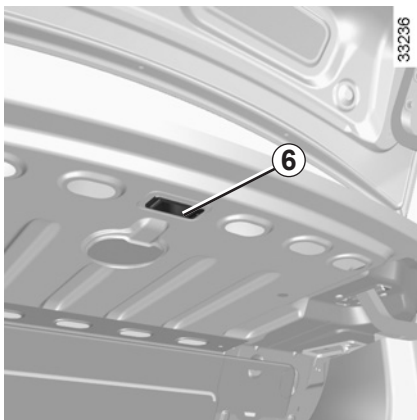
Typ žiarovky: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

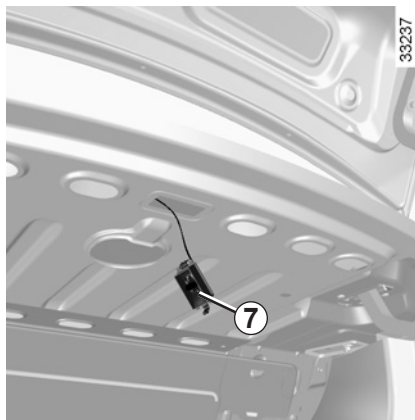
VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (2/2)



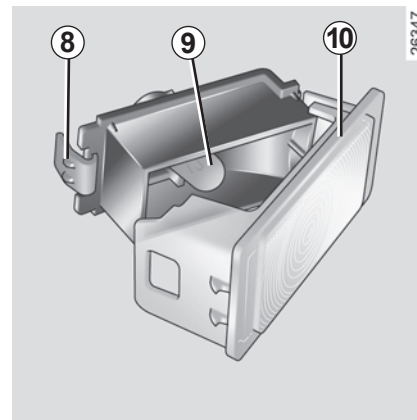
Štvordverová verzia

Osvetlenie batožinového priestoru

Snímte svetlo **6** pomocou nástroja typu plochého skrutkovača zatlačením na jazýček, čím preklopite svetlo smerom dovnútra batožinového priestoru.



Odpojte svetlo **7**.



Stlačte jazýček **8** a uvoľnite kryt svetla **10**.
Žiarovka **9** bude prístupná.

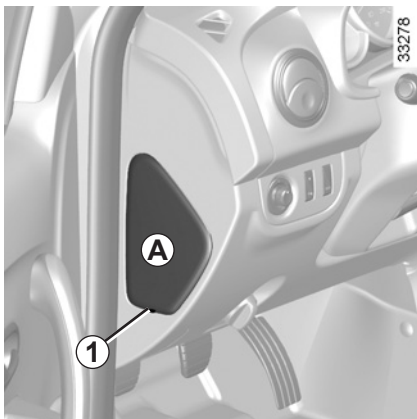
Typ žiarovky: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

POISTKY (1/4)

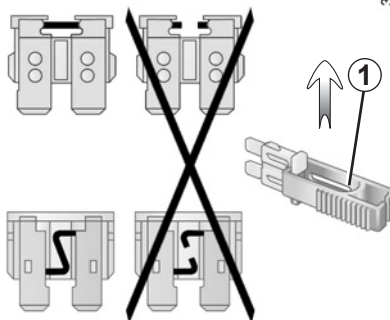


Poistky v kabíne A

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek.

Snímate kryt **A** pomocou drážky **1**.

Podľa platných predpisov alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Pinzeta 1

Vyberte poistku pomocou pinzety **1** umiestnenej v kryte **A**.

Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok.

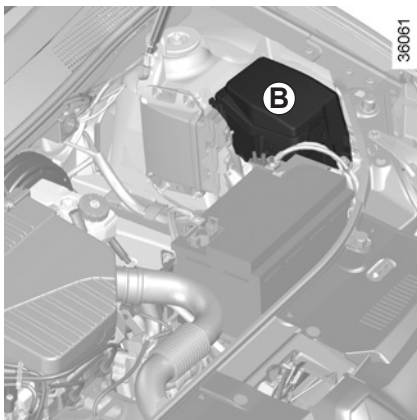
Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.



Príslušnú poistku skontrolujte a **vymeňte**, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou**.

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).

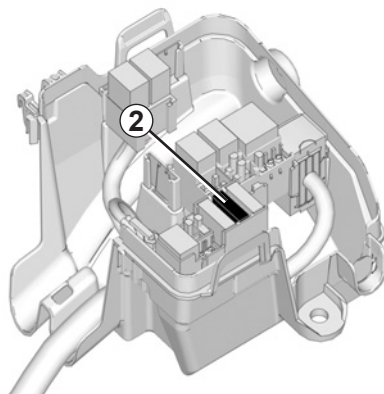
POISTKY (2/4)



Poistky v priestore motora B

Niektoré funkcie sú istené poistkami nachádzajúcimi sa v priestore motora v skrinke B. Vzhľadom na to, že prístup k nim je obťažný, **odporúčame vám tieto poistky vymeniť v značkovom servise.**

Podľa platných predpisov alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Osobitosti vozidiel s motorom LPG

Špecifická poistka prerušenia okruhu **LPG 2** sa nachádza v skrinke B.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



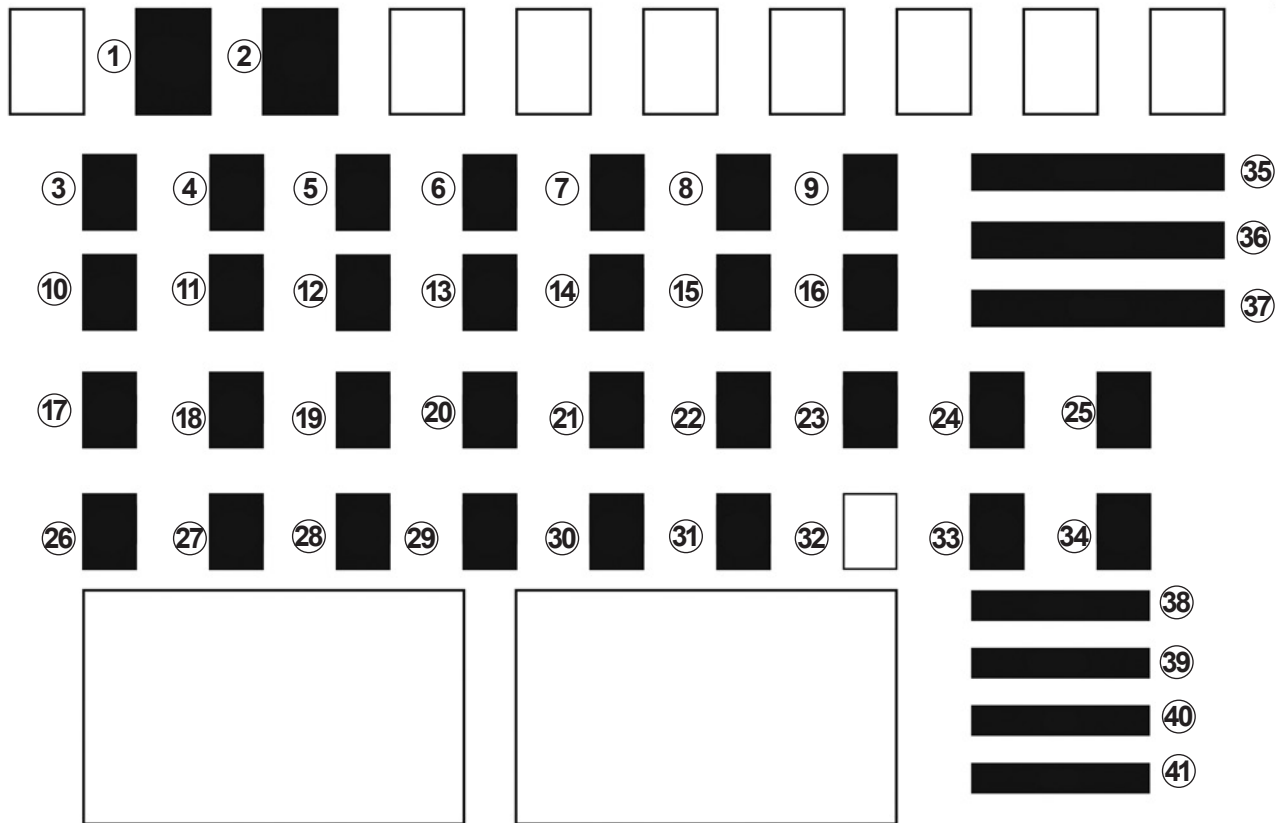
Príslušnú poistku skontrolujte a **vymeňte**, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou.**

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).

POISTKY (3/4)

Priradenie poistiek v kabíne

(prítomnosť poistiek ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY VOZIDLA)



36105

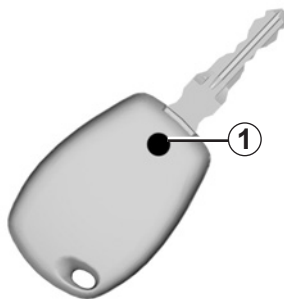
POISTKY (4/4)

Číslo	Priradenie poistky
1	Impulzné otváranie okien na strane vodiča
2	Miesto určené na doplnkovú výbavu
3	Elektrické ovládanie predného okna
4	Ľavé diaľkové svetlo
5	Pravé diaľkové svetlo
6	Ľavé stretávacie svetlo
7	Pravé stretávacie svetlo
8	Ľavé obrysové svetlo
9	Pravé obrysové svetlo
10	Elektrické ovládanie zadných okien
11	Zadné hmlové svetlá
12	Zvuková signalizácia
13	Automatické zamykanie dverí
14	ABS-ESC, spínač vypnutia

Číslo	Priradenie poistky
15	Stropné svetlo, impulzné otváranie okien na strane vodiča, klimatizácia
16	ESC
17	Chod dozadu, stierač okna
18	Tempomat/obmedzovač rýchlosti, odmrazovanie spätného zrkadla, zadné sklo, upozornenie na zapnutie bezpečnostného pásu, parkovací asistent, multimédia
19	Denné svetlo
20	Brzdové svetlá
21	Vstrekovanie, miesto určené na doplnkovú výbavu
22	Airbag
23	V závislosti od vozidla prerušenie okruhu LPG alebo prerušenie okruhu LPG a okruhu benzínového paliva
24	Posilňovač riadenia

Číslo	Priradenie poistky
25	Miesto určené na doplnkovú výbavu
26	Smerové svetlo
27	Centrálna jednotka kabíny
28	Centrálna jednotka kabíny
29 a 31	Ovládanie pod volantom
30	Miesto určené na doplnkovú výbavu
32	Prázdny priestor
33	Prístrojová doska
34	Autorádio
35	Štartér
36	Predný stierač
37	Vetranie kabíny
38	Zapaľovač cigariet
39	Diagnostická zástrčka a rádio
40	Odmrazovanie spätného zrkadla
41	Elektrické spätné zrkadlá

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: batérie

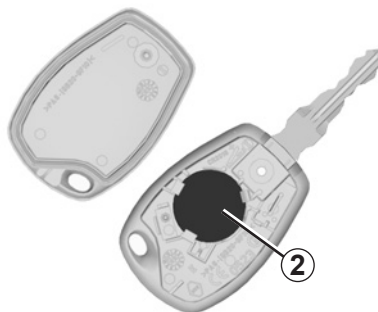


Výmena batérie v diaľkovom ovládaní

Uvoľníte skrutku **1** a snímte kryt diaľkového ovládania.

Batérie môžete zakúpiť v značkových servisoch, ich životnosť je približne dva roky.

Dbajte, aby sa na batérii nenachádzali stopy atramentu: riziko zlého elektrického kontaktu.



Vymeňte batériu **2**, pričom dbajte na dodržanie správnej polarity vyznačenej na kryte.

Poznámka: Pri výmene batérií sa nedotýkajte elektronických častí v kryte kľúčov.

Pri spätnej montáži sa presvedčte, či je kryt dobre zatvorený a správne zatiahnutá skrutka.



riť.

Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklovanie batérií.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (1/2)

Aby ste predišli skratom a iskreniu:

- Presvedčte sa, či sú „spotrebiče“ (stropné osvetlenie atď.) vypnuté pred odpojením alebo opätovným pripojením akumulátora.
- Pred pripojením či odpojením akumulátora, ktorý bol nabíjaný, vypnite nabíjačku.
- Na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmi akumulátora.
- Nedobíjajte akumulátor skôr ako minútu po vypnutí motora.
- Po spätnej montáži poriadne zapojte póly akumulátora.

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Nabíjačka musí byť kompatibilná s akumulátorom s nominálnym napätím 12 V.

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motora. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**



Niektoré batérie môžu mať špecifické podmienky dobíjania, preto sa poraďte v značkovom servise. Zabráňte akémukoľvek iskreniu, ktoré by mohlo spôsobiť okamžitý výbuch, a dobíjanie vykonávajte v dobre vetranej miestnosti.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. V opačnom prípade postihnuté miesto opláchnite dostatočným množstvom vody, a ak je to potrebné poraďte sa s lekárom.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (2/2)

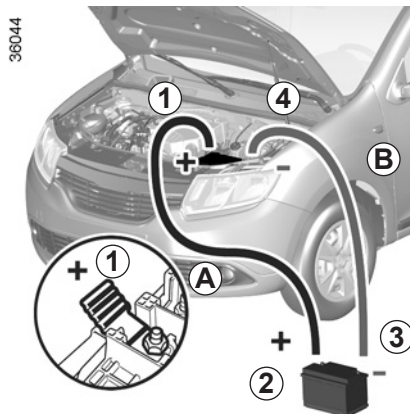
Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

Ak na naštartovanie chcete použiť akumulátor iného vozidla, zaobstarajte si v značkovom servise pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), alebo ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v dobrom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampérhodina, Ah) musí byť minimálne rovnaká, ako je kapacita vybitého akumulátora.

Pred pripojením pomocných káblov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pólov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapalovanie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.



Kladný kábel (+) **A** najskôr pripojte na pól (+) **1** vybitého akumulátora, potom na pól (+) **2** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd.

Záporný kábel (–) **B** najskôr pripojte na pól (–) **3** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd, potom na pól (–) **4** vybitého akumulátora.

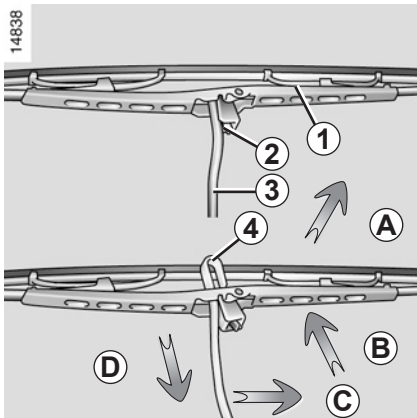
Motor naštartujte. Potom káble **A** a **B** v opačnom poradí odpojte (**4-3-2-1**).



Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú a či sa kladný kábel **A** nedotýka nejakej kovovej časti vozidla, z ktorého sa odoberá prúd.

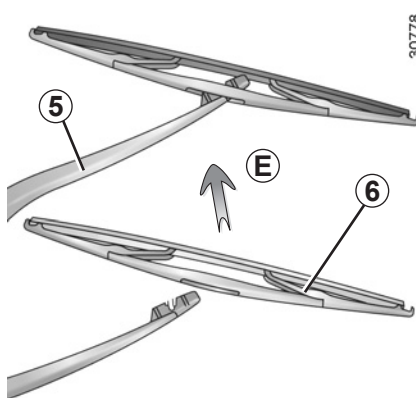
Nebezpečenstvo vážneho poranenia a/alebo poškodenia vozidla.

RAMIENKA STIERAČOV



Výmena ramienok predných stieračov 1

- Pri vypnutom zapalovaní nadvihnite ramienko stierača 3;
- stierač dajte až do vodorovnej polohy (pohyb A);
- stlačte jazýček 2 a potlačte stierač smerom dolu tak, aby sa háčik 4 vysunul z ramienka stierača (pohyb D).
- odtlačte stierač (pohyb C), potom ho vysuňte nahor (pohyb B) a vyberte ho.



Výmena zadného stierača 6

- Pri vypnutom zapalovaní nadvihnite ramienko stierača 5;
- stierač preklopte 6 až po miesto silnejšieho odporu;
- snímte ramienko potiahnutím (pohyb E).

Spätná montáž ramienka predného alebo zadného stierača

Postupujte v opačnom poradí ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

- pravidelne čistite gumičky, čelné a zadné sklo mydlovou vodou;
- stierače nepoužívajte, ak je čelné alebo zadné sklo suché;
- ak ste ich príliš dlho nepoužívali, odlepte ich z čelného alebo zadného skla.



– Keď mrzne, skontrolujte, či stierače neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

- Skontrolujte stav ramienok stieračov. Treba ich vymeniť hneď, ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Počas výmeny stierača, ktorý ste vytiahli, nenechávajte ramienko položené na skle: riziko poškodenia skla.

VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche (1/2)

Volant nesmie byť zamknutý, kľúč v spínacej skrinke musí byť v polohe „M“ (zapalovanie), aby bola funkčná signalizácia (brzdové a výstražné svetlá). V noci musí byť vozidlo osvetlené.

Okrem toho dodržiavajte predpisy platné na odťahovanie vozidla v danej krajine. Ak vlečiete iné vozidlo, dbajte na to, aby ste neprekročili prípustnú hmotnosť vlečeného vozidla. Obráťte sa na značkový servis.



– Na vlečenie použite pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), musí byť vlečené vozidlo schopné

brzdiť.

- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu a brzdeniu. Mohli by ste poškodiť vozidlo.
- V každom prípade vám odporúčame, aby ste pri vlečení neprekračovali rýchlosť **25 km/h**.

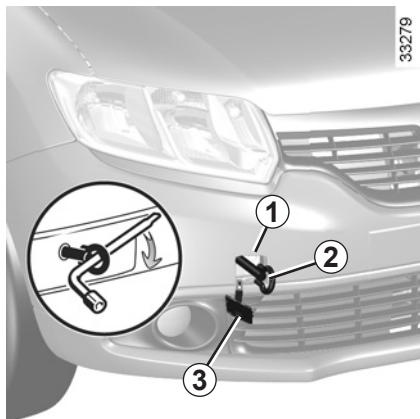


Počas vlečenia nevyberajte kľúč zo spínacej skrinke.



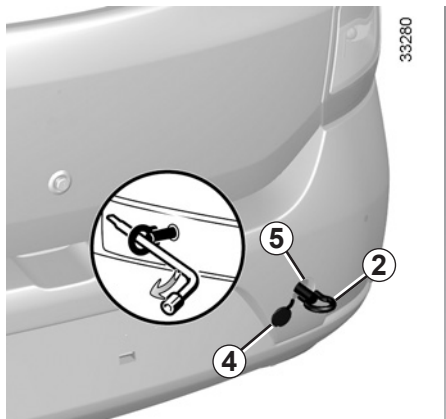
Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdový systém neúčinný.

VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche (2/2)



Používajte výlučne vlečné body vpredu 1 a vzadu 5.

Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvíhanie vozidla.



Prístup k vlečným bodom

Zasunutím plochého nástroja pod kryt uvoľníte kryt 3 alebo 4.

Zatiahnite vlečné oko 2 na maximum: najskôr rukou až na doraz, potom dotiahnite pomocou kľúča na kolesá.

Použite výlučne vlečné oko 2 a kľúč na kolesá, ktoré sú umiestnené v batožinovom priestore (pozrite v kapitole 5, v časti „Náradie“).



Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ AUTORÁDIA



Ak vaše vozidlo nemá vo výbave rádio, k dispozícii máte predprípravu na montáž:

- rádio **1**.
- reproduktory vo dverách **2**.

Pri montáži výbavy sa poraďte v značkovom servise.

Umiestnenie autorádia 1

Uvoľnite a demontujte odkladací priestor **1**.



Umiestnenie reproduktorov vzadu 2 alebo vpredu 3

Pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača, snímte kryt **2** alebo **3**.



- V každom prípade dôsledne dodržiavajte pokyny v návode na montáž výbavy.
- Charakteristiky držiakov a káblového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v sieti značky) závisia od úrovne výbavy vozidla a od typu autorádia.
Ich referencie vám poskytnú v značkovom servise.
- Akékoľvek zásahy do elektrických obvodov alebo autorádia môžu vykonávať len pracovníci značkových servisov. Nesprávne zapojenie totiž môže poškodiť elektrickú inštaláciu a/alebo prístroje, ktoré sú na ňu zapojené.



Elektrické a elektronické príslušenstvo

Pred inštaláciou tohto typu príslušenstva sa uistite, či je kompatibilné s Vaším vozidlom. Poradte sa v značkovom servise.

Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 120 wattov. **Nebezpečenstvo poškodenia.**

Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené. v prípade dodatočnej montáže nejakého elektrického zariadenia skontrolujte, či je inštalácia chránená poistkou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

Používanie vysielacích/ prijímacích zariadení (telefón, vysielacia, ...)

Telefóny a vysielачky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporúčame vám používať len systémy s vonkajšou anténou. **Okrem toho vám pripomíname, že je potrebné riadiť sa platnými predpismi týkajúcimi sa používania týchto zariadení.**

Dodatočná montáž príslušenstva

Ak chcete nainštalovať príslušenstvo do vozidla: obráťte sa na značkový servis. V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované výrobcom, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.

Ak používate bezpečnostný zámok, zachyťte ho výlučne o brzdom pedál.

Nepohodlná jazda

Na strane vodiča používajte výlučne koberčeky určené pre dané vozidlo, upevnite ich na zabudované kotviace prvky a pravidelne kontrolujte ich upevnenie. Neukladajte na seba viacero koberčiek. **Riziko zaseknutia pedálov.**

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (1/5)

Nasledujúce rady vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy; z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na značkový servis.

Štartujete	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Žiarovky kontroliek slabnú alebo sa nerozsvecujú, štartér sa neotáča.	Svorky autobatérie sú slabo dotiahnuté, odpojené alebo zoxidované.	Ak sú zoxidované, uvoľnite ich, odpojte alebo vyčistite.
	Vybitý akumulátor alebo mimo činnosti.	Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor. Pozrite v kapitole 5, v časti „Akumulátor: odstránenie poruchy“ alebo vymeňte akumulátor, ak je to potrebné. Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný.
Motor nemožno naštartovať.	Nie sú splnené podmienky štartovania.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie/vypnutie motora“.
Stĺpik riadenia zostane zamknutý.	Volant je zablokovaný.	Odblokujete ho ľahkým pohybom kľúča a volantu (pozrite v kapitole 2, v časti „Spínacia skrinka“).

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (2/5)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Vibrácie.	Zle nahustené, zle vyvážené alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách; ak tlak nie je príčinou, nechajte si skontrolovať ich stav v značkovom servise.
V nádržke vrieho chladiaca kvapalina.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora, chybné vodné čerpadlo.	Vypnite motor. Poradte sa v značkovom servise.
	Porucha ventilátora.	Poradte sa v značkovom servise.
Dym pod kapotou motora.	Skrat alebo únik v chladiacom okruhu.	Zastavte, vypnite zapalovanie, vzdialte sa od vozidla a obráťte sa na značkový servis.
Kontrolka tlaku oleja sa rozsvieti:		
v zákrute alebo pri brzdení	Hladina oleja v motore je príliš nízka.	Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore - zostatok, plnenie“).
na voľnobehu	Nízky tlak oleja.	Obráťte sa na najbližší značkový servis.
Kontrolka tlaku oleja zhasína oneskorene, alebo zostáva rozsvietená pri rozbiehaní.	Nedostatočný tlak oleja.	Zastavte: poradte sa v značkovom servise.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (3/5)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Z výfuku uniká extrémne množstvo bielej pary.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora. alebo	Vypnite motor. Poradte sa v značkovom servise.
	Nemusí ísť nevyhnutne o poruchu. Para môže pochádzať z regenerácie filtra pevných častíc.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Osobitosti vozidiel s naftovým motorom“.
Riadenie ide ťažko.	Roztrhnutý klinový remeň.	Vymeňte remeň.
	Nedostatok oleja v posilňovači riadenia	S úkonmi údržby posilňovača riadenia sa obráťte na značkový servis.



Chladič: V prípade, že je nedostatočné množstvo chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiete dolievať studenú chladiacu kvapalinu, ak je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahraďte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam výrobcu.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (4/5)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Svišťanie	Zlá poloha strešnej antény.	Nasmerujte anténu.
Motor sa nadmerne zahrieva. Kontrolka teploty chladiacej kvapaliny sa rozsvieti.	Porucha ventilátora.	Zastavte vozidlo, vypnite motor a obráťte sa na značkový servis.
	Únik chladiacej kvapaliny.	Odstavte vozidlo, vypnite motor a skontrolujte nádržku s chladiacou kvapalinou: musí obsahovať kvapalinu. V opačnom prípade sa čo najskôr obráťte na značkový servis.
Výstražná kontrolka výmeny oleja v motore zostane po výmene svietiť.	Reinicializácia alarmu po výmene oleja nebola vykonaná.	Reinicializácia alarmu po výmene oleja, pozrite v kapitole 1, v časti „Palubný počítač“.



Chladič: V prípade, že je nedostatočné množstvo chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiete dolievať studenú chladiacu kvapalinu, ak je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahraďte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam výrobcu.

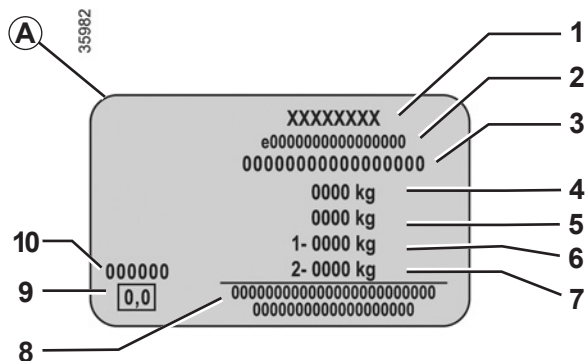
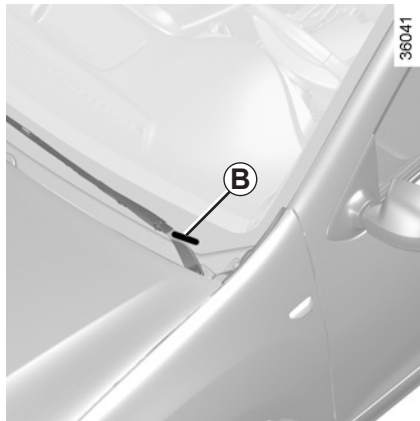
PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (5/5)

Elektrické zariadenia	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Stierače nefungujú.	Prilepené ramienka stieračov.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepte gumičku.
	Chybný elektrický okruh.	Poradte sa v značkovom servise.
Stierač sa už nezastaví.	Chybné elektrické ovládanie.	Poradte sa v značkovom servise.
Zrýchlené blikanie blikáčov.	Prepálená žiarovka.	Vymeňte žiarovku.
Smerové svetlá nefungujú.	Chybný elektrický okruh.	Poradte sa v značkovom servise.
Svetlomety nesvietia alebo nezhasnú.	Chybný elektrický okruh alebo ovládanie.	Poradte sa v značkovom servise.
Stopy po kondenzácii v svetlometoch.	Nie je to nič neobvyklé. Prítomnosť stôp kondenzácie je prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty. Pri používaní svetiel tieto stopy rýchlo zmiznú.	

Kapitola 6: Technické údaje

Identifikačné štítky vozidla	6.2
Identifikačný štítok motora	6.3
Parametre motorov	6.4
Rozmery	6.5
Rozmery	6.6
Rozmery	6.7
Hmotnosti (v kg)	6.8
Náhradné diely a opravy	6.11
Doklady o vykonaní údržby	6.12
Kontrola proti hrdzaveniu.	6.18

36035



Prítomnosť a umiestnenie informácií závisí od vozidla.

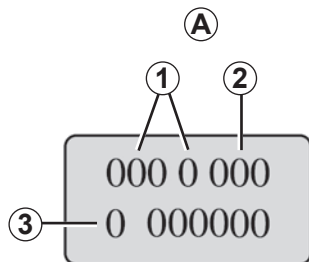
- 1 Meno konštruktéra.
- 2 Číslo koncepcie v rámci Spoločenstva alebo číslo potvrdenia.
- 3 Identifikačné číslo.

V závislosti od vozidla pripomína túto informáciu označenie B.

- 4 MMAC (Najvyššia povolená celková hmotnosť) predná náprava.
- 5 Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (naložené vozidlo s príviesom).
- 6 MMTA (Najvyššie povolené celkové zaťaženie) predná náprava.
- 7 MMTA (Najvyššie povolené zaťaženie) zadná náprava.
- 8 Vyhradené pre zápisy partnerov alebo doplňujúce zápisy.
- 9 Naftové výfukové emisie.
- 10 Číslo laku (kód farby).

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY MOTORA

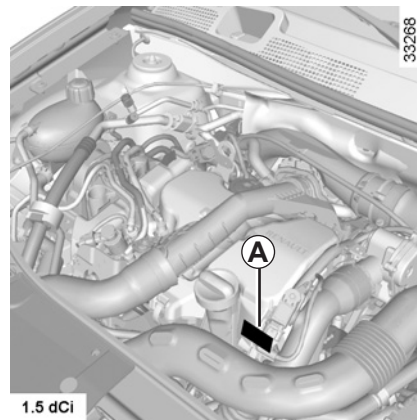
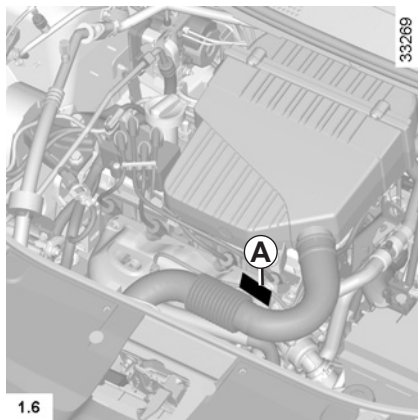
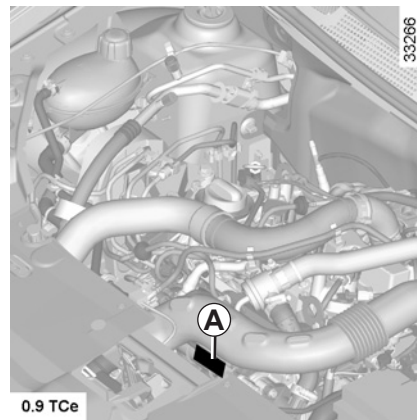
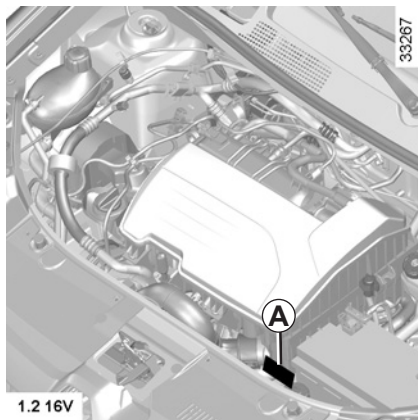
33293



Údaje uvedené na výrobnom štítku alebo etikete A uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke.

(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

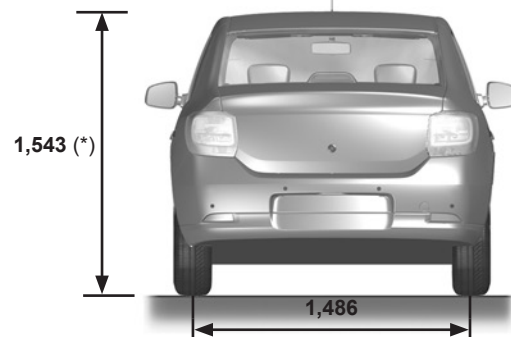
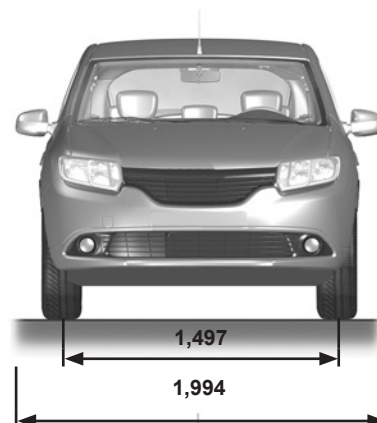
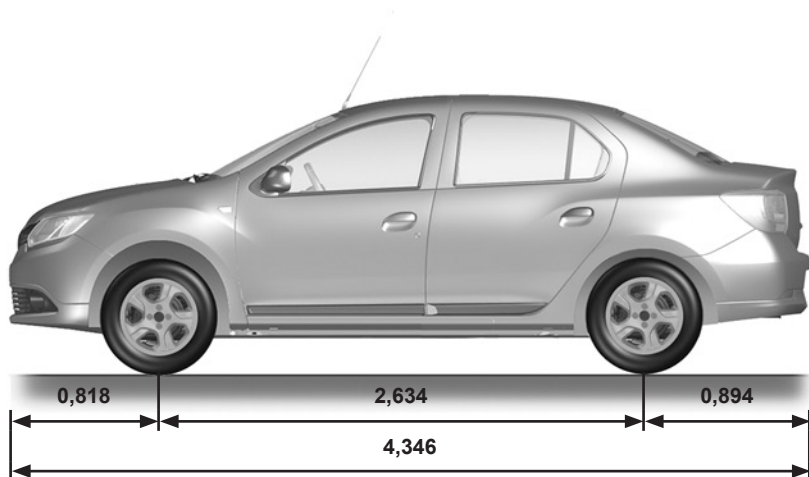
- 1 Typ motora.
- 2 Rozlišovacie číslo motora.
- 3 Výrobné číslo motora.



PARAMETRE MOTOROV

Typový rad	0.9 TCe	1.2 16V	1.6	1.5 dCi
Typ motora (na štítku motora)	H4B Turbo	D4F	K7M	K9K Turbo
Zdvihový objem (cm3)	899	1 149	1 598	1 461
Palivo Oktánové číslo	Bezolovnatý benzín bezpodmienečne s oktánovým číslom, ktoré je uvedené na štítku na kryte palivovej nádrže. Pri poruche možno krátkodobo použiť bezolovnatý benzín: – s oktánovým číslom 91 pri indikácii 95, 98 na štítku; – s oktánovým číslom 87 pri indikácii 91, 95, 98 na štítku.			Motorová nafta Na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže je vyznačené povolené palivo.
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla.. Typ sviečok nájdete na štítku v priestore motora. Ak tam nie je, obráťte sa na značkový servis. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.			

ROZMERY (v metroch) (1/3)

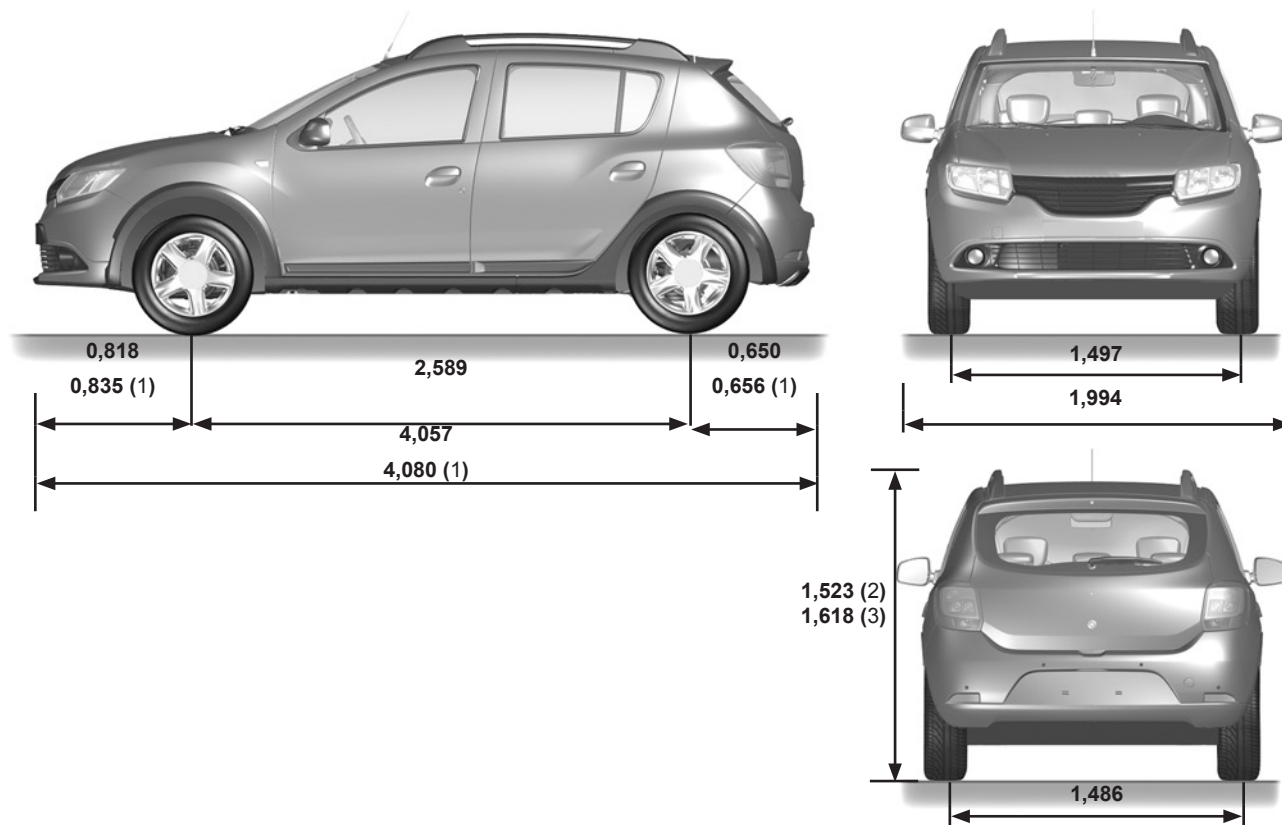


36054

(*) naprázdno

ROZMERY (v metroch) (2/3)

36092

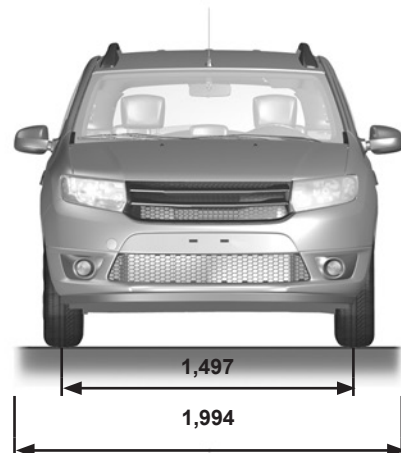
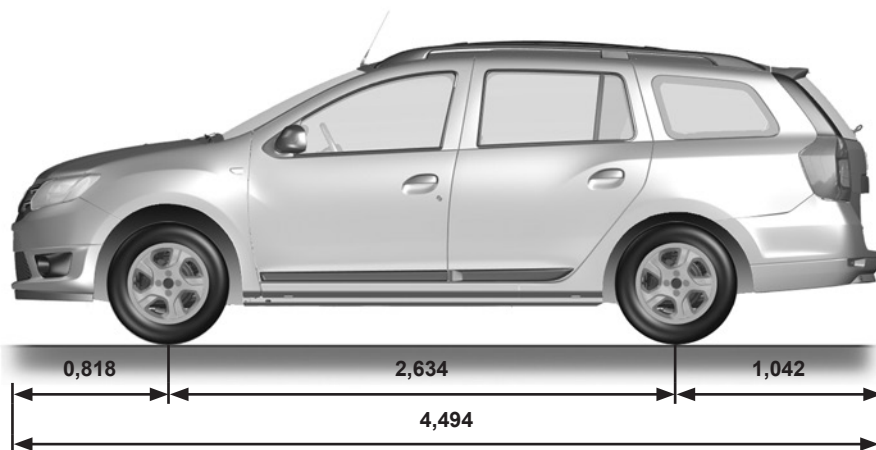


(1) v závislosti od vozidla

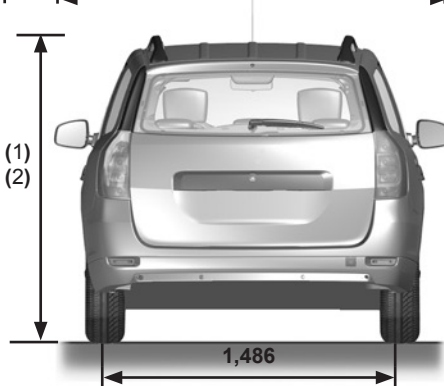
(2) naprázdno, bez strešného nosiča

(3) naprázdno, so strešným nosičom

ROZMERY (v metroch) (3/3)



1,519 (1)
1,550 (2)



(1) naprázdno, bez strešného nosiča

(2) naprázdno, so strešným nosičom

HMOTNOSŤ (v kg) (1/3)

Uvedené hmotnosti sa týkajú vozidla v základnej výbave bez opcie: menia sa v závislosti od výbavy vášho vozidla. Poradíte sa v značkovom servise.

Štvordverová verzia	
Maximálna povolená hmotnosť (MMAC) Maximálna celková povolená hmotnosť (MMTA) Celková hmotnosť jazdnej súpravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobnom štítku (pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“).
Hmotnosť brzdeného prívesu*	sa získa výpočtom: MTR - MMAC
Hmotnosť nebrzdeného prívesu*	520
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia*	75
Povolené zaťaženie strechy so strešným nosičom	80 (vrátane strešného nosiča)

* Prívesná záťaž (obytný príves, loď, ...)

Ťahanie prívesu je zakázané, ak je výpočet $MTR - MMAC$ rovný nule alebo ak je MTR rovný nule (alebo nie je zadáný) na štítku výrobcu.

– Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na značkový servis.

– V prípade vlečeného vozidla, **najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves) nesmie byť nikdy prekročená**. Avšak prípúšťa sa:

- prekročenie MMTA vzadu o 15 %,
 - prekročenie MMAC o 10 % alebo 100 kg (podľa toho, ktorá hranica sa skôr dosiahne).
- V oboch prípadoch nesmie byť maximálna rýchlosť jazdnej súpravy vyššia ako 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

Prenos záťaže (podľa miestnej legislatívy)

Ak sa nedosiahne maximálna povolená záťaž vozidla, je možné preniesť ju až do 300 kg na brzdený príves v rozpätí celkovej hmotnosti vozidla počas jazdy.

HMOTNOSŤ (v kg) (2/3)

Uvedené hmotnosti sa týkajú vozidla v základnej výbave bez opcie: menia sa v závislosti od výbavy vášho vozidla. Poradíte sa v značkovom servise.

Päťdverová verzia	
Maximálna povolená hmotnosť (MMAC) Maximálna celková povolená hmotnosť (MMTA) Celková hmotnosť jazdnej súpravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobnom štítku (pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“).
Hmotnosť brzdeného prívesu*	sa získa výpočtom: MTR - MMAC
Hmotnosť nebrzdeného prívesu*	505
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia*	75 (58 pre verzie GPL)
Povolené zaťaženie strechy so strešným nosičom	80 (vrátane strešného nosiča)

* Prívesná záťaž (obytný príves, loď, ...)

Ťahanie prívesu je zakázané, ak je výpočet $MTR - MMAC$ rovný nule alebo ak je MTR rovný nule (alebo nie je zadaný) na štítku výrobcu.

– Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na značkový servis.

– V prípade vlečeného vozidla, **najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves) nesmie byť nikdy prekročená**. Avšak pripúšťa sa:

– prekročenie MMTA vzadu o 15 %,

– prekročenie MMAC o 10 % alebo 100 kg (podľa toho, ktorá hranica sa skôr dosiahne).

V oboch prípadoch nesmie byť maximálna rýchlosť jazdnej súpravy vyššia ako 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 baru (3 PSI).

– So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

Prenos záťaže (podľa miestnej legislatívy)

Ak sa nedosiahne maximálna povolená záťaž vozidla, je možné preniesť ju až do 300 kg na brzdený príves v rozpätí celkovej hmotnosti vozidla počas jazdy.

HMOTNOSŤ (v kg) (3/3)

Uvedené hmotnosti sa týkajú vozidla v základnej výbave bez opcie: menia sa v závislosti od výbavy vášho vozidla. Poradíte sa v značkovom servise.

Verzie kombi	
Maximálna povolená hmotnosť (MMAC) Maximálna celková povolená hmotnosť (MMTA) Celková hmotnosť jazdnej súpravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobnom štítku (pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“).
Hmotnosť brzdeného prívesu*	sa získa výpočtom: MTR - MMAC
Hmotnosť nebrzdeného prívesu*	545
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia*	75
Povolené zaťaženie strechy so strešným nosičom	80 (vrátane strešného nosiča)

* Prívesná záťaž (obytný príves, loď, ...)

Ťahanie prívesu je zakázané, ak je výpočet $MTR - MMAC$ rovný nule alebo ak je MTR rovný nule (alebo nie je zadáný) na štítku výrobcu.

– Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na značkový servis.

– V prípade vlečeného vozidla, **najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves) nesmie byť nikdy prekročená.**

Avšak pripúšťa sa:

– prekročenie MMTA vzadu o 15 %,

– prekročenie MMAC o 10 % alebo 100 kg (podľa toho, ktorá hranica sa skôr dosiahne).

V oboch prípadoch nesmie byť maximálna rýchlosť jazdnej súpravy vyššia ako 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 baru (3 PSI).

– So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1000 m nad morom.

Prenos záťaže vo verziách Kombi (podľa miestnej legislatívy)

Ak sa nedosiahne maximálna povolená záťaž vozidla, je možné preniesť ju až do 340 kg na brzdený príves v rozpätí celkovej hmotnosti vozidla počas jazdy.

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely sú vyvinuté na základe prísnych požiadaviek a sú špeciálne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v značkových servisoch pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (1/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐	Pečiatka		
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐	Pečiatka		
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐	Pečiatka		
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (2/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (3/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (4/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (5/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (6/6)

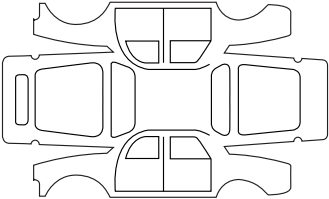
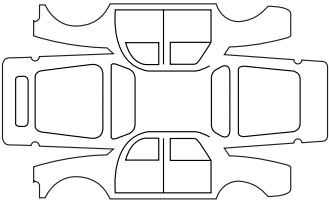
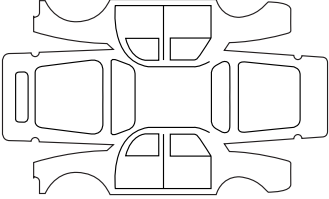
VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu	Pečiatka		
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu	Pečiatka		
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu	Pečiatka		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (1/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

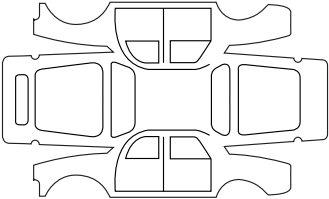
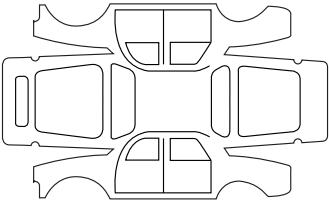
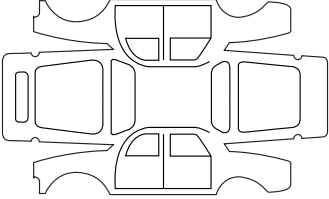
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (2/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

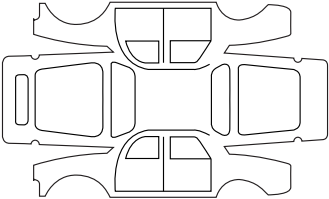
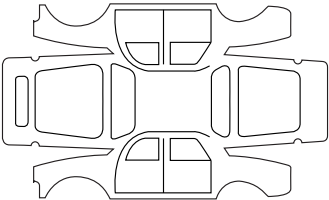
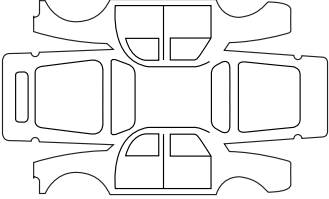
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (3/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

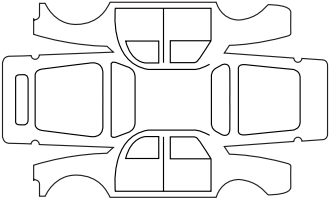
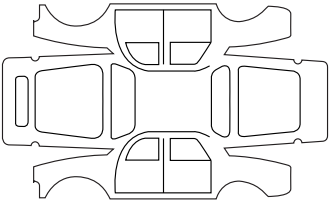
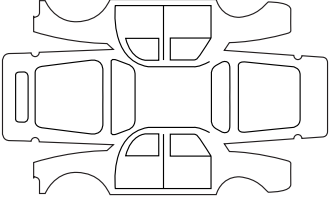
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (4/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

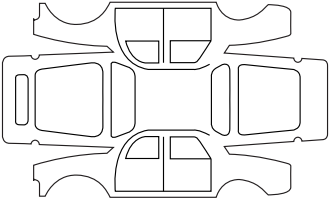
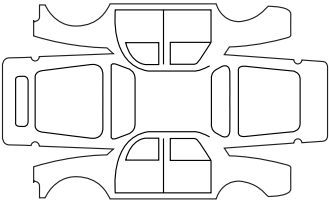
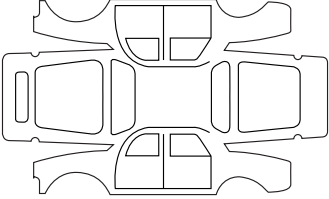
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (5/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

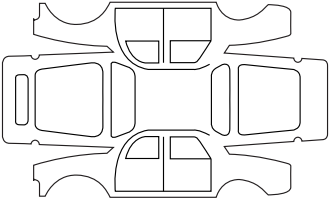
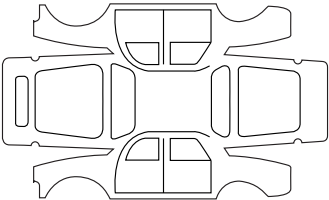
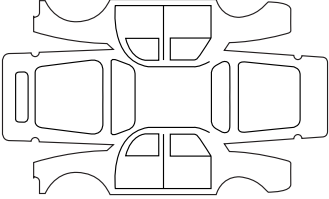
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (6/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		



ABECEDNÝ REGISTER (1/4)

A

airbag.....	1.19 → 1.24
aktivácia airbagov pre spolujazdca vpredu	1.40
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu.....	1.38
akumulátor.....	4.10
pri poruche	5.31 – 5.32
antikorózna kontrola	6.18 → 6.23
antivol (spínač)	2.2
asistencia pri parkovaní.....	2.27 – 2.28
ASR (systém proti preklzovaniu kolies).....	2.16 → 2.19
automatické zamykanie dverí počas jazdy	1.7

B

batéria (diaľkové ovládanie)	5.30
batožinový priestor	3.26 – 3.27
bezpečnosť detí	1.2, 1.4, 1.9, 1.25 → 1.40
bezpečnostné pásy.....	1.13 → 1.24
bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpredu	1.19 → 1.22
bezpečnostné systémy pre deti	1.25 → 1.40
blikače	1.60, 5.14 – 5.15
bodové svetlo	3.16
brzdzenie v kritickej situácii.....	2.16 → 2.19
brzdová kvapalina.....	4.7

Č

čas	1.12
čerpadlo posilňovača riadenia	4.9
čistenie:	
interiér vozidla.....	4.14 – 4.15

D

defekt.....	5.2, 5.9 – 5.10
detské sedáčky	1.25 → 1.37
diaľkové ovládanie elektrického zamykania dverí	1.4
diaľkové ovládanie zamykania	1.2 – 1.3
diaľkové ovládanie zamykania dverí	
batérie	5.30
displej	1.50 – 1.51
doklady o údržbe	6.12 → 6.17
dvere.....	1.5 → 1.9

dvere / dvere batožinového priestoru	3.26
--	------

E

elektrické zamykanie dverí	1.5 – 1.6
elektronický stabilizačný program: ESC	2.16 → 2.19
ESC: Elektronický stabilizačný program.....	2.16 → 2.19

F

filter	
nafty	1.67
pevných častíc	2.5

H

hladina paliva.....	1.51
hmlové svetlá.....	1.58
hmotnosť príviesu.....	6.8 → 6.10
hmotnosti.....	6.8 → 6.10
hodiny	1.12

CH

chladiaca kvapalina	4.8
---------------------------	-----

I

identifikácia vozidla.....	6.2
identifikačný štítok	6.2 – 6.3
integrovateľný ovládač telefónu s odposluchom.....	3.35
Isofix	1.28 → 1.37

J

jazda.....	2.2 → 2.5, 2.11 → 2.13, 2.15 → 2.28
------------	-------------------------------------

K

kapota motora.....	4.2
katalyzátor	2.4
klaksón	1.60
klimatizácia.....	3.2 → 3.11
kľúč / rádiový frekvenčný ovládač	
použitie.....	1.2, 1.4
kľúč na kryty kolies	5.6 – 5.7, 5.7
kľúč na skrutky kolies	5.6 – 5.7, 5.7

ABECEDNÝ REGISTER (2/4)

kľúče	1.2 → 1.4
kontrolky	1.46 → 1.49, 1.52 → 1.56
kontrolné prístroje	1.12, 1.46 → 1.58
kotviace oko	1.28 → 1.30
kryt batožinového priestoru	3.30 – 3.31
kryt palivového otvoru	1.63
kúrenie	3.2 → 3.11
kvalita paliva	1.63

L

lak	
referenčné číslo	6.2
údržba	4.12 – 4.13
LPG	1.25, 1.65 – 1.66, 2.3, 2.6 → 2.8, 5.27 → 5.29, 6.9 – 6.10

M

mierka oleja v motore	4.3 → 4.6
montáž rádia	5.36
motor	
údaje	6.4
multimediálna výbava	3.35

N

nádrž	
brzdovej kvapaliny	4.7
chladiacej kvapaliny	4.8
do ostrekovačov	4.8
nafukovací vankúš	
airbag	1.19 → 1.24
náhradné diely	6.11
nastavenie polohy pri riadení	1.13 → 1.18
nastavenie predných sedadiel	1.11
nastavenie správnej polohy pri riadení	3.23
nastavenie teploty	3.7 → 3.10
nastavovanie svetlometov	1.59
navigácia	3.35
navigačný systém	3.35

O

objem palivovej nádrže	1.63
------------------------------	------

objemy mechanických častí	4.3
obmedzovač rýchlosti	2.20 → 2.22
oddeľovacie sieťka	3.32 – 3.33
odhmlievanie	
čelné sklo	3.6 → 3.10
zadné okno	3.7 → 3.10
odkladacie priestory	3.18 → 3.21, 3.27
odkladacia skrinka	3.18
odkladací priestor	3.18 → 3.21
odmrazovanie	
zadné okno	1.62
odmrazovanie / odhmlievanie čelného skla	3.7 → 3.10
ohrev predného skla	3.7 → 3.10
ochrana životného prostredia	
rady	2.11 → 2.13
okná	3.12 → 3.15
olej v motore	4.3 → 4.6
opierka hlavy	1.10, 3.23
osobitosti verzie s pohonom LPG	2.6 → 2.8, 5.27 → 5.29
osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.4
osobitosti vozidiel s naftovým motorom	2.5
ostrekovač	1.61, 4.8
ostrekovače	1.62
osvetlenie	
vnútorné	3.16, 5.24 – 5.25
vonkajšie	1.57 – 1.58, 5.14 → 5.23
otváranie dverí	1.8 – 1.9
ovládanie	1.42 – 1.43
ovládanie okna	3.12 → 3.15
ozdobný kryt kolesa	5.8

P

palivo	
dopĺňanie	1.64
kvalita	1.63, 6.4
rady na úsporu	2.11 → 2.13
palivová nádrž	1.63 → 1.67
palubná doska	1.42 – 1.43
palubný počítač	1.52 → 1.56
parametre motorov	6.4

ABECEDNÝ REGISTER (3/4)

plniaca palivová hruška	1.67
pneumatiky	4.11, 5.11 → 5.13
podpora brzdenia v kriticknej situácii	2.16 → 2.19, 2.19
poistky	5.27 → 5.29
pomocný systém štartovania vo svahu	2.16 → 2.19
popolníky	3.22
poruchy	
poruchy činnosti	5.38 → 5.42
poruchy činnosti	5.38 → 5.42
posilňovač riadenia	2.15, 4.9
postranné bezpečnostné systémy	1.23
praktické rady	1.67, 5.14 → 5.16, 5.38 → 5.42
predbiehanie	2.2 – 2.3
predné sedadlá	
nastavenie	1.11
predné sedadlá	1.11
predpínače	1.19
preprava detí	1.25 → 1.40
preprava predmetov	
v batožinovom priestore	3.28
prídavné bezpečnostné systémy	1.19 → 1.24
prídržná rukoväť	3.17
príprava na montáž autorádia	5.36
prípustné zaťaženie na streche	6.8 → 6.10
príslušenstvo	5.37
prístrojová doska	1.46 → 1.56
protiblokovací systém kolies: (ABS)	2.16 → 2.19
protikoročná ochrana	4.12

R

radar pri cúvaní	2.27 – 2.28
rádio	3.35
predpríprava	5.36
ramienka stieračov	5.33
reproduktory	
umiestnenie	5.36
rezervné koleso	5.2, 5.11 → 5.13
riadiaci panel	1.42 – 1.43
rozmery	6.5 → 6.7, 6.6 – 6.7, 6.7
ručná brzda	2.15

rýchlostná páka	2.9
-----------------------	-----

S

slnčné clony	3.17
spätné zrkadlá	1.41
spiatočka	
prechod	2.9
spínacia skrinka	2.2
správy na prístrojovej doske	1.52 → 1.56
stav hladiny	4.3, 4.7 → 4.9
stav oleja v motore	4.4 → 4.6
stierače	1.61 – 1.62, 5.33
ramienko	5.33
strešný nosič	3.34
Strešný nosič	3.34
stropné svetlo	3.16
súprava na hustenie pneumatík	5.3 → 5.5
svetelná signalizácia	1.57 – 1.58
svetlá	
brzdové	5.17 – 5.18
cúvacie	5.17
diaľkové	1.57, 5.14 – 5.15, 5.15
hmlové	1.58, 5.16
nastavenie	1.59
obrysové	1.57, 5.14 – 5.15, 5.15
smerové	1.60, 5.14 – 5.15, 5.15
stretávacie	1.57, 5.14 – 5.15, 5.15
výstražné	1.60
svetlomety	1.57 → 1.59
nastavenie	1.59
prídavné	5.16
systém proti preklzovaniu: ASR	2.16 → 2.19

Š

štartovanie motora	2.3
--------------------------	-----

T

technické údaje	6.2, 6.4, 6.11
telefón	3.35
tempomat	2.23 → 2.26

tempomat - obmedzovač rýchlosti.....	2.20 → 2.26
tlak vzduchu v pneumatikách	4.11, 5.12

U

údržba	
karosérie	4.12 – 4.13
mechanická	4.3, 4.7 → 4.9, 6.12 → 6.17
vnútorné obloženie	4.14 – 4.15
ukazovatele	
na prístrojovej doske	1.50 → 1.56
smerové	1.60
umývanie	4.12 – 4.13
úprava	3.18 → 3.21
úspora paliva	2.11 → 2.13

V

vetracie otvory	3.2 – 3.3
vetranie	3.7 → 3.10
klimatizácia	3.4 → 3.6, 3.11
vlečenie	6.8 → 6.10
pri poruche	5.34 – 5.35
pripnutie prívessu	3.29
vlečenie prívessu	6.8 → 6.10
vlečné oko	5.6 – 5.7, 5.34 – 5.35
vnútorné obloženie	
údržba	4.14 – 4.15
volant	
nastavenie	1.12
vyhrievané sedadlá	1.11
výmena kolesa	5.9 – 5.10
výmena oleja v motore	4.6
výmena žiaroviek	5.14 → 5.23
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.38
výstraha	1.60
výstražná svetelná signalizácia	1.60
výstražný signál	1.60

Z

zábeh	2.2
zadné sedadlá	3.24 – 3.25

funkčnosť	3.24 – 3.25
zadné sklo	
odhmlievanie	1.48
zádržné systémy pre deti	1.25 → 1.40
zamykanie dverí	1.4 – 1.6, 1.8
zapaľovač cigariet	3.22
zaraďovanie rýchlostí	2.9
zástrčka na príslušenstvo	3.22
zátka otvoru palivovej nádrže	1.63
zatváranie dverí	1.8 – 1.9
zdvihák	5.6 – 5.7, 5.9 – 5.10
zdvíhanie vozidla	
výmena kolesa	5.9 – 5.10
zmena paliva počas jazdy	2.6 → 2.8
zrkadielka	3.17
zvuková signalizácia	1.8 – 1.9, 1.57
zvukový signál nadmernej rýchlosti	1.50
zvýšenie sedadla pre deti	1.25 → 1.27

Ž

žiarovky	
výmena	5.14 → 5.23
životné prostredie	2.14

